

# SE RECUPERA PRECIO DEL COBRE

## EL MERCADO DE LONDRES COTIZÓ 10 LIBRAS MAS POR TONELADA

El cobre para entrega inmediata comenzó a exhibir una tendencia al alza en el curso de la semana, al aumentar en diez libras esterlinas por tonelada su cotización, en los últimos ocho días, de 179 1/4 a 189 1/2. Aun cuando los comentaristas no atribuyen un carácter

definitivo a esta tendencia alcista, nuestra opinión al respecto es diversa. Tenemos la absoluta convicción de que la curva descendente del precio del metal rojo ha llegado a su punto más bajo, y que, en lo sucesivo, todos los nuevos movimientos de precios serán de alza.

Las opiniones vertidas al respecto por el presidente de la Anaconda Mining Copper Co., señor Roy H. Glover, en su discurso inaugural de "La Africana", son definitivas en este sentido. Sostuvo el señor Glover que el precio del me-

tal había caído, aun cuando el consumo supera la producción, porque los usuarios estaban consumiendo sus stocks; pero agregó también que esos stocks estaban en vías de de-

(A LA PAGINA 2, N.º 21)

**TIEMPO PARA SANTIAGO:**  
N U B O S O  
**TEMPERATURA DE AYER:**  
MÁXIMA: 21,1 grados C. a las 13 horas 30 minutos.  
MÍNIMA: 6,5 grados C. a las 8 horas.  
El sol saldrá a las 5 horas 41 minutos, y se pondrá a las 13 horas 9 minutos.—La Luna saldrá a las 12 horas 18 minutos, y se pondrá a las 1 hora 43 minutos del día 31.  
FASE: Luna llena el día 7 de noviembre.

# LA NACIÓN

AÑO XLII — JUEVES 31 DE OCTUBRE DE 1957 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: \$ 30.— N.º 14.575

EDICION DE 16 PAGINAS

CRÓNICA ..... Pág. 1, 2 y 3  
POLÍTICA ..... 4  
VIDA SOCIAL ..... 7  
PROVINCIAS ..... 8  
CABLES ..... Pág. 11  
DEPORTES ..... 10 y 11  
TURF ..... 12  
ECONÓMICOS ..... 14  
TEATROS ..... 15 y 16  
MAGAZINE ..... 18

ESTADO DE SITIO EN BOLIVIA:

# INTENTONA SEPARATISTA EN SANTA CRUZ

## SILES DENUNCIÓ MOVIMIENTO DE "INSPIRACION EXTRANJERA"

**Canciller de Brasil desmintió alusiones terminantemente**

LA PAZ, 30. (UP).— El Presidente Hernán Siles Zúñiga impuso al Estado de Sitio en toda Bolivia, hoy, para contener una campaña de inspiración extranjera, destinada a separar del país a la provincia fronteriza de Santa Cruz.

Batidas policiales dadas antes del amanecer en La Paz y Cochabamba, ejercidas por la autoridad concedida por el Estado de Sitio, resultaron en el arresto de "muchas personas". No se dieron cifras inmediatamente. En la ciudad de Santa Cruz misma, capitán de la provincia, se estableció el toque de queda a partir de la una de la madrugada, y allí las autoridades detuvieron a Mario Gutiérrez, segundo jefe de la Falange Socialista—principal partido de oposición—, pese a sus afirmaciones de que la Falange se oponía a toda separación de Santa Cruz.

Gutiérrez, nativo de la provincia fronteriza con Brasil, advirtió hace tiempo que los comunistas se preparaban para iniciar allí una revuelta.

El anuncio oficial sobre la situación del Estado de Sitio y el decreto respectivo, no mencionan a la nación extranjera que patrocinaría el movimiento de separación, pero no hay dudas de que el Gobierno se refiere a Brasil.

Desde hace meses se ha señalado aquí, artículos y editoriales periodísticos aparecidos en Brasil, han opinado que el país debería ocupar "una parte importante" del terreno por el que cruza el ferrocarril que une a Santa Cruz con el puerto fluvial brasileño de Corumbá.

La idea de que la provincia de Santa Cruz debería separarse de Bolivia, fue adelantada oficialmente en una reunión celebrada en Santa Cruz días atrás, por Melchor Pinto, líder del Partido Liberal, que, como la Falange Socialista, está en la oposición a Siles Zúñiga.

El Presidente declaró el Estado de Sitio en el país poco antes de la medianoche, y una reunión del Congreso, apresuradamente convocada, sancionó el decreto respectivo por 59 votos contra 2.

La provincia de Santa Cruz, ubicada en las estribaciones orientales del macizo andino boliviano, tiene una superficie equivalente a más de la tercera parte de toda Bolivia.

Las fricciones entre Bolivia y Brasil surgieron cuando Brasil trató de actualizar, hace un año el Tratado Petrolero de 1903 que daba a Brasil derecho a amplios sectores para realizar exploraciones petrolíferas. Según el Gobierno de La Paz, el Tratado es inoperante, porque, a pesar de haber transcurrido casi veinte años desde su firma, Brasil no ha cumplido ninguna obra de explotación petrolera en la zona de la concesión.

Según un Ministro boliviano, grupos opositores al Gobierno han explotado la situación creada y han formulado exigencias que se consideran excesivas. Así, por ejemplo, el Comité

(A LA PAGINA 2, N.º 21)



Bendición de nueva población de la Caja de EE. PP.

El cura párroco de la Iglesia Santa Elena de Las Condes, J. Hiriart, procedió a bendecir la Población "Los Pirineos", que la Caja de Empleados Particulares entregó ayer a 128 familias de imponentes de ese instituto de previsión. En la tribuna rodeando al Presidente de la República, Excmo. señor Carlos Ibáñez del Campo, aparecen el Subsecretario de Salud, señor Ramón Santander; el Ministro de Salud, señor Jorge Torreblanca; el Gerente de Empart N.º 11, señor Eugenio Díaz; el Ministro de Tierras y vicepresidente de la Caja de Empleados Particulares, señor Enrique Méndez Carrasco; el Canciller, señor Alberto Sepúlveda; el secretario general de la CEPCH, señor Arturo Córdoba; la tesorera de esta misma institución, señorita Rosalía Figueroa, y funcionarios de la Caja de EE. PP.

**ANOCHÉ SE INICIO NUEVA INVASION A TERRENOS BALDIOS**

Vecinos de la Población "La Feria" visitaron anoche este distrito para informar que, aparte de las 140 familias que habían ocupado los terrenos baldíos de ese sector, varios centenares de estos ocupantes se habían invadido en esos momentos las 20 hectáreas adyacentes, y que muchos habían pretendido habitar algunas casas todavía desocupadas.

El presidente de la Junta de Vecinos de la Población, don Ladislao del Canto, sostuvo una conversación telefónica con el Prefecto de Carabineros de Santiago, general Santoni, para explicarle esta situación.

Condecoran a marino chileno



En una sencilla ceremonia efectuada ayer fue condecorado por el Embajador de los Estados Unidos, señor Cecil B. Lyon, el ex Adicto Naval de Chile en Washington, capitán de navío Jorge Gándara, en mérito de servicios distinguidos en beneficio de las relaciones chileno-norteamericanas. En el grabado, el Embajador de los Estados Unidos, señor Cecil B. Lyon, felicita al capitán Gándara después de la imposición de la medalla.

# MURIO EMBAJADOR DE CUBA, RAMIRO HERNANDEZ PORTELA

La Capilla Ardiente será levantada en Nunciatura Apostólica

Hondo pesar en el Gobierno, Cuerpo Diplomático y en las esferas sociales de la capital  
Sus funerales serán el sábado

En la madrugada de ayer, víctima de una antigua y grave dolencia, dejó de existir en esta capital el Embajador de Cuba, acreditado ante el Gobierno de la Moneda, señor Ramiro Hernández Portela. La noticia de la desaparición de este distinguido diplomático de carrera, causó honda consternación en todos los círculos oficiales y sociales del país.

El señor Hernández Portela, había nacido el 14 de diciembre de 1884 en Guanabacoa, Cuba, y era el diplomático más antiguo acreditado ante nuestro Gobierno. Presentó sus cartas credenciales en el mes de mayo de 1947, y desde esa fecha, hasta el momento de su sensible deceso, veló por acrecentar los tradicionales vínculos de amistad entre Chile y la República de Cuba.



**PESAME DEL GOBIERNO.**— Alrededor de las 11 horas, el Ministro de Relaciones Exteriores, don Alberto Sepúlveda, acompañado del Director subrogante del Ceremonial y Protocolo de la Cancillería, don Ramón Rodríguez, y del Edecán Naval de la Presidencia de la República, Comandante don Jorge Paredes, presentó las condolencias del Gobierno a los familiares y parientes del distinguido diplomático.

Posteriormente, el Jefe del Estado y el Ministro de Relaciones Exteriores, enviaron sendos

cablegramas de pesame al Presidente y al Ministro de Relaciones de la República de Cuba.

**CAPILLA ARDIENTE EN LA NUNCIATURA.**— Hoy serán trasladados a la Nunciatura Apostólica los restos mortales del señor Ramiro Hernández Portela, en donde se le erigirá una severa capilla ardiente, y el sábado serán trasladados a la Catedral, donde se oficiará una misa de difuntos de cuerpo presente.

Al oficio religioso asistirá el Ministro de Relaciones, don Alberto Sepúlveda; el Nuncio de

# Santiago inició ayer el homenaje a sus muertos

GRANDES ROMERIAS A AMBOS CEMENTERIOS

Una interminable romería de visitantes empezaron a recibir ayer los Cementerios de Santiago y comunas vecinas, con motivo de la Fiesta de Todos los Santos y la Conmemoración de los Fieles Difuntos, que se celebran, respectivamente, mañana 1.º de noviembre, y el sábado 2.º Miles de personas iniciaron el arreglo tradicional de tumbas, nichos y mausoleos donde descansan sus antepasados y familiares, para que luzcan adornadas durante estos días de recuerdo. Igual actividad están realizando delegaciones y comisiones especiales de las Fuerzas Armadas, Cuerpo de Bomberos, Scouts, Cruz Roja, sociedades mutualistas, gremiales, deportivas, religiosas, políticas, profesionales y estudiantiles.

**ARTESANOS "LA UNION"**— El Directorio de la Sociedad Artesanos la Unión nombró las comisiones para cubrir guardia el día 1.º de noviembre en el Cementerio General.

**Mausoleo N.º 1.**— De 8 a 12, señores Domingo Aguirre Ahumada, Benigno Riquelme Busta-

Los visitantes de los Cementerios, General y Católico, como también del Israelita, aumentaban, desde las primeras horas de hoy, estimándose que mañana, son tradicionales las coronas de flores artificiales de papel morado adornadas con cintas del mismo material.

Un servicio extraordinario de buses y micros movilizó al público hasta ambos cementerios, el que mañana será reforzado con 200 máquinas de la ETCE, y 100 autobuses de los empresarios particulares.

Con motivo de esta festividad de los difuntos, las instituciones han adoptado los siguientes acuerdos:

**TOTALMENTE NUEVO...!**

# CHEVROLET

58

"el automóvil del año"

Nueva carrocería.— Nueva suspensión.— Nuevo chasis.: EN EL NUEVO CHEVROLET 58, QUE PODRÁ SER SUYO CONSULTANDO HOY A

## DAVIS AUTOS LTDA.

Avda. Diez de Julio 1625 al 1663 - Santiago



# Entregada población "Los Pirineos"

## CEREMONIA FUE PRESIDIDA POR JEFE DEL ESTADO

### 128 FAMILIAS TIENEN DESDE AYER CONFORTABLES VIVIENDAS

Con asistencia del Presidente de la República, Ministro de Estado, dirigidos de la Confederación de Empleados Particulares y altos jefes de la Caja de Previsión de este sector de trabajadores, se efectuó al mediodía de ayer la ceremonia de entrega de la población "Los Pirineos".

Esta población, que consta de 128 hermosas edificaciones fue construida por la Sociedad Empart N.º 11, de la firma asociada Angel Leighton, y se encuentra ubicada en la calle Del Pino, al costado sur del Estadio Español, en la comuna de Las Condes.

ASISTENTES — Acompañaron al Jefe del Estado, que presidió la ceremonia, los Ministros de Relaciones Exteriores, Salud y Tierras; los Subsecretarios de Salud y Relaciones Exteriores, señores Ramón Santander y Alvaro González, respectivamente; el gerente general de la Caja de EE. PP., don Fernando Huidobro; el gerente de Empart N.º 11, señor Eugenio Díaz; los dirigentes de la CEPCH: la señora Rosalía Figueroa, y el señor Arturo Cordeiro; los consejeros de la Caja, señores Armando Orozco, Antonio Gálvez, Armando Rojas de López Mesquita y Valentín Meyerholz; y el Alcalde de Las Condes, señor Jorge Salas.

El acto — En nombre de la beneficencia a la fiamente población levantada por el Cuerpo de Empleados Particulares, por el Cuzco Piérrico de Santa Elena de las Condes, señor J. Huidobro, hizo uso de la palabra el gerente de la Sociedad Empart N.º 11, señor Eugenio Díaz, quien expresó la satisfacción de esta empresa en poder colaborar con la obra de la Caja y de su Vicepresidente, don Enrique Méndez Carrasco.

El señor Díaz indicó que con esta población, Empart N.º 11, cumple con una entrega de mil casas en Santiago para imponentes de este Instituto de previsión, hecho sinuante de la marcha del plan habitacional que se ha trazado.

En nombre de los empleados particulares habló, seguidamente, la tesorera de la CEPCH, señorita Rosalía Figueroa. Expresó que cumplía con un deber al declarar, paladinamente, que la Caja de Empleados Particulares estaba cumpliendo sus funciones en forma que defendía cabalmente los intereses de los trabajadores, especialmente en lo que se refería a la máxima aspiración de los empleados particulares: tener su casa propia.

El Vicepresidente de la Caja de EE. PP., don Enrique Méndez Carrasco, al hacer entrega oficial de la población, dijo que con la política habitacional de la institución que preside, no se hacía más que cumplir con los anhelos del Presidente de la República, para quien el problema habitacional era el que requería más urgente solución.

Luego de expresar que las sociedades Empart ya han demostrado fehacientemente lo positivo de sus iniciativas, agradeció las expresiones de la representante de la CEPCH.

Finalizada la ceremonia, se inició el reparto de las llaves a los felices propietarios. El propio Presidente de la República entregó la primera llave, que correspondió al señor Cecilio Ayala, con 30 años de servicios en "El Tattler".

LA POBLACION — De inmediato, el Primer Mandatario y su comitiva visitaron detenidamente algunas de las casas. Tanto su disposición arquitectónica, como todos los detalles de la construcción fueron notables, sinceramente por el Presidente Ibañez, quien, en un momento, llegó a decir que eran las más bonitas casas que había visto levantar a una Caja.

Sin embargo, cuando se visitaba el segundo piso de una de ellas, con gran jovialidad le advirtió el gerente de Empart N.º 11 que había olvidado un detalle.

—Le falta un pequeño balcon a las ventanas; los niños pueden caerse, le dijo. La sinceridad de estas expresiones fueron asombrosas vivamente por las damas que acompañaban a la comitiva.

El Presidente, finalizada esta visita, inició de inmediato el regreso a la Moneda, mientras el resto de los asistentes participó de un coctel.

La población consta de casas paredes e individuales y su costo en relación al lugar y a la construcción fue calificado de mínimo por los técnicos.



VISITA A "LA NACION" — El Ministro Encargado de Negocios de Haití, señor Martial Petrus, que ha asumido recientemente su representación diplomática ante nuestro Gobierno, durante la visita que hizo ayer a LA NACION. Le acompaña el Jefe de Redacción de este diario, señor Sergio Carrasco T.

### Memorandum para invertir fondos en la construcción de viviendas

#### Informe del Subsecretario de Salud

El Subsecretario de Salud, Ramón Santander, dijo a conocer ayer el memorandum por el cual se registra la inversión de 15 millones de dólares en el plan extraordinario de construcción de viviendas que impulsa el Gobierno.

El memorandum señala que las inversiones serán supervisadas por una comisión especial que integran los Ministros Jorge Torrealba, de Salud; Eduardo Yáñez, de Obras Públicas; y Enrique Méndez de Tierras; actuando como asesor, el arquitecto Sergio Schmidt.

MEMORANDUM — El memorandum dado a conocer ayer por el Subsecretario de Salud, señala que el plan de construcciones establecido en primer lugar que las viviendas se levantarán sobre terrenos ya adquiridos, para reducir su costo.

En seguida se dispone que los contratos serán uniformes y que los contratistas serán seleccionados en forma estricta, anglicándose además, el rendir informes periódicos ante la Comisión Especial.

INVERSION DE FONDOS. — El memorandum señala además que la inversión de fondos quedaría sujeta a la siguiente distribución: Los 9.300 millones de pesos, producto de la conversión de los 15 millones de dólares en moneda chilena, se entregarán a: 1.100 millones para la Caja de Empleados Públicos y Periodistas; 920, para la Caja de Carabineros; 380, para Ferrocarriles del Estado; 150, Marina Mercante; 156, más 30 o/o de la venta de los dólares para la Corporación de la Vivienda.

Este plan que contiene un total de 6.207 viviendas, de ellas 4.038 serán destinadas a la Corporación de la Vivienda, y 2.071, para las otras Cajas.

En cuanto a los materiales con que serán construidas las distintas viviendas dependerán de los recursos de cada zona.

MISION KLEIN-SAKS SE REUNIO CON EL MINISTRO DE ECONOMIA

Una prolongada entrevista con el Ministro de Economía, don Luis Correa Prieto, sostuvieron en la tarde de ayer los miembros de la Misión Klein-Saks, señores Prescott Carter y Phillips Gleibner. En forma cordial se informó que se había tratado sobre la política a seguir por el Ministerio de Economía, en relación con los planes económicos del Gobierno, en miras a la estabilización y lucha contra la inflación.

EX MINISTRO DE DEFENSA AGRADECE A "LA NACION"

En relación con su retiro del Gabinete, el general Barrientos ha enviado a nuestro Director la siguiente nota de agradecimiento:

Adrian Barrientos Villalobos, General de Brigada, saludó atentamente al señor Director del diario LA NACION, don Manuel Zamorano Hernández, y con motivo de su renuncia al cargo de Ministro de Defensa Nacional, tiene el agrado de manifestarle sus muy cordiales agradecimientos por la favorable acogida brindada, en las páginas de ese rotativo, a los asuntos relacionados con la Defensa Nacional, durante el período que le correspondió desempeñar las funciones de Secretario de Estado.

Barrientos hace propicia la oportunidad para expresar al señor Director el testimonio de su más distinguida consideración. Santiago, 30 de octubre de 1957.

### REITERA LA MONEDA: NO HAY CAMBIOS EN EL VIAJE DE S. E.

El Ministro Secretario General de Gobierno, don Mario Ciudad Viqueo, dijo ayer a la prensa que "no ha habido postergación en el viaje de Su Excelencia el Presidente de la República a los Estados Unidos".

La declaración del Ministro derivó de consultas que le fueron formuladas a raíz de algunas publicaciones caligráficas sobre el particular, aparecidas en la prensa metropolitana.

Por otra parte, estas declaraciones coinciden con otras que hicieron por la tarde el Gobierno de la Casa Blanca, ayer en Washington, ante el posible viaje del Presidente Eisenhower a Francia.

### EL CANCELLER RECIBE HOY EL SALUDO DEL CUERPO DIPLOMATICO

Hoy a las 11 horas, el Ministro de Relaciones Exteriores, don Alberto Rodríguez, recibirá el saludo del Cuerpo Diplomático residente, durante un acto que se celebrará en el Salón Rojo de la Cancillería.

Para esta ceremonia tradicional y protocolar, es posible que asista el Decano del Cuerpo Diplomático, el Nuncio Apostólico de Su Santidad el Papa, Monseñor Sebastián Baggio, cuyo regreso al país se anunció pocas horas en la mañana.

# Tres mil personas fueron favorecidas con obsequios del "Ropero del Pueblo"

## Distribuyó, además, sillas de ruedas para inválidos

Continuando con su labor en favor de las personas de escasos recursos, el "Ropero del Pueblo", que preside la Primera Dama de la Nación, señora Graciela Letelier de Ibañez, hizo entrega ayer de vestuario, útiles de hogar y alimentos a más de tres mil personas, en una ceremonia que se efectuó en el Patio de Los Naranjos de la Presidencia de la República.

Los favorecidos con esta benemérita labor del "Ropero del Pueblo" recibieron colchones, camas frazadas y vestuario. También se les hizo entrega de un Paquete Familiar, que contiene papotes, lentejas, harina y leche en polvo.

Por otra parte, el "Ropero del Pueblo" distribuyó entre un grupo de inválidos, sillas de ruedas y a fin de año entregará brazaos y piernas ortopédicas. Estos elementos son los más completos y modernos que se fabrican en el país. También se enviarán a enfermos de provincias. En esta forma, el "Ropero del Pueblo" ha ampliado sus servicios a personas de escasos recursos, no sólo de Santiago, sino que de todo el país.



El pequeño David Ricardo tiene desde ayer la silla de ruedas que tanto necesitaba. La recibió, en la mañana, en el patio de Los Naranjos de la Moneda. Se la donó el Ropero del Pueblo. En la tarde, su padre, a quien se ve en la fotografía llegó hasta nuestras oficinas a pedirnos que hicieramos públicos sus agradecimientos a la esposa del Presidente de la República, señora Graciela Letelier de Ibañez, quien preside el Ropero del Pueblo.

### NO SE HA RETIRADO CONVENIO SUSCRITO CON LA CASA ROSADA

En relación con algunas informaciones de prensa, en el sentido de que el Gobierno habría retirado el Memorandum de ratificación del Convenio con la República de Argentina, la Secretaría General de Gobierno declaró que existía un error. El Convenio retirado corresponde al acuerdo suscrito entre ambos países en 1954, y en cuanto al nuevo proyecto de Convenio, el Ejecutivo ha solicitado el trámite de urgencia al Congreso Nacional.

### AGRICULTURA

EXPOSICION DE SAGO — Con motivo de realizarse mañana la inauguración oficial de la Exposición Agrícola e Industrial de la Sociedad Agrícola y Ganadera de Ooroo, por la vía aérea se dirige a esa ciudad, en representación del Ministro, el Subsecretario de Agricultura, don José Gómez Gaxiano, acompañado del Director del Departamento de Ganadería, don Mario Cornejo Medina, y del jefe de la Sección de Fomento Lechero, ingeniero agrónomo don Leonardo Alonso Yelvo. El señor Gómez visitará hoy la planta lechera de Chilprodal.

ESTUDIARA RINGO — PAO ha concedido una beca un año en los Estados Unidos, al ingeniero agrónomo del Ministerio de Agricultura, señor Mario Barcadas Pandella.



Más de 60 millones de hombres se afeitan con la máquina GILLETTE DE UNA PIEZA

Más de 60 millones de hombres en el mundo prefieren la máquina Gillette de una pieza, porque la afeita con suma rapidez y comodidad. Y ahora es su oportunidad de unirse a los millones que gozan de suaves y rápidas afeitadas.

Compre ahora su Gillette TV, con un Expendedor de hojas Gillette-Azul, en un bonito estuche, por solo \$ 1.500

Para mejores afeitadas use Hojas Gillette con su máquina de afeitar Gillette

### Antes de invertir en un coche... conozca las decisivas ventajas del FORD prefect '58

VISITE A SU CONCESIONARIO FORD MAS CERCANO

### La ocasión de su vida ... con los 50 MILLONES

ENTERO \$ 4.000.-  
VIGESIMO \$ 200.-

# POLLIA 3

NOVIEMBRE

AG. GHAL. PROP. POLLIA, LAGOS DEL SOLAR

Santiago de Chile, jueves 31 de octubre de 1957

### Exposición del Ministro de Hacienda

DE la documentada y completa exposición económica y financiera que el Ministro de Hacienda, señor Eduardo Urrutia Merino, hizo ante la Comisión Mixta de Presupuestos del Honorable Congreso Nacional, fluyen numerosos hechos de trascendental importancia para el futuro del país. Está, en primer término, el análisis del proceso inflacionario y de las medidas puestas en práctica por el Gobierno para contenerlo y evitar la concreta catástrofe a que el fenómeno fatalmente conducía. Enseguida, está el acucioso examen de los factores adversos que influyen en el desequilibrio presupuestario, y de la prudente política adoptada por el Ejecutivo para superar esas causas negativas y dar una solución gradual a las dificultades de Caja por que atraviesa periódicamente el Fisco a causa de los déficit de arrastre que provienen de años anteriores.

La realidad financiera y económica del país, analizada en profundidad por el Ministro de Hacienda, revela que se ha puesto en marcha una fecunda y concreta empresa de recuperación, que ha permitido contener de manera efectiva el fenómeno de la inflación monetaria y reducir, notablemente, el ritmo de aumento de los precios. Muestra, asimismo, la realidad de un conjunto de coordinados esfuerzos que se han venido aplicando en procura de equilibrar los presupuestos fiscales, cuya eficacia habría permitido nivelarlo durante el año en curso, de no mediar brusca baja del precio internacional del cobre, que, restado al país durante el año 60 millones de dólares de su entrada de divisas, y al Fisco, no menos de 50 millones de dólares por concepto de menores impuestos.

El Ministro señor Urrutia puso especial énfasis en el problema permanente que esta dependencia de las variaciones del mercado cuprífero significa para las finanzas públicas. La situación planteada este año ha podido ser afrontada mediante substanciales y drásticas economías de los gastos fiscales en moneda extranjera. De esta manera, se viene consiguendo un proceso gradual en la reducción de los déficit fiscales que, a su vez, influye ventajosamente en los campos crediticio y monetario, por la mantención de una invariable política antiflacionista en las colocaciones y los redescuentos bancarios. Al mismo tiempo, el Gobierno ha conseguido evitar, tanto por las economías mencionadas como por la ayuda extraordinaria recibida del exterior, que la merma de los ingresos se haya traducido en un nuevo y considerable impacto inflacionista.

Capítulo importante de la exposición ministerial es aquel que ha señalado las medidas de mayor alcance que el Gobierno viene aplicando para impulsar las actividades productoras, y el énfasis muy particular que ha puesto en su plan de desarrollo de la agricultura y los transportes. El aumento de la producción de alimentos habrá de ser un factor irremplazable en la rehabilitación económica del país, tanto por las naturales disminuciones en la importación actual de estos productos, como por la consiguiente baja de precios determinada por la mayor oferta.

De las amplias informaciones proporcionadas por el Ministro señor Urrutia Merino a los parlamentarios de la Comisión Mixta, resalta el hecho evidente de que los resultados logrados hasta el momento con el programa antiflacionista, justifican plenamente que se le continúe aplicando integralmente, aun cuando esto signifique transitorios sacrificios. Las metas propuestas son de tanta magnitud, que deben constituir poderoso acicate para el esfuerzo que el país despliega hasta alcanzarlas en su integridad.

Respecto del financiamiento presupuestario para el año 1958 y de las formulas que el Ejecutivo propondrá al Congreso para continuar en nuevos frentes su política antiflacionista y de fomento de la producción, que fueron analizadas también por el Ministro señor Urrutia, ellas serán materia de nuestro próximo comentario. Toda esta acción conjunta importará llevar a feliz término los patrióticos esfuerzos que en materia económica y financiera viene realizando el Supremo Gobierno, con el apoyo de la gran mayoría ciudadana y el aplauso de las más calificadas autoridades internacionales.

### Duelo diplomático

EL mundo diplomático y social se ha visto estremecido por la noticia del fallecimiento de uno de sus más distinguidos e ilustres miembros. Don Ramiro Hernández Portela, imagen pura y cabal del gran señor, en cuyo espíritu se condensaban las mejores características de la cultura y la nobleza, ha muerto en el cumplimiento del deber, frente a los destinos de la misión que su patria, la Cuba de Martí, mantiene cerca de nuestro Gobierno.

En el cumplimiento de sus obligaciones diplomáticas, el Excmo. señor Embajador desaparecido puso todo el fuego de su vocación de caballero. Con sentido amplio del humor y de la comprensión humana, el amigo de Chile que acaba de desaparecer supo conquistarse la amistad y el aprecio de todos los que tuvieron la suerte de conocerlo.

Había desempeñado cargos de representación en Europa, en donde unió su destino personal a una dama exquisita de la sociedad española. A la estrictez del protocolo y el ceremonial, el gran señor que fue en vida don Ramiro Hernández Portela añadía una inmensa capacidad de gentileza, don de gentes y sabiduría de la vida.

Chile, ante su pérdida, lamenta la desaparición de un amigo comprensivo de los problemas, de un hombre que encima de las apacibles búsquedas, en forma clara buscaba, en forma lúcida, las raíces filosóficas y sociológicas que los explican.

Hombres así, poseídos de una conciencia humana y profunda del quehacer que les corresponde dentro de la realidad, sirven para orientar las inquietudes inherentes a la vida y llevarlas hacia una exacta y ponderada elección.

Nació el Embajador señor Ramiro Hernández Portela en la localidad de Guanabacoa, Cuba, el 14 de diciembre de 1884. Inició su carrera diplomática como Canciller de la Clase en la Legación de Cuba en Madrid el año 1908.

Después de ascender todos los grados de una brillante carrera, llegó a ocupar la jefatura de la misión cubana en esta capital, en donde permaneció desde el año 1948, llegando a ser el Embajador más antiguo acreditado ante la Moneda.

La noticia de su sensible fallecimiento enluta no solamente a la hermana nación de Cuba, sino que es un motivo de hondo pesar para el pueblo de Chile, quien vio siempre en el amigo desaparecido a uno de los más serios promotores de la paz y la armonía del continente.

Cumplimos hacer presente al Gobierno y pueblo de Cuba las expresiones de la profunda repercusión que ha provocado en el pueblo de Chile la desaparición del gran amigo, distinguido diplomático y exquisito intelectual que fue en vida el señor Ramiro Hernández Portela.

### LOS JUEVES DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

## De un libro de Carlos Morla Lynch; "Con Federico García Lorca en España"

PARA halagar a un autor le dicen "el libro de un tirón". Yo le digo a Morla: "Leí tu libro de varios tirones y seguí leyéndolo, a tirones". Este libro es como Arca de Noé, una colección de especies disímiles, famosas en sus diversos géneros.

Carlos Morla, anfitrión de celebridades, ha sido un predestinado. Los dos libros de él que he leído son Arca de Noé. Este, de 1928 a 1936, antes de la revolución española. El otro es la historia de las 1.500 vidas y los tesoros artísticos salvados por Núñez Morgado y el en la Embarcación de Chile en Madrid. La mujer de Morla fue la enfermera y animadora, Núñez Morgado es más conocido y querido en España que aquí. Para muchos españoles es un héroe nacional.

En este libro de Morla hay mucha vida y mucho absurdo. Hubiera gustado al último Premio Nobel, filósofo del absurdo.

Ejemplo del absurdo en la página 399 del libro de Morla: Corrida de toros en La Coruña. El torero mató a un aficionado con el estoque del torero Belmonte. El torero había pinchado al toro en parte dura. El toro se sacudió y lanzó el estoque al tendido de los espectadores. El estoque, impulsado por la furia defensiva del corneado, hizo una parábola en el aire y penetró en el corazón de un aficionado de veinte años. Lo que no pudo hacer Belmonte con el toro, lo hizo el toro con el espectador ávido de hazanas. Lo mató en el acto. Nadie aplaudió al toro.

El libro de Morla es, como la historia de un zoológico humano, descrito por su creador. La mayor parte transcurre en la casa de Morla, en Madrid. Su esposa, Bebé Morla, es el hada de la casa. Morla colecciona genios, o celebridades de toda clase. Los genios son casi siempre intratables. Así fueron Napoleón, Carlyle, Wagner, Poe... Cuando leo los nombres de las especies que reunía Morla siento frío en la espalda. Vaya una lista: Eugenio D'Ors, Acario Cotapos, Embajador Estrada, Jean Prévost, Romanones, Valle Inclán, Pablo Neruda, Archipenco, Pittaluga, Ontañón, Alberti, Vicente Huidobro, Vitin Cortezo, Concha Méndez, María de Maeztu, Gabriela Mistral, profesor Nicolai, Evreinoff, Anna Kachina, y queso Dato, Totó Alba, Rosa

Chacel, Edena Vacareno, Chostakovitch, Petropoff, el gran García Lorca y cien más.

Decía Gide: "Después de asistir a una tertulia de genios (que agradable es conversar con la coquería)". Siempre he creído que el verdadero genio buscado el contraste y el reposo entre los desconocidos y los anal-fabatos.

Morla hizo el milagro de juntar un mundo de tremendas celebridades, no sé si por estudio. Hay peleas muy divertidas. García Lorca no podía tragar a Eugenio D'Ors, Gabriela Mistral, de pronto, se pone de pie en medio de una reunión de genios y parte sin despedirse. En otra ocasión el profesor Nicolai sembró el pánico. El monólogo le da un aspecto de Polifemo.

No puedo concebir un salón agradable con Rodríguez Larreta, Victoria Ocampo, Eugenio D'Ors y Valle Inclán. ¡Debió ser horrendo! Pero muy chic. Ahí está la cosa.

Capítulo inolvidable del libro de Carlos Morla es el titulado Lavatorio en Palacio. Carlos Morla se ve obligado a ponerse el pesado uniforme de diplomático. Su oficio le manda ir al Lavatorio. Se trata de la celebración de un acto oficial de Semana Santa en el Palacio Real. Se juntan algunos nobles con los reyes para lavar los pies a un grupo reducido de "pobres" pre fabricados, o profesionales. Naturalmente estos pobres a patita pelá — como decimos aquí — han sido lavados cuidadosamente antes de ir a poner sus pies bajo las narices reales. Esos pies no tienen callos, ni juanetes, ni piñín, ni pecueca. Los reyes y los duques se humillan con lindas toallas nuevas en sus augustas manos. Los pies son benditos en latín.

Esé día Carlos Morla esperaba en su casa, vestido con el uniforme de diplomático, la visita de García Lorca. El uniforme es complicado, cubierto de cordones, con cuello alto, sombrero emplumado y espádn que nunca pincha ni corta. Es constelado y semeja el caparazón de un pez japonés de porcelana. Morla dice que sufría un martirio medido en el caparazón que sonaba como pandero. El espádn se le metía entre las

piernas. Diríase que se burlaba de él.

Sigue la fantástica descripción del "lavatorio". Estamos en el Palacio Real. Es enorme. Es una ciudad de piedra, de mármol y de oro. Contiene riquezas incalculables. Vamos a la suntuosa sala llamada "de las columnas". Grandioso espectáculo. Alabardas, cruces, joyas, colgaduras. Solemnidad. Se ve una tribuna, o trono, de terciopelo rojo, reservada para los miembros de la familia real, cerca del sitio en que se hallan sus majestades. En otro palco se encuentran los jefes de las misiones diplomáticas. Las damas todas con mantillas blancas y altas peinetas de carey y oro. Abajo se ven dos largas mesas de mármol, una con cantaros artísticos de agua, la otra con enormes panes.

¡Silencio! Ha llegado S. M. el Rey Don Alfonso XIII, a quien acompañará el duque de Alba con su palangana de oro. El rey se inclina y "lava" esto es, toca con su toalla los pies de doce viejos artísticos. Al mismo tiempo la reina, muy hermosa, en traje de corte, rodeada de sus damas de honor, "lava" los pies, previamente pedicuros, de doce viejecitas asustadas. Los soberanos, una vez terminada la faena, se colocan en una mesa aparte, panagruellamente colmada de manjares que desfilan como en un teatro: enormes peces, pavos, perdices, mariscos, arroces en fuentes de plata. Caballeros de la nobleza adquieren estos fastuosos condumios reales "para sus pobres". Termina el "lavatorio" con el paso de los reyes ante los diplomáticos inclinados.

Es era parte de la España tradicional hasta ese año de 1931. Todas las monarquías europeas conservan ficciones parecidas. Son inevitables. La que describe Morla tuvo lugar durante la Semana Santa de 1931. Pocos días más tarde don Alfonso dejaba de ser rey. Tuvieron lugar las elecciones, o Plebiscito, que decidió la República contra la Monarquía. Morla cuenta más adelante el estado de Madrid durante y después de dicho Plebiscito.

J. E. B.

### De ALAIN HERRIOT

## La delicada posición de Finlandia

SI hay un país colocado en difícil situación entre Oriente y Occidente, este país es Finlandia. Es de advertir, empero, que nunca fue ocupado por el Ejército Rojo, ni asimilado al régimen de las llamadas democracias populares, ni dejó de ser Estado burgués. Los finlandeses tuvieron siempre un Parlamento, y sus Gobiernos practicaron constantemente una política independiente, aunque cautelosa.

Si bien es cierto que los comunistas disponen de unos 400 mil votos de entre un millón ochocientos mil, o sea, aproximadamente, el doce por ciento, su papel no es decisivo ni mucho menos. En las últimas elecciones perdieron terreno y no tienen ni un solo representante en el Gabinete actual, en el cual no existen diferencias esenciales acerca de la política exterior que se está desarrollando desde que terminó la guerra. Vemos en qué consiste esta política, que ha permitido a Finlandia, hasta el presente, librarse de una influencia soviética determinante.

Si repasamos la historia finlandesa, no dejaremos de llamar la atención el número de conflictos que opusieron a Finlandia con Rusia, durante el curso de cinco siglos. Desde fines del siglo XV se registran por lo menos ocho a diez discusiones hasta la cesión del país por Suecia a Rusia en los comienzos del siglo XIX. Pero una resistencia sorda y tenaz contra el ocupante se mantuvo hasta la Revolución de octubre de 1917 y la proclamación de la independencia del Estado finlandés. Las dos guerras mundiales de 1914 y de 1940 son, en nuestra época, los últimos episodios de esta larga serie de luchas y conflictos.

Finlandia perdió en ellos buena parte de la Carelia y sus salidas al Océano Glacial, casi un doce por ciento de su territorio, pero conservó su libertad. Una libertad algo precaria, vigilada muy de cerca, pero que, de todos modos, vale más que la suerte que han corrido los Estados bálticos o los países satélites. Cuando se inquietan de los finlandeses las razones por las que se benefician de esta suerte, atribuyen a que los rusos tenían bastante que hacer en otros lados; otros a que el Ejército finlandés estaba intacto y podía proseguir el combate con cierta efectividad, y otros, en fin, a la influencia favorable de los aliados occidentales.

Por lo que haya sido, lo cierto es que, salvaguardada la independencia de Finlandia, los dirigentes del país se dieron cuenta de la necesidad de estabilizarla y fortalecerla. El líder independiente Paasikivi, que dirigió los destinos de Finlandia en el período más difícil, tuvo siempre por su política cautelosa, relativa confianza al Kremlin. Inauguró las relaciones de "buena vecindad", reemplazando las fuerzas militares, que en Finlandia ya no existen, para convencer a los Soviets de que no guardaba hacia ellos la menor prevención. Y los sucesores de Paasikivi, incluso el actual Presidente, Kekkonen, persistieron en esa misma política.

Peró no es tarea fácil, sino muy delicada, mantener este equilibrio, este tira y afloja, que consiste en no enojarse al Kremlin sin descontentar a los occidentales. Tiene que ser muy sutil, muy matizado, muy prolijo, en sus argumentos para poder mantenerse grato al mundo comunista y al mundo occidental, y no hacer nada que pueda interpretarse como una toma de posición a un lado o al otro, como una parcial participación en sus querrelas y discusiones, cualesquiera que fueren las simpatías que los gobernantes finlandeses sientan, allá para sus adversarios, por la causa de los pueblos libres.

Si se cala un poco por persona perspicaz, no deja de percibirse que, en el fondo, la coexistencia finlandesa, en su gran mayoría, sigue siendo la vieja enemiga hereditaria del coloso ruso. Ello, a despecho del pacto de amistad concertado en 1944 y de la política de buena

vecindad. Política ésta que todo el mundo aprueba, por supuesto, convencidos como están los finlandeses de que no cabe adoptar otra en las circunstancias actuales.

De hecho, si se confrontan las opiniones de los ciudadanos, surge una tendencia bastante acentuada a marcar un poco más las distancias con el vecino, es decir, con los Soviets. Acaja la circunstancia de permanecer ahora Finlandia a la colectividad de las Naciones Unidas explica este deseno un tanto sudaz. O bien, se debe, acaso, al temor de ver un día a Moscú exigir una cooperación más activa. Este temor se pudo observar — nos informan — cuando la visita de Khrushchev y Bulganin a Helsinki, capital finlandesa, en junio último. Venturosamente para Finlandia, el Kremlin tenía entonces otras preocupaciones más apremiantes.

La situación de Finlandia es difícil, delicadísima, replítemoslo, para ayudar al valeroso pueblo finlandés en sus buenos deseos de independencia, no sobraría que el Occidente diese pruebas de alguna mayor comprensión acerca de sus problemas, que no se despreciasen de su suerte, como hasta la fecha, y que no se dejase sistemáticamente a la URSS, cual viene haciendo, el monopolio de aparecer como el verdadero protector de los finlandeses.

Bien saben éstos a qué atenerse en cuanto a las intenciones ocultas de la URSS, pero no faltan quienes se dejan engañar. Y convendría evitarlo. (Exclusivo para LA NACION.)

A. H.

## Alas sobre el mundo

### PARIS

HACE años, en una pelucilla, vimos que unas mujeres que llegaban a Israel, después de sufrir persecuciones pavorosas, calan de rodillas y besaban el suelo con santa unión.

Al llegar a París, la civilización, la cultura y muchas cosas más, nos imponen hacer algo exterior; pero nuestro espíritu se encarga de gritar y de brincar nuestro alborozo.

El tumulto de emociones nos abruma, y tenemos que recurrir a toda nuestra fuerza de voluntad para aparentar cierto empuje que nos ponga a salvo de comentarios risueños. "París bien vale una misa", dijo Enrique de Navarra, dejando de ser buzoneto para abrazar la religión católica.

¡Cuánta razón tuvo el marido de Margarita, la del Heptamerón! Nosotros sentimos, por un instante, que la Historia de Francia se abre ante nosotros y que la cultura del mundo nos circunda. ¡Qué hacer para gustar y dosificar nuestro breve tránsito por esta Francia maravillosa?

Rechazamos de plano toda excursión planificada y concebida para los turistas, y salimos a andar sin rumbo fijo. Creemos que ésta es la única manera de conocer al pueblo y de vibrar con sus emociones.

Para nosotros, todo París es histórico y todo ambiente es cultural. No tenemos ánimos pa-

## PANORAMA

En el Museo de Premios del Arte de la Quinta Normal, se inauguró el Jurado del Salón Oficial de Artes Plásticas de la Universidad de Chile, el más importante de las artes visuales de Chile. El jurado, constituido por los maestros José Carrasco, Héctor Cáceres, Arturo Equihua, María Fuentetaja y Berta Herrera, labora largamente para dar un resultado equitativo de las recompensas, ante la enorme cantidad de envíos y la gran calidad de los mismos. En la opinión de los Jurados, es éste uno de los mejores salones, sobre todo, porque han participado artistas de todas las tendencias y las más diversas escuelas, que le han dado amplitud a la muestra y le han quitado el carácter de extremo oficialismo que pudo haber tenido anteriormente, estimulando a los elementos que quedan fuera de la órbita de la Facultad de Bellas Artes. El Salón, ante todo, tiene un carácter de aheraldada modernidad que le han dado las nuevas generaciones, cuyo amplio espíritu de cambio se ha visto afianzado, últimamente, por magníficas muestras de países con más tradición plástica que se han presentado recientemente en la capital, y que se encuentran en posición similar a nuestros novísimos artistas, lo que demuestra que en todas partes se convulsa con las innovaciones y el momento histórico.

El arte nacional crece cada vez con mayor vigor y ello queda representado en la gran cantidad de artistas que concurren y la diversidad de tendencias que imperan en el conjunto de este salón. Eso no quita que la muestra tenga cierto espíritu de vanguardia. Para atestiguarlo hay una sala entera dedicada a los artistas modernos, que, prescindiendo de la anecdótica y reemplazando el toque de color por el plano cromático, agregan el elemento inventivo en la creación plástica. El mismo espíritu imperante no determina que los envíos tengan abierta similitud, que reste originalidad al grupo. Nada de eso. Hay, por el contrario, mucha variedad en temperamentos, y en ello reside la virtual riqueza de los envíos. La primera sala, dedicada a los artistas que tienen un puente de unión entre lo figurativo-ambiental y la libertad cromática, muestra el paño que sufre nuestro arte, para internarse por sendas de mayor modernidad, sin que descuide el signo de la época. Otra sala dedicada a los envíos que se nutren con formas de ambas expresiones, pero que no tienen hermandad con las demás obras, terminan por mostrar lo que es este Salón Oficial de 1957.

Los premios del Salón quedan repartidos como sigue: Premio de Honor: Laureano Guevara, que ha conseguido la aprobación de todos. Sección pintura: Primer Premio: Maruja Pinedo; Segundo Premio: Excmo. Acario; Luis Lobo Parga y María Luisa Señoret; Tercer Premio: Ricardo Binds; Menciones honoríficas: Ernesto Barrera y Carmen Silva. Sección escultura: Primer premio: Isabel Sotomayor; Segundo Premio: Excmo. Matías Vial y Rosa Viñuela. Tercer premio: Desierto. Sección Dibujo y Grabado: primer premio: Gracia Barrios; Segundo Premio: Juan Egenau; Tercer premio: Dinora Doudchitzky; Menciones honoríficas: Luis Brozales y Medardo Espinoza. Sección Artes Aplicadas: Primer premio: Inés Puvó. Segundo premio: Teresa Vicuña; tercer premio: Luis Mandiola. Como se ve, hay artistas de todas las tendencias y el público que acudirá a la inauguración de este Salón Oficial, a efectuarse el 12 de noviembre, deberá quedar vivamente impresionado.

LA Desde hace cuatro días dibujan en los periódicos de prensa y audiciones radiales de oposición continúan prodigándose toda suerte de ataques e injurias. Nosotros, por temperamento, somos personas a las que agradan las polémicas en un plano de alta cultura, amamos la ecuanimidad y nuestra mayor dicha sería la de que en Chile imperara un clima de concordia nacional.

Sin embargo, nuestros dignos lectores comprenderán que la paciencia tiene un límite, humano límite. No nos obliguen a romper la natural proclividad a la coexistencia pacífica que caracteriza a los periodistas de esta casa, y contraatacar con la fuerza y cierta capacidad demolidora que tantas protestas suele suscitar. ¡Verdad que este conducto paciente es ejemplo!

Tudo viajero se siente obligado a peregrinar al Louvre, al

## Notas del Día

SI el avión se parece a un pájaro, el HÍPOGRIFO helicóptero es la viva representación de un caballo. Por la facilidad de sus movimientos, por la rapidez con que parte y se detiene, por la gracia con que sorprende sus arrebatos súbitos, el helicóptero es semejante al monstruo mitológico que suponían con alas y con medio cuerpo de caballo. Pero, en realidad, a lo que se parece más el helicóptero es al caballo chileno. Como éste, y al parecer, guiado por una mano sabia y oculta, este pequeño monstruo que vuela es dócil al manejo, avanza y retrocede con pasmosa facilidad; tan pronto está quieto y detenido en el aire como una libélula, como se deja arrebatado por una partida veloz. Es en nuestro cielo azul como un buen caballo chileno. Es el caballo que vuela, con el que soñábamos cuando éramos niños.



Y ahora, el objeto de nuestros sueños está aquí, al alcance de nuestros deseos. Está aquí, en esta clara mañana de sol, como esperándonos con cierta ternura. De pronto el caballo volador se encabrita, da unos resoplidos formidables, se le ponen tenos los nervios motores, y parte, se desprende de esta acia tierra, se eleva con cierta majestad y termina por pasarse libre y elegantemente por la comba del cielo. De pronto, como si un jinete invisible lo sofrenara con firme pulso, se detiene, se para en seco, tal como un buen caballo lo hace deslizándose en sus remos traseros. Buen caballo chileno, exclamo, sin quererlo, caballo de patrón, amaestrado por un Vilches.

Entonces nos sorprende un hecho inusitado. El animal volador que está detenido y fijo en el aire transparente, como un picafloj en una rosa, empieza a saludar a todos los presentes con suaves y armoniosas inclinaciones de su parte delantera, que en este caso es la cabeza. Sin moverse un decímetro, hace reverencias, para arriba y para abajo, para abajo y para arriba. Todo esto, y mucho más, es posible hacer con este domado corcel del aire. El buen jinete que va dentro de sus entrañas, mueve con hábil seguridad las invisibles riendas. Va el caballo aéreo como caminando de lado, tal un buen potrero en la pista de un picadero. Ahora, con fácil expedición, hace nuestro buen hipogrifo la figura del 8, como aquellos sabios corceles de Viena.

Y en este que parece monstruo fabuloso por sus feos narices, nos meteremos, a corto plazo, como marineros en un submarino. Vamos los cinco del pasaje asegurados por ciertos cinturones de cuero. Yo pienso que me falta la manta o el poncho. Se encabrita el animal, de un salto de medio lado, respalda, da unos bufidos, se va seguro y cómodo por los cielos.

No infunde temor este buen caballito chileno, porque sus condiciones de seguridad para la marcha le dan alas para sortear todos los peligros y todas las adversidades posibles. Si por una casualidad se detuvieran las palpitaciones de su corazón, no se derrumbaría, e iría a posarse en cualquier parte con el más seguro acierto, como se posaría una abeja en el cáliz de una flor.

Si yo fuera inmensamente rico, me compraría un helicóptero para mi uso personal. Pero, como nunca lograré alcanzar a tener la módica suma de 70 mil o más dólares, me conformaré con seguir volando cada día en mi flaco Pegasus interior, que todavía no se ha cansado — B.

## Cartas al Director

Quisiera tener un diario escrito por el público. — (Ibsen)

### Agradece publicación

Señor Director: Hemos tomado conocimiento de la publicación que se ordenó hacer, en el diario de su dirección, de la fotografía y el párrafo sobre la Banda Instrumental Femenina de la Escuela Centralizada de San Vicente de Tagua Tagua, con motivo de su participación en el desfile que se realizó en Rancagua el día 2 del presente.

Con relación a ello, queremos expresar nuestros sinceros agradecimientos por la oportunidad que nos dio para dar a conocer esta nueva actividad que resulta fácil, novedosa y de provecho para ser imitada en algunas escuelas del país.

Tras el deseo de hacer una nueva presentación, estamos buscando los medios para llegar a un público más amplio y recorrer los lugares de interés educativo de Santiago; esto se realizará, si es posible, dentro del presente año.

Agradecemos por la ayuda que nos ha prestado y por la que nos pueda seguir dispensando en el futuro lo saludan muy atentamente: Luis Durán Aguilera, Maestro Director; Mercedes Zamorano Maturana, Profesora Asesora — San Vicente de Tagua Tagua.

Señor Director: Le agradecería muy mucho si usted tuviera la bondad de dar publicidad a las siguientes líneas:

Con motivo de haber sido sometido mi hijo a una operación en la Sección Urología del Hospital de Carabineros, tuve ocasión de apreciar el magnífico nivel de adelanto, organización, y la excelente atención de que son objeto los enfermos. Me hago un deber en agradecer públicamente la buena atención recibida por

con diversiones indecorosas de dudosa moralidad.

Sin embargo, la verdad es bien diferente. Al lado de ese pequeño grupo creado para dar satisfacción a esta clase de clientes, existen en París y en Francia responsables, serios, serios y honestos, que luchan y trabajan vigorosamente por una existencia limpia y sana.

Frente a este grupo básico de la Francia importante, los explotadores del vicio no llegan al 1%. Quizás en este aspecto, como en muchos otros, Francia sea un país excepcional.

Por lo pronto, gran parte de los negocios, entre ellos los pequeños restaurantes y cantinas, que aquí en Santiago están abiertos hasta las dos y tres de la mañana, allí cierran a las 9 de la noche. Y esto ocurre porque el francés se acostaba temprano y se levanta al amanecer.

Incluso, nuestro hotel cierra su cocina a las 9.30 de la noche. En la cuadra en que está ubicado hay dos cantinas, que sólo sirven almuerzos. También cierran temprano. En una de ellas, atendida por un matrimonio maduro, encuentro desperdicio en los parisenses sea gentil hospitalidad, pero el hecho es que el no conocimiento del idioma no tiene ninguna importancia, y que cualquiera puede vivir en París sin mayores inconvenientes.

Para los que van a París a divertirse, Francia es un país trivial. Lo juzgan a través de los cabarets y de las boîtes. Llevados por su euforia, no se dan cuenta de que existe en París para los turistas inabundancia, organizado para hacerlos felices y para aturdirlos.

APROBADA EN COMISION REFORMA A LEY DE SERVICIOS ELECTRICOS

Ministro Urrúa Merino pidió rápido despacho del proyecto de nuevos recursos

Por unanimidad, la Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados aprobó ayer, en general, el proyecto de ley que modifica la Ley General de Servicios Eléctricos...

Sobre la primera de estas iniciativas se contó con informes proporcionados personalmente por el Director General de Servicios Eléctricos...

Los trabajadores tienen derecho a una vivienda

Energica declaración entregó PAL Recuperacionista

Una energética declaración formuló anoche la Junta Directiva del Partido Agrario Laborista Recuperacionista...

"La invasión de seis mil personas en los terrenos de la Población La Perla, es el resultado de la falsa democracia...

"En consecuencia, otorga todo su apoyo a los hombres, mujeres y niños que, sin más escudo que su desesperación...

Mientras esta situación desesperada cunde día a día en el pueblo, esa plutocracia se permite el lujo de entregarse a in-

APROBADO PRESUPUESTO EN MONEDA NACIONAL DE RELACIONES EXTERIORES

Se constituyó ayer la Tercera Subcomisión Mixta de Presupuesto, designando presidente al senador Exequiel González Madriaga.

Esta Subcomisión, que deberá estudiar los Presupuestos de Gastos de los Ministerios de Educación, Justicia, Agricultura, Tierras y Salud Pública...

SE CONSTITUYO LA NUEVA JUNTA DEL PAL RECUPERACIONISTA

Acordó reivindicar el nombre del Partido

Bajo la presidencia de don Jorge Aravena Carrasco, ayer se constituyó la nueva Junta Nacional Ejecutiva del Partido Agrario Laborista Recuperacionista...

ALCANCE AL PROBLEMA DE LAS ESTADISTICAS Y SU USO POLITICO

El candidato presidencial don Jorge Alessandri entregó ayer una respuesta al senador Marcial Mora...

Dice que "en Chile las estadísticas son muy deficientes, debido a la situación inaceptable en que se maneja el servicio respectivo...

En consecuencia, otorga todo su apoyo a los hombres, mujeres y niños que, sin más escudo que su desesperación...

Mientras esta situación desesperada cunde día a día en el pueblo, esa plutocracia se permite el lujo de entregarse a in-

La próxima semana se despachará el proyecto en favor de Tarapacá

Prioridad sobre el proyecto que suprime los monopolios le acordó ayer la Comisión de Economía de la Cámara

Con el estancamiento del Ministro de Economía, don Luis Correa Prieto, se acordó ayer la Comisión de Economía de la Cámara de Diputados...

El estudio del primer de estos proyectos —cuya inclusión solicitó el Ejecutivo el martes último...

En vista de que el plazo constitucional de la urgencia acordada para el despacho del proyecto...

ALLENDE Y COMITIVA INICIARON CAMPANA EN TIERRA DEL FUEGO

El candidato a la Presidencia de la República, señor Salvador Allende, y el comité de su jira electoral por el extremo sur del país...

En Santiago continúan las actividades en pro de esta candidatura. A las 20 horas de hoy, en Estrella Polar 2854...

CONTINUA SU JIRA POR RUBLE SENADOR BOSSAY

Ante dirigentes gremiales y sindicales de Chillán, el candidato republicano a la Presidencia de la República, senador Luis Bossay...

JUBILADOS DE PRENSA PIDEN URGENCIA PARA PROYECTO DE REAJUSTE

El Comando Nacional Gráfico y de Jubilados de la Prensa informa que ya ha celebrado entrevista con el Ministro de Salud y el Secretario General de Gobierno...

FRAP REAFIRMO ANOCHE SU UNIDAD; HOY DARA A CONOCER DECLARACION

En reunión celebrada anoche, el Consejo Nacional del FRAP escuchó una detallada exposición de su presidente, don Alejandro Serrano Burgos...

EN LAS SALITRERAS Y EN CHUQUICAMATA PROCLAMARON A FREI

La candidatura presidencial del senador Eduardo Frei, quien realizó una jira político-electoral por Norte Grande...

El abanderado demócrata cristiano no visitó después el mineral de Chuquicamata, donde también fue objeto de especial recibimiento...

En la madrugada de hoy, el candidato tiene proyectado llegar a Antofagasta.

PROYECTOS DE INTERES PARA TALCA Y MOLINA APROBO AYER LA CAMARA

Se pidió solución para los problemas de los pobladores del Zañón de la Aguada

En su sesión ordinaria de ayer —a la que asistieron los señores Correa Letelier y Sepúlveda García— la Cámara de Diputados aprobó...

CARTA DE S. E. - El diputado conservador unido, Sergio Diez

hizo un uso de un tiempo especial para formular observaciones acerca de varios de los proyectos sometidos...

El señor Diez pidió que sus observaciones fueran transmitidas a S. E. para que se desahucen...

ENFERMEDEDES DEL TRABAJO - La Comisión de Trabajo y Legislación Social

continúa el estudio del proyecto que consulta beneficios para las personas afectadas por síncopa y otras enfermedades...

REAJUSTES OBLIGATORIOS HAN CREADO PRESIONES POLITICAS: J. ALESSANDRI

Por cadena nacional de emisores, el senador Jorge Alessandri Rodríguez, candidato a la Presidencia de la República...

Estudian recursos para la ejecución de obras de riego

Nuevos impuestos a la cerveza y a las bebidas alcohólicas

La Comisión de Obras Públicas de la Cámara de Diputados aprobó, en general, el proyecto que consulta recursos para la ejecución de nuevas obras de riego en el país...

COMANDO - Anoche se constituyó el Comando Nacional Conservador Unido

de la candidatura presidencial del señor Alessandri, el que quedó formado de la siguiente manera:

La tercera y última parte de su discurso-programa la dará a conocer el sábado próximo...

DESTACAMOS PROGRAMAS SELECTOS DE HOY

CB 66: 10.30, 13.30, 21 y 22.30. CB 114: 14.05, 14.15, 20.15 y 22.15. CB 70: 11, 14.15, 15 y 22.30. CB 138: 9.30, 14.15, 18.30 y 19.30.

Ampolletas PHILIPS ¡Mejores no hay!

¡Van seguros ...! usando

motor oil

DETERGENTE · ESTABLE · PROTECTOR

...y si es Ud. cuidadoso (y tiene un coche nuevo, o recién ajustado)...

use SHELL X-100 MULTIGRADE 10W/30 20W/40

MAYOR facilidad de partida en frío, lubricación instantánea, economiza gasolina y batería

MAYOR protección a altas temperaturas

UN LUBRICANTE PARA TODO EL AÑO

CONSULTA a su Concesionario SHELL... ¡Pídale un folleto!

Siento suspender momentáneamente su servicio eléctrico...



...pero es para mejorarlo...

Se trata de realizar trabajos destinados a mejorar el servicio de distribución de energía eléctrica en el sector en que usted vive. ¡Solo unos instantes de molestia, para un servicio mejor.

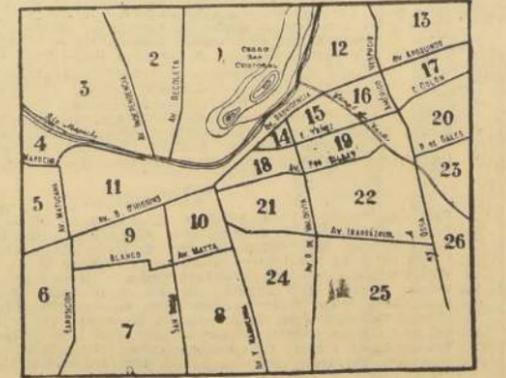
Jueves 31 de octubre, entre 15 y 18 hrs. Sectores N.os 1, 12, 13, 15 y 16

Se desconectará la zona comprendida dentro de la periferia formada por las siguientes calles: Periferia, Héroes de Concepción, Duque de Kent, El Salto, Paraguay, Avda. de Las Torres, Las Canteras y La Montaña.

Invencible Armada, Avda. El Bosque, Las Hortensias, Orquídeas, R. Sotomayor, Canal San Carlos, La Pinta, La Níva, Pínicos, N. de Otondo hasta final; Pínicos, Alcantara, Páte, Errázuriz, lado Sur; San Crescen, Páte, Errázuriz, lado Sur y Norte; Avda. Tobalaba, Callao, Augusto Leguía, Napoleón, San Crescente, Avda. Apoquindo, El Alcalde, Reyes Lavalle, Avda. Las Condes, Isidora Goyenechea, Enrique Foster, Matías Cousiño, Cerro San Luis, Matías Cousiño, Luz, Avda. Vitacura, Camino Lo Salides, Tamarugo, Camino Vitacura, Camino Lo Curro, Camino Vitacura, Bartolomé de Las Casas, Candelaria Goyenechea, Avda. Luis Carrera, Avda. Tajamar, 4.º Centenario, Fco. de Alderete, Rodrigo Quiroga, Tajamar, Avda. Vitacura, Tajamar, Avda. del Cerro, Avda. Santa María, Los Conquistadores, Avda. El Cerro, Pedro de Valdivia, Avda. San María, Avda. El Cerro, Tajamar, Avda. Vitacura, Providencia, Avda. San Luis, Avda. Vitacura, Tajamar, San Sebastián, Avda. El Bosque, Avda. Tobalaba, Avda. El Bosque, Carmen Silva, Luis Thayer Ojeda, e Invencible Armada con Las Hortensias.

Viernes 1.º de noviembre, entre 8 y 12 hrs. Sector N.º 8

Victoria, Sta. Elena, Sta. Elvira, Portugal, Avda. Matta, lado Sur; Sta. Rosa, Vicuña Mackenna, Franklin, Camilo Henríquez, Ruble, Rogelio Ugarte, Maulo, Lira, Pedro Lagos, M. A. Tocornal, León Prado, Sierra Bella, Sta. Elvira, Santiago Concha, Amazonas, Sta. Rosa con Matta, lado Sur.



Cia. Chilena de Electricidad Ltda.

# Hoy se inauguran los Congresos de la CUT Provincial y del Cuero y Calzado

## MÁS DE 220 MIL TRABAJADORES ESTARÁN REPRESENTADOS EN ESTOS TÓRNEOS

Hoy se inauguran en esta capital dos de los más importantes torneos gremiales de los ocho departamentos de esta zona por diversas organizaciones sindicales que trata el Primer Congreso Provincial de la CUT y del Cuarto Congreso General Ordinario de la Federación de Trabajadores del Cuero y Calzado. Se enfrentarán representantes de ellos más de 220 mil trabajadores.

**CONGRESO DE LA CUT.** El Congreso Provincial de la CUT se inaugura con un acto que se llevará a efecto a las 18.30 horas en el Teatro Principal, al cual asistirán las directivas máximas de la CUT Nacional y Provincial.

Hasta anoche ya se encontraban inscritos más de 500 delegados, que representan a numerosos sindicatos, bases, asociaciones gremiales y organizaciones campesinas de la provincia de Santiago. Para esta labor función ayer activamente la comisión de poderes del torneo, la que ha estado organizando, incluido a representantes de organizaciones de trabajadores no adheridas a la CUT, de acuerdo con el establecido precedentemente con el fin de que este congreso tenga el máximo de representatividad, según manifestaron anoche a LA NACION dirigentes de esta Central al ser entrevistados.

**EL TEMARIO.** Los delegados a este congreso tendrán que discutir sobre un extenso temario. Entre otros temas, consignamos los siguientes: situación económica de los trabajadores; rescate, sueldo y salario vital para empleados, obreros y campesinos; asignación familiar igualitaria; planes, programas, actividades mínimas; inmovilidad en el empleo; reajuste general de sueldos y reajuste social; su reforma, financiación; problema de las Calas; problema de organización y temas varios. Las sesiones plenarias de este congreso, cuyas labores finalizarán el día 3 de noviembre próximo, se realizarán en el Teatro Principal, ubicado en Calatrana de esta ciudad. La primera sesión plenaria de este congreso será celebrada de acuerdo al temario, un informe del Consejo Directivo de la CUT Provincial.

El señor Juan Lamata, secretario general de la CUT Provincial de Santiago, resalta la importancia que a su juicio tiene este torneo, expresando: "La trascendencia que tiene este congreso de los trabajadores de la provincia de Santiago radica en que, por primera vez se van a aplicar las resoluciones emanadas de un congreso nacional de la CUT".

**CUERO Y CALZADO.** En el local de la Federación Nacional del Cuero y Calzado, Arturo Prat 1490, se inicia hoy a las 21.00 el acto de inauguración del cuarto congreso ordinario de este gremio. Más de 20 mil trabajadores estarán representados en este torneo, al que concurrirán delegaciones de todo el país.

Ya se encuentran en Santiago las representaciones de Laseras, Concepción, La Unión, Puerto Montt, Valdivia y Osorno, y, para hoy, se anuncia la llegada de más delegaciones.

Según el temario, el programa de trabajo del congreso es el siguiente: hoy a las 21 horas, inauguración; viernes 1.º, instalación del congreso; sábado 2.º, plenarias para aprobar el trabajo de las comisiones; domingo 3.º, clausura del torneo.

# Asamblea de los gremios de la carne



En la mañana de ayer se llevó a cabo en el local del Sindicato Profesional de Mataderos y RR. SS. de Santiago, una asamblea extraordinaria de los gremios de la carne — industriales y mataderos — convocada por el Comité Ejecutivo Nacional de Gremios de la Carne. Su presidente, el señor Carlos Fariñas Catalán, dio cuenta en esta oportunidad, por intermedio del secretario general, de diversas gestiones sobre problema de índole social llevadas a cabo ante las autoridades y el Presidente de la República. Luego que diversos oradores se refirieron a los ataques de que han sido víctimas algunos de los gremios de la carne, por parte de miembros de la Cámara de Diputados, se aprobó comisionar a una delegación de dirigentes que solicite ser escuchada por la Comisión Especial de esta rama del Congreso, que investiga irregularidades en los mataderos. También se protestó por el hecho de que los dirigentes del Comité Ejecutivo no han sido escuchados durante la sustentación del sumario recientemente practicado por la Contraloría General de la República y cuyas conclusiones sobre irregularidades conoce actualmente la Cámara. Asimismo, se resolvió, por unanimidad de la asamblea, concurrir en masa el próximo domingo a la Moneda con el objeto de saludar y congratular al Presidente de la República con motivo de su cumpleaños.

# PROPOSICION DE ARREGLO SE VE HOY PARA EL CONFLICTO DE POTRERILLOS

## A la 0 hora vence plazo para hacer efectiva la huelga

El Ministro del Trabajo, doctor Raúl Barrios, informó ayer que al mediodía de hoy se recibirá una importante reunión que podría resultar decisiva para solucionar el conflicto minero de cobre de Potrerillos.

En esta oportunidad se dará a conocer al abogado de la Confederación de Trabajadores del Cobre, don Eduardo Longo Abarca, una proposición de la Andes Copper Mining Co., propietaria del mineral Potrerillos, para hacer efectiva la huelga. Los 7.500 obreros y empleados de Potrerillos se acordaron afirmativamente la huelga, la que se no iniciará a las 0 hora de hoy.

El Ministro del Trabajo, asimismo, manifestó entrevistas en la mañana con representantes de la compañía propietaria del mineral de Potrerillos y representantes del Departamento del Cobre. En la tarde, sostuvo conversaciones con dirigentes de la Andes Copper Mining Co., desde las 15 hasta las 20 horas.

# NUEVA DIRECTIVA DE SUPLEMENTEROS DE RADIO CENTRAL

Los suplementarios del Radio Central de Santiago en elecciones efectuadas recientemente eligieron su nueva directiva gremial para el período 1957-58.

Esta directiva ha quedado integrada de la siguiente forma: Presidente, señor Juan Acosta (quisco Montañas frente al 543); secretario, señor Juan Acosta (quisco Compañía al lado Teatro Real); tesorero, señor Francisco Campos (quisco Teatinos y Huertanos); directores, señores Mirella Baltra (quisco Moneda y Matías Cousiño) y José Maldonado (quisco Huertanos y San Antonio).

El Sindicato comunica a sus asociados que estos dirigentes atienden cualquier consulta o reclamación en los lugares de trabajo consignados.

# SIN CAMBIOS EL CONFLICTO EN ZIG-ZAG

En el Ministerio del Trabajo se efectuó en la tarde de ayer una reunión con el objeto de buscar una fórmula de arreglo para dar término al paro que mantienen los 800 trabajadores de la CUT y del Sindicato de Empleados de la Empresa Zig-Zag, que abandonaron sus labores el lunes a las 11 horas, como protesta por el despido del secretario del Sindicato, señor Luis Henríquez.

Según los dirigentes del mismo, el conflicto se ha agravado, ya que la empresa notificó ayer a todos los integrantes de la mesa directiva que estaban despedidos.

El Ministro del Trabajo prometió seguir interviendo para ver el modo de lograr un arreglo al conflicto, manifestando asimismo que los dirigentes del Sindicato, los que concurrirán a una entrevista acompañados por un dirigente nacional de la CUT y por el senador Carlos Alberto Martínez.

Anoche hubo una asamblea de los trabajadores de Zig-Zag, los que se pronunciaron por seguir, sin alteraciones, el paro, al no haberse reabierto el estudio de la mesa directiva de la Federación de Trabajadores de la Prensa gráfica de Inmigrantes de Chile y Sindicato de Suplementarios.

# Problemas de obreros ferroviarios conoció el Primer Mandatario

El Presidente de la República recibió ayer la directiva de la Unión de Obreros Ferroviarios de Valparaíso y dirigentes del Comité de Asistencia a Empleados y Obreros de la misma Empresa, quienes se dieron a conocer algunos problemas que los afectan.

El jefe de Estado manifestó la necesidad de dar solución al problema relacionado con el desahucio de los aspirantes a empleados y obreros de los ferrocarriles, cuya función es la de reemplazar al personal de planta cuando éste hace uso de ferias legales, cuando enferma, medita o se jubila.

El Primer Mandatario solicitó los antecedentes relacionados con estos problemas, a fin de darles solución.

# Empleados ferroviarios debatieron la reestructuración de la Empresa

Convocado por la Asociación de Empleados Ferroviarios de la Segunda Zona, y con asistencia de representantes nacionales del gremio, se efectuó una asamblea para debatir, en forma preliminar, la situación creada a este respecto por la próxima aplicación del informe presentado a los señores Fariñas Catalán y el señor Fariñas Catalán, Reestructuradora de la Empresa.

Las resoluciones de este informe serán a regir a contar del día mañana.

Según lo informado en esta asamblea, con esta reestructuración quedan en una precaria situación alrededor de 800 empleados, aspirantes a contrata, hecho que sería agravado al quedar fuera del reemplazamiento propuesto por la Comisión Reestructuradora un número superior de obreros.

Luego de un extenso debate, la asamblea convocada por la Asociación de Empleados Ferroviarios de la Segunda Zona adoptó una serie de resoluciones. Entre las más importantes se encuentran las que recomiendan a la Empresa exigir la jubilación inmediata a los funcionarios que tengan más de 30 años de servicio, o 60 años de edad; no recibir más personal de aspirantes a jornal ni central, no reincorporar a ningún jubilado, que las vacantes que se produzcan deben ser llenadas con el personal dejado fuera del reemplazamiento, supresión de la planta de funcionarios denominada "Técnicos", nombramiento de una comisión mixta que estudie los métodos de explotación de la Empresa, para llegar a un plan racional de trabajo, que atraiga nuevas entradas y recupere las pérdidas, y llamar a un consultivo nacional de todo el gremio, que debe celebrarse en el mes de noviembre próximo, para examinar estos problemas.

Esta asamblea fue presidida por el señor Mario Escobar González, presidente de la Asociación de Empleados Ferroviarios de la Segunda Zona y diversos dirigentes del gremio.

# RESULTADO DE UNA RIFA

El Centro General de Padres y Apoderados de la Escuela Superior N.º 13, de Remolón, ubicada en calle Huasco 1801, ha dado a conocer lista de personas premiadas en rifa efectuada el 25 del presente mes, en el salón del colegio. Los favorecidos son: primer premio, una máquina de coser "Alfa", N.º 311, señora Roberto de Armas, Casanova 176; segundo premio, una jugetera "Frasco", N.º 2612, señora Teresa Hernández, Julliet 2199, Santiago; tercer premio, una cocina a gas "Orango", N.º 718, señora Gladys Ortiz, Portales 458, Santiago; cuarto premio, un triciclo, N.º 2884, señor Guillermo Magel, Escanilla 1788, Santiago; quinto premio, una pareja de tubos, N.º 2667, señora Elvira de Herrera, Los Nidos 1597, Santiago.

# Nómina atabética de los ciudadanos inscritos en las Secciones que se indican en cada caso, del Registro Electoral de la Comuna de Parque Cousiño

N.º de inscripción	Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno y nombre)	Profesión u oficio	Domicilio	Número del Carnet de Identidad	N.º de inscripción	Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno y nombre)	Profesión u oficio	Domicilio	Número del Carnet de Identidad	N.º de inscripción	Ciudadanos inscritos (Apellido paterno y materno y nombre)	Profesión u oficio	Domicilio	Número del Carnet de Identidad					
<b>REGISTRO DE VARONES - SECCION N.º 111.</b>																			
- A -																			
15	Araya Rivadeneira, Eduardo	obrero	R. Espinoza 1519	2210556 Stgo.	170	Garrido, Víctor del Carmen	comerciante	Bio Bio 1039	1223350 Stgo.	186	Portella Arancibia, Pedro	comerciante	P. L. Ugalde 1166	1663753 Stgo.					
16	Astudillo Astudillo, Efraín A.	mechanico	Sta. Elena 1442	26530 Quilota.	171	González, Luis Eduardo	estudiante	Santa Elvira 450	3405453 Stgo.	191	Pérez Núñez, Luis Fernando	empleado	Edo. Matte 2344	2648659 Stgo.					
17	Alvarez Guardia Rosamel	mueblista	A. Gutiérrez 1490	1253483 Stgo.	172	González Figueroa, José Miguel	mueblista	San Ignacio 1203	3986792 Stgo.	192	Palacios Olivares, Manuel Raúl	pintor	Madrid 1821	3453079 Stgo.					
18	Almendra Soto, Pedro J.	carpintero	San Francisco 1446	3317449 Stgo.	173	Garrido Avila, Nemesio Enrique	empleado	R. Ugarte 1115	3471148 Stgo.	- O -									
19	Acuña Salinas, Fernando	empleado	San Francisco 1446	3317449 Stgo.	174	Gambos Ramírez, Oriando	empleado	Carmen 1937	3155836 Stgo.	66	Quintanilla Cortés, Pedro	mechanico	S. Concha 1834	468391 Stgo.					
20	Acuña Salinas, Fernando	empleado	San Francisco 1446	3317449 Stgo.	- H -														
21	Arias Abarca, Carlos	empleado	Aldunate 1682	64471 Stgo.	8	Herrera Fariñas, Luis Armando	industrial	A. Gutiérrez 1760	2979592 Stgo.	31	Rojas Correa, Segundo	empleado	R. Ugarte 1456	683185 Stgo.					
22	Acuña Arriola, Virgilio A.	mechanico	Carmen 2239	3487962 Stgo.	32	Herrera Riquelme, Máximo	jornalero	Madrid 1965	686387 Stgo.	33	Rain, Alberto Juan	zapatero	Arauco 308	3253304 Stgo.					
23	Apud Canales, Benjamin	comerciante	Sta. Rosa 1860	3281640 Stgo.	33	Huerta Donoso, Héctor E.	tornero	S. Ignacio 1915	2651528 Stgo.	34	Rojas Saldaña, Enrique	comerciante	Arturo Prat 1320	233005 Stgo.					
24	Araya Gavilán, Fidel	comerciante	Lord Cochrane 3087	1543393 Stgo.	34	Hernández Arias, Emilio D.	estudiante	Chiloe 1970	3668725 Stgo.	35	Rodriguez Canales, Ananías	gasfiter	Aldunate 1680	634753 Stgo.					
25	Arellano Valdés, Juan S.	mechanico	Carmen 2239	3225643 Stgo.	35	Ibarra, Héctor Gustavo	fundidor	I Obrech 2131	2745050 Stgo.	36	Rodriguez Riquelme, René J.	profesor	San Francisco 1472	33515 Melipilla					
26	Alarcon Arias, Mario Cucco	empleado	Chiloe 1950	17467 Pto. Varas.	36	Ibacache Jiles, Juan A.	empleado	V. La Valle 410	36285 Rengo.	37	Riquelme Romítez, Luis Adolfo	empleado	Galvarino 697	3439994 Stgo.					
27	Araya Salas, Luis Humberto	operario	Arauco 488	3108533 Stgo.	37	Ibacache Lucero, Luis Hernán	obrero	Aldunate 1845	2934716 Stgo.	38	Riveros, Luis Alberto	electricista	R. Espinoza 2168	117558 San Bernardo.					
28	Aguilar Vera, Guillermo	empleado	Arturo Prat 1409	3067508 Stgo.	38	Roco, Honorato Ramón	retista	Lord Cochrane 2698	605686 Stgo.	39	Ramírez Meza Cruz, Alberto	obrero	P. Lagos 322	2062182 Stgo.					
29	Aguilera Garrido, Hernán	estudiante	Sierra Bella 1755	3315503 Stgo.	39	Reyes, Ernesto	operario	San Diego 1454	1703178 Stgo.	40	Rocha Kiger, Miguel	sastre	R. Espinoza 1361	1555014 Stgo.					
30	Alvarez Rifo, Huillido René	obrero	Chiloe 1290	46628 Coronel.	40	Reyes Cordova, Hugo Ivan	empleado	Natalini 1625	2614715 Stgo.	41	Rodriguez, Luis Alberto	joyero	Natalini 1878	335026 Stgo.					
31	Avila González, Juan Alberto	retista	D. Larrain 1479	656224 Stgo.	41	Jara Gomez Eugenio	enferrador	Chiloe 1950	233379 Stgo.	42	Rodriguez González, Oscar Gmo.	joyero	Natalini 1878	335026 Stgo.					
32	Ampuero Urbán, Sergio	empleado	Arauco 934	956598 Stgo.	42	Jorquera Cortés, Carlos Jorge	operario	Maulé 1092	75442 Rancagua.	43	Reyes Luis Rolando	empleado	Arturo Prat 1454	215024 Stgo.					
33	Arancibia Urrutia, Sergio	empleado	Santiago 1485	2899733 Stgo.	43	Jiménez Veliz, Ramón I.	obrero	P. Lagos 1878	3240868 Stgo.	44	Rojas Flores, Hugo P.	empleado	Sta. Elena 1866	3190080 Stgo.					
- B -																			
10	Bulbos Silva, Julio	mechanico	Madrid 1520	1893526 Stgo.	44	Jara Muñoz, José Miguel	mechanico	V. Manuel 1157	2929215 Stgo.	45	Ruiz, Elizario Segundo	gasfiter	San Diego 1338	2930097 Stgo.					
11	Bustamante Matus, Jorge O.	tornero	I. Obrech 2017	2471584 Stgo.	- K -														
12	Barahona Barahona, Carlos T.	empleado	San Diego 1350	1742404 Stgo.	43	Kraus Ruzic, Boris Hernán	estudiante	San Ignacio 1231	35361 Buln.	2	Silva Urbina, Ramón Angel	empleado	R. Ugarte 1496	1382303 Stgo.					
13	Bernalde Araya, Manuel S.	comerciante	Santa Rosa 2232	178200 Stgo.	- L -														
14	Barahona Carrasco, Carlos	empleado	Aldunate 1497	441479 Stgo.	13	Leyton Casanova, Luis Enrique	zapatero	Maulé 560	3319639 Stgo.	6	Sepúlveda, Carlos Armando	obrero	A. Gutiérrez 1767	2159948 Stgo.					
15	Bardi Castañeda, Santiago Edo.	comerciante	Arturo Prat 1199	1170474 Stgo.	14	Letelier Pizarra, Raúl	zapatero	S. Aldes 604	1759285 Stgo.	7	Santibañez Santibañez, Carlos	constructor	Cuevas 1592	4433 Curahué.					
16	Barrón Briones, Luis	industrial	Santa Rosa 1274	1190265 Stgo.	15	Labarca Villarreal, Juan A.	estudiante	V. Mackenna 1447	2129086 Stgo.	8	Soms Camprubi, Alfredo Ramón	empleado	S. Concha 1296	2066093 Stgo.					
17	Bustos, Gabriel	maquinista	A. Gutiérrez 1475	3069743 Stgo.	16	Lambert Casanova, Manuel J.	empleado	G. Gana 1431	3406242 Stgo.	9	Sobrado Bravo, Luis Osvaldo	zapatero	E. Matte 1491	2352709 Stgo.					
18	Balboa Blanco, Alfredo	mechanico	S. Concha 1820	927383 Stgo.	17	López Arenas, Sergio Florencio	tornero	Maulé 958	3069590 Stgo.	10	Santibañez Toncha, Enrique	mueblista	D. Larrain 1989	1177269 Stgo.					
19	Bos Ruiz, Wilfredo	empleado	R. Espinoza 1260	12374 Cunco.	18	Lizana Leiva, Luis Alberto	comerciante	P. Lagos 1490	2933324 Stgo.	11	Sacca Abuchagig, Jorge Antonio	tejedor	Madrid 1342	1863416 Stgo.					
- C -																			
1	Cajuman Rañi, José	panificador	S. Concha 2247	2412740 Stgo.	19	Marín García, Julio	comerciante	E. Matte 1718	2124950 Stgo.	12	Saavedra Lara, Juan Segundo	obrero	S. Aldes 604	4013374 Stgo.					
2	Alderson Costa, Jacob	contador	A. Prat 1569	1549094 Stgo.	20	Montes Villagrán, Eusebio S.	barnizador	Arturo Prat 1438	1307228 Stgo.	13	Silva Ros, Faustino Segundo	industrial	S. Elena 1498	1043131 Stgo.					
3	Carri Ramírez Vicente	empleado	S. Bella 1459	1229400 Stgo.	21	Martuffi Muñoz, Jorge Eduardo	contador	San Ignacio 1237	3745187 Stgo.	14	Salinas Reyes Hernán	empleado	S. Elena 1498	1085531 Stgo.					
4	Canales Gutiérrez Nicaron	empleado	S. Bella 1913	1786725 Stgo.	22	Murillo Soto, Humberto	ebanista	Victoria 1472	1668169 Stgo.	15	Salinas Salinas, Germán M.	empleado	Portugal 1874	3740637 Stgo.					
5	Cortez Blanco Raúl	empleado	Franklin 1327	1550964 Stgo.	23	Maldonado Gutiérrez, Eduardo	estudiante	A. Gutiérrez 1433	3155061 Stgo.	16	Salas Palma, Bernabé Segundo	albanil	A. Prat 1416	1649786 Stgo.					
6	Cubillos Vera, Arturo	empleado	San Francisco 1879	2625 San Miguel.	24	Medina Gutiérrez, Francisco H.	relojero	San Isidro 1478	3152119 Stgo.	17	Saravia Abaza, Juan Antonio	fundidor	S. Concha 2020	3150410 Stgo.					
7	Clavería Sepúlveda, Humberto	retista	R. Espinoza 1481	222084 Temuco.	25	Mardones Avila, Osvaldo E.	pintor	E. Matte 1792	3553932 Stgo.	18	Salgado Arredondo, Jorge A.	carnicero	Bio-Bio 501	2554172 Stgo.					
8	Caezas Carrvajal, Orlando S.	empleado	L. Cochrane 1769	2692521 Stgo.	26	Maragaño Contreras, Sergio A.	estudiante	R. Espinoza 1287	3464437 Stgo.	19	Suárez Suárez, Juan Marcelino	carpintero	Santa Rosa 2018	2294809 Stgo.					
9	Cuevas Ramírez Gabriel	comerciante	Av. Matte 1214	78008 Stgo.	27	Montenegro Santibañez, Froidán	empleado	Natalini 1615	2478983 Stgo.	20	Sepúlveda Carrasco, Mario	comerciante	Santa Elena 1542	13413 Curanilahue.					
10	Cortés Zamorano, José Miguel	estudiante	L. Larrain 1886	3480983 Stgo.	28	Mallea Trincado, Luis Hernán	obrero	S. Concha 1963	2814920 Stgo.	21	Soto Teobaldo Enrique	mechanico	R. Espinoza 1964	363391 Stgo.					
11	Candía Santiago, Alberto	comerciante	R. Espinoza 1720	405594 Valparaíso.	29	Morales Pérez, Luis Humberto	operario	Gálvez 1436	1884217 Stgo.	22	Segovis Segovia, Mario Abelardo	empleado	Santa Rosa 1274	2840924 Stgo.					
12	Canales Pozo, Juan Eugenio	empleado	Chiloe 1644	3406429 Stgo.	30	Mañán, Luis Jorge	obrero	Gálvez 1611	1491708 Stgo.	23	Sepúlveda Flores, Sergio R.	obrero	R. Espinoza 1883	2284828 Stgo.					
13	Carvajal Reyes, Juan Segundo	de G.	empleado	Alamos 1976	2897690 Stgo.	31	Martínez Pardo, Guimerindo H.	mechanico	Arauco 934	3558674 Stgo.	24	Salazar Vázquez, Osvaldo	empleado	Maulé 704	1603399 Stgo.				
14	Castro Arias, Luis Bernardino	comerciante	Cuevas 1514	122938 Rancagua.	32	Maldonado Acuña, Jorge	obrero	R. Espinoza 1260	3945115 Stgo.	25	Sayer Muñoz, Rosamel A.	obrero	Gálvez 1137	143362 Loncoche.					
15	Conejo Valdivia, René Andrés	empleado	R. Ugarte 1406	1657195 Stgo.	33	Muñoz Arata, Eduardo	empleado	Carmen 1822	1365070 Stgo.	- T -									
- D -																			
124	Day Tendt, Mario Fortunato	empleado	Arauco 949	3557790 Stgo.	34	Muñoz Arata, Eduardo	empleado	Carmen 1822	1365070 Stgo.	67	Tagle Garcés, Jorge Isaias	empleado	Portugal 1717	3874957 Stgo.					
125	Díaz González, Sergio del C.	empleado	P. L. Ugalde 2046	2655764 Stgo.	35	Núñez Ubilla, Jorge Hernán	estudioso	Victor Manuel 1679	3510477 Stgo.	68	Tarraz Schip, Rodolfo	jubilado	Aldunate 1682	1227500 Stgo.					
126	Donoso Ceballos, Nelson Anibal	chofer	Vial 1414	2655852 Stgo.	36	Núñez Muñoz, Eduardo Enrique	obrero	Santa Rosa 1451	1353982 Stgo.	69	Torres Pérez, Luis Alberto	gasfiter	A. Prat 1927	2699919 Stgo.					
127	Day Tendt, Humberto	empleado	Arauco 949	2779713 Stgo.	37	Núñez Hughes, Eugenio G.	mechanico	Vicuña Mackenna 1423	1628341 Stgo.	70	Torres Contreras, Rafael	empleado	R. Espinoza 1417	37280 Stgo.					
- E -																			
57	Ercas Hassan, Isaac	comerciante	Lira 1184	3424282 Stgo.	38	Niño Díaz, Camilo H.	empleado	S. Aldes 341	3512015 Stgo.	71	Torrejón, José Miguel	mechanico	A. Gutiérrez 2169	48376 San Felipe.					
58</																			



MANIFESTACION AL MINISTRO DE EDUCACION.— El Círculo de Veteranos del 79 y Oficinas en Retiro de las Fuerzas Armadas, ofreció ayer un almuerzo al general del aire, Diego Barros Ortíz, quien acaba de ser designado Ministro de Educación. Al acto asistieron los generales Aníbal Godoy, René Echeverría, Edison Díaz, Arturo Merino Benítez, Jorge Undurraga, Teófilo Gómez Vera, Eduardo Ravelat, Eduardo Molina y Oscar Fuentes Pantoja; los coroneles Guillermo Rodríguez, Ovidio García, Ernesto Muñoz, David Youseff, Luciano Julio, Oscar No-

voa, Rodolfo Barrios, Julio Marín y Eduardo Bravo; los comandantes Raúl Barahona, Manuel Delgado, Carlos Hernández, Domingo Cereceda, Armando Berardi, Guillermo Muñoz y Ramón Fernández; los capitanes Víctor Sarrano, Roberto Fraraut y Miguel Padilla; el teniente Aníbal Bravo K. y los señores Guillermo Larrea, Netali Molina, Gerardo Habaca, Renato Cáster, Gustavo Bonilla, Armando González, Mario González, Guillermo Patiño y Manuel Molina. En el grabado, un aspecto de los asistentes a la manifestación.

EXCMO. SEÑOR RAMIRO HERNANDEZ PORTELA.

Honda y dolorosa impresión ha causado en los círculos sociales y diplomáticos de nuestra capital el sensible y repentino fallecimiento del más antiguo Embajador acreditado ante la Moneda, el Excmo. señor Ramiro Hernández Portela, quien representaba a su patria, Cuba, desde hacía diez años.

Abogado y periodista representó a su país en importantes y numerosas conferencias en diversas naciones europeas en las que demostró su talento y capacidad. Condecorado por su patria con la Gran Cruz de la Orden Na-



El Encargado de Negocios de Nicaragua y señora de Navas Barreto ofrecieron un almuerzo el sábado pasado, en su residencia de la Avda. Lyon, en honor del Embajador de Nicaragua en Brasil y Paraguay, Excmo. señor Justino Sansón Valladares y señora, con motivo de su estada en este país. Asistieron a este almuerzo: el actual Ministro de Relaciones Exteriores, señor Alberto Sepúlveda Contreras y señora; Ministro de Salud y señora de Torreblanca; el Embajador del Brasil, Excmo. señor Antonio de Vilhena Ferrera Braga; Excmo. señor Embajador de Costa Rica y señora de Golcochea Quirós; Embajador de Paraguay, Excmo. señor Florentín Peña; Encargado de Negocios de Venezuela y señora

de Sánchez Tirado, Encargado de Negocios de Honduras y señora de Coello, Encargado de Negocios de la República Dominicana y señora de Fernández-Peiz; señora Cándida de Baehr, Dr. Herman Max y señora, Dr. Eduardo Cárdenas y señora, señor Roberto Brzaniña y señora, señor Javier Arieta y señora, Consejera de la Embajada de España y señora de Nogués, señor Francisco Rodríguez y señor Carlos Mulica. En el grabado, de izquierda a derecha, el Embajador del Brasil, señora de Sepúlveda, señor Jorge A. Coello, señora de Torreblanca, señor Justino Sansón Valladares, señora de Navas, señor Jorge Sepúlveda, señora de Sansón, señor Alberto Sepúlveda, y Dr. Reynaldo Navas Barreto.

Exposición de Mariano Ortúzar



Todo un éxito ha constituido la exposición de acuarelas con motivos del sur de Chile que el Padre Mariano Ortúzar, presentando en la Sala de Arte del Banco de Chile, Huérfanos 972, entropista.

COCTEL.— La señorita Concepción Urrutbey Armendáriz, Secretaria de la Embajada del Uruguay, ofreció, en su residencia del Parque Forestal, un coctel en honor de la representación del Jockey Club, de paso en nuestro país, don José Pedro Astigaraga y señora y don Jorge Paget y señora.

Señora, Olga Pizarro de Astorquiza, Lia Penna, Dolores Droguett Cuevas, Carlos Vargas Salinas y Emilio Ortiz de Zeballos.

AL EXTRANJERO.— El Gerente General de Swissair para América Latina, señor José A. Bay, se ha dirigido a La Paz, Bolivia.

Se ha dirigido a Estados Unidos el Dr. Ramón Valdivieso Delaunay.

WEEK-END EN ZAPALLAR.— Se dirigitán a Zapallar, donde pasarán este fin de semana, las siguientes personas: Sergio Echeñique Elliot, y señor Mignonne Saavedra de Echeñique; Emilio Duhart, y señora P. y U. Echeverría de Duhart; H. y H. Rojas Palma, y señora María Teresa Noguera de Rojas; Sergio Alamparte Aldunate, y señora María Gabriela Rojas de Alamparte; Mario Matta Echaurren, Luis del Villar Valenzuela y Fernando López Huidobro.

Advertisement for 'POLVOS DEL HAREM' featuring an illustration of a woman's face and text: 'Los últimos adelantos de la cosmética moderna recomiendan los impalpables y atomizados'.

Advertisement for 'ALTA MODA Helenrose' featuring an illustration of a woman in a dress and text: 'EN SUS DOS DIRECCIONES'.

Large advertisement for 'Ballet Nacional Chileno' featuring the text: 'HOY 19 HORAS "/>

Advertisement for 'DORMITORIOS' featuring a woman's face and text: '\$1.500', 'la mejor permanente en frío', 'líquidos legítimos normiermencanos'.

Advertisement for 'NICANOR MARTICORENA' featuring text: 'DORMITORIOS', 'NORMANDOS, CHIPPENDALE, MODERNOS, SHERATON, etc.', 'Facilidades de Pago'.

Advertisement for 'MATIZADOR HAMETA' featuring text: 'última moda de Paris', 'MATIZADOR HAMETA', 'de lujo', 'COLOR A ELECCION PLATEADO, RUBIO, PLATINADO, DORADO, RUBIO DORADO, BRONCEADO, TIZIANO COBERTO'.

Advertisement for 'Forhan's' featuring a woman's face and text: '¿Sabe Ud. cuidar su dentadura?', 'RECUERDE que aún los dientes más sanos están expuestos a muchas enfermedades.', 'Forhan's contiene una substancia astringente'.

Advertisement for 'PHILCO' featuring text: 'EN EL SATELITE VIENE UN GIGANTE', 'PHILCO en castellano', '¡No lo lea! ¡Cómprelo! Refrigerador'.

Large advertisement for 'PHILCO' featuring an illustration of a refrigerator and text: 'El primer refrigerador norteamericano hecho en Chile', 'Fabricado por los mejores técnicos de Chile... exacto en sus medidas', 'Gabinete Entero', 'Eye it... Véalo', 'Try it... Pruébelo', 'Buy it... Cómprelo', 'donde su Distribuidor PHILCO'.



MINERALES CHILENOS DE COBRE NO DISMINUIRAN SU PRODUCCION

ANUNCIA BOLETIN INFORMATIVO DE BACHE Y COMPANIA

BUENOS AIRES 30 (UP). — En una carta comercial distribuida por su Departamento de Minas, la Casa Bache and Company...

BUENOS AIRES 30 (UP). — El Presidente Provisional, general Pedro E. Aramburu, visitara a Bolivia el 10 de diciembre...

RUSIA GANO EL TORNEO MUNDIAL DE PENTATLON

ESTOCOLMO, Suecia (38). — (UP). — Un destacado equipo de tres entrenadores deportivos...

Eisenhower anunció su asistencia a la reunión de la OTAN en París

WASHINGTON, 30 (UPI). — El Presidente Eisenhower anunció hoy que se propone trasladarse en diciembre a París...

Eisenhower explicó que la idea fue del Secretario General de la OTAN, Paul Henri Spaak...

La conferencia de prensa de hoy fue la primera en tres semanas. Entre otras cosas, se tocaron estos temas:

—Dijo que todos los pueblos civilizados deploran el atentado de ayer contra el Primer Ministro de Israel, David Ben-Gurion...

—Dijo que no sabe si la separación del mariscal Georgi Zhukov del cargo de Ministro de Defensa...

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....



TRIANA (Albania). — Aparece en la foto el Mariscal soviético Georgi Zhukov (derecha), que ha sido relevado de su cargo de Ministro de De-

CARGO MILITAR APOLITICO DARAN A MARISCAL ZHUKOV

MOSCÚ, 30. — (UP). — Observadores occidentales de la capital soviética predicen esta noche que el mariscal Georgi Zhukov, ex Ministro de Defen-

sa, será nombrado para un cargo militar no político de menor importancia que aquel.

Esto es lo que creen ver en el futuro del héroe del ejército ruso, al conocer las observaciones hechas anoche por el Primer Secretario del Parti-

do Comunista soviético, Nikita Khrushchev, quien dijo que Zhukov recibirá una nueva posición "de acuerdo con su experiencia y cualidades".

La mayor parte de la experiencia de Zhukov es de naturaleza militar, más bien que política, y por eso se ha reducido de las palabras de Khrushchev que la próxima tarea que se le encargue será militar.

Recordan los medios locales que cuando fue eliminado "el grupo Molotov" en junio pasado, el jefe de prensa soviético, Leonid Ilyichov, dijo a periodistas en Praga que recibirían otros cargos, "basándose en su experiencia y cualidades".

Cuando se anunciaron sus nuevos puestos se supo lo que quiso decir: el ex Ministro de Relaciones Exteriores, Vyacheslav Molotov fue enviado como Embajador a Mongolia exterior; el ex Ministro de RR. EE. DL. Dmitri Shepilov fue nombrado profesor en un sitio que aún no se conoce; y el jefe de los materiales de construcción, Lazar Kaganovich, fue enviado como gerente a una fábrica de cemento al interior del país.

Antes, el ex Primer Ministro y Ministro de Energía Eléctrica, Georgi Malenkov, que es ingeniero, había sido enviado como gerente a una remota central hidroeléctrica.

A diferencia de Zhukov, sin embargo, el grupo Molotov fue eliminado luego de acusarse de deslealtad y oposición a la política básica del partido.

Hasta ahora no se ha formulado ninguna acusación grave o trascendente contra el mariscal Zhukov.

La única insinuación de posibles acusaciones en su contra podría desprenderse de los comentarios formulados por la prensa soviética en los últimos días, los cuales han subrayado la supremacía del Partido Comunista sobre el ejército.

Se presume que Zhukov objetó ciertas formas del control comunista dentro del ejército. (Tiempo atrás se anunció en Moscú el restablecimiento de las células comunistas dentro de las fuerzas armadas.) Ante esas objeciones, el partido pudo haber encontrado la manera más eficaz de superar las objeciones del popular jefe militar alejándolo del Ministerio de Defensa.

EE. UU. reconoció nuevo gobierno guatemalteco

WASHINGTON, 30 (UP). — El Gobierno de Estados Unidos reconoció hoy al nuevo Gobierno de Guatemala, encabezado por el Presidente Flores Arce.

El anuncio fue hecho por el Departamento de Estado, que dijo que había enviado instrucciones al Embajador de Estados Unidos en Guatemala, Edward Spartz, para informar al Ministerio de Relaciones Exteriores guatemalteco, R. Molina Orantes, de la decisión de este Gobierno.

En los círculos del Palacio Catete (Presidencial) se informó que el Brasil no exige que "Petrolas" lleve a cabo las exploraciones, pero exige que Bolivia cumpla las obligaciones que contrae en el Tratado.

La Comisión Económica del Congreso decidió esta semana por votación llevar a cabo una investigación de las negociaciones.

Kubischek dijo también que la concesión del Brasil está rodeada por otras de Compañías privadas, en las que hay ricos pozos de petróleo.

En la prensa brasileña informó recientemente que había muchos militares en la delegación brasileña que participaba en las negociaciones sobre el Tratado de 1938 y que por tal razón los bolivianos tenían razón en pensar que el Brasil desataba su poder sobre una parte del territorio boliviano de la frontera.

El coronel Janai Nuñez, jefe de la "Petrolas", se mostró según ciertos informes, poco diplomático en su última visita a La Paz, que es el lugar donde se llevó a cabo las negociaciones.

Soares interrumpió una conferencia que estaba celebrando con el Embajador brasileño en Bolivia, Alvaro Teixeira Soares, con motivo de las negociaciones que se están llevando a cabo para ejecutar el Tratado Brasileo-Boliviano de 1938, dijo que sus acusaciones "no merecen que se comenten ni que se nieguen, porque son ridículas".

La primera noticia que tuvo el Ministro sobre las acusaciones, fue en un comunicado de la Paz. Fue la información que le suministró la United Press.

Los altos funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores se mostraron también muy sorprendidos.

Uno de ellos dijo: "Es una mentira. Se trata de una cuestión fabricada por el Gobierno de la Paz. Fue la información que le suministró la United Press."

Dificultades en Asamblea Constituyente argentina

SANTA FE, Argentina, 30 (UP). — La Convención Reformadora de la Constitución ha entrado según opinión de los delegados...

En total, se han retirado de la Convención más de diez delegados. Los últimos fueron once conservadores, que abandonaron las sesiones la semana pasada y dejaron a la asamblea sin quórum.

La corporación se reunió hoy en una sesión de diez minutos, asistido a su presidencia, Ignacio Palacios Nidalgo, a exhortar a los convencionales retirados a regresar y suspendió sus deliberaciones hasta el lunes.

El derrumbe, sin embargo, se considera poco menos que inevitable, y sólo podrá impedirse si retornan por lo menos tres delegados. Muchos convencionales están casi decididos a poner punto final a toda

posición inflexible de los delegados del Partido Radical del Pueblo, que son mayoría en la Convención, alzada a la plataforma partidaria como base para la reforma constitucional. Ha crecido evidentemente el resentimiento entre los partidos preconstitucionales, con quienes convoca el Gobierno Provisional para la obra reformadora.

Mejoran los ministros israelíes heridos en atentado terrorista

JERUSALEM, 30 (UP). — Los médicos anunciaron hoy que el Ministro de Obras Públicas de Israel, Moisés Shapiro, se recupera satisfactoriamente de las graves heridas que sufrió al reventar ayer una bomba en el interior del edificio del Parlamento israelí.

Shapiro fue uno de los cinco Ministros, incluso el jefe de Gobierno, David Ben Gurion, heridos en el atentado. Se dijo que Shapiro se encuentra aún en grave estado con heridas en el pecho y la cabeza, pero que está tarde su estado ha mejorado.

Las noticias respecto de los otros Ministros son también buenas. Ben Gurion y la señora Golda Meir, Ministra de Relaciones Exteriores, tienen órdenes de reposo durante unos días para recuperarse de las heridas leves que sufrieron.

La bomba fue lanzada por Moisés Dusk, joven más tarde identificado como ex recluta de un sitio de demencia.

Amos Ben Gurion, hijo del Primer Ministro e Inspector General de la Policía, dijo hoy que Dusk es "un muchacho lleno de complejos. Ha dicho a la policía que lamenta lo que hizo".

Se supo que el padre de Shapiro, que tiene más de 50 años de edad, no fue informado de las heridas sufridas por su hijo. Se le dijo sólo que el Ministro había ingresado en un hospital para atender una afección crónica del hígado.

Peter Townsend inicia viaje a Chile en jeep

AREQUIPA, 30 (UPI). — Hoy fue el día de la separación de la bella peruana Gladys Kender y del coronel de la Real Fuerza Aérea británica, Peter Townsend, cuya unidad, nacida en Lima y acrecentada aquí, dio lugar a interesantes rumores de un romance que se desarrolló en los órganos de prensa del Perú y del extranjero.

Los esposos son de apellido Pérez Cotapos (no está en claro si el nombre del esposo es Eulogio o Alejo).

Además de los esposos Pérez Cotapos, que residen en Santiago de Chile, viajaban a bordo John Doyle, de Nueva York, presidente del directorio de la Javelin, y los pilotos Charles Toomey, John Brock y Gordo Macpherson, todos de Nueva York.

Nota de la Redacción: El matrimonio chileno a que se refiere este cable lo forman don Eulogio Pérez Cotapos García y la señora María Luisa Subercaseaux de Pérez Cotapos, quienes efectuaron un viaje por los Estados Unidos y Canadá. El señor Pérez Cotapos es abogado de la Canadian Javelin, en Santiago.

Robert Haller, Francia, a Martín de Gaitán, Argentina, por 61, 62 y 63.

Patricio Apez, de Chile, a Enrique Prado, Argentina, por ausencia.

Carlos Fernández, Brasil, a O. Valdino, Argentina, por 62 y 63.

Miguel Davis, Guayana, a J. Marcolini, Argentina, por 60, 61 y 62.

Robert Haller, Francia, a Martín de Gaitán, Argentina, por 61, 62 y 63.

Patricio Apez, de Chile, a Enrique Prado, Argentina, por 62 y 63.

DAMAS: Margarita Zavala, Argentina, venció a Carmen Ibarra, Chile, por 63 y 62.

María Torti, Chile, a E. Squitieri, Argentina, por 63 y 62.

Robert Haller, Francia, a Martín de Gaitán, Argentina, por 61, 62 y 63.

Patricio Apez, de Chile, a Enrique Prado, Argentina, por 62 y 63.

DAMAS: Margarita Zavala, Argentina, venció a Carmen Ibarra, Chile, por 63 y 62.

María Torti, Chile, a E. Squitieri, Argentina, por 63 y 62.

N.º 94

Pro Santa Cruz ha pedido al Gobierno un 11 por ciento de regalías sobre la producción de yacimientos petrolíferos fiscales bolivianos, otra regalía sobre la producción de las zonas privadas, aparte de una fuerte subvención de Ministerio de Economía.

El Gobierno aceptó el primer punto, y el segundo fue rechazado.

HABLA EL CANCELLER BRASILEÑO — RIO DE JANEIRO, 30 (UP). — El Ministro de Relaciones Exteriores, José Carlos Macleod Soares, negó categóricamente esta noche que el Brasil haya tenido intervención alguna en un movimiento separatista boliviano.

Soares manifestó lo siguiente a la United Press: "El Gobierno brasileño mantiene las mejores y más cordiales relaciones con todos los países del hemisferio, y su invariable política de buena vecindad y amistad, cualquiera acción procedente de su territorio que viniese a amenazar el orden político de una nación vecina y amiga."

"Negamos categóricamente toda y cualquiera posibilidad de ingerencia de origen brasileño en un movimiento subversivo en Bolivia."

"El Gobierno brasileño mantiene las mejores y más cordiales relaciones con todos los países del hemisferio."

—El argentino Pedro Miranda, de 57.100 kilos, derrotó por K. O. T., en el octavo round, al campeón chileno de peso pluma, Roberto Lobos, 57.100, quien se mantuvo invicto hasta hoy.

Miranda abrió heridas en ambas cejas y los dos pomulos de Lobos, quien fue revisado por el médico en el intervalo del séptimo round, recomendando su retiro.

La pelea fue muy cruenta. Miranda también quedó con la cara sangrante.

—En vista de que el mes de noviembre será muy atestado, plenas que a lo mejor tiene que dejar sin efecto el plan para su acostumbrada vacaciones, oficial, de práctica de golf en Augusta, Georgia.

—Dijo que la crisis sobre la integración radica en la Segunda Guerra Mundial había cometido dos invasiones desde las islas británicas. Señaló, asimismo, el hecho de que la Reina Isabel había visitado recientemente a EE. UU.

—La conferencia de prensa de hoy fue la primera en tres semanas. Entre otras cosas, se tocaron estos temas:

—Dijo que todos los pueblos civilizados deploran el atentado de ayer contra el Primer Ministro de Israel, David Ben-Gurion...

—Dijo que no sabe si la separación del mariscal Georgi Zhukov del cargo de Ministro de Defensa...

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

—Dijo que el año pasado, había llegado a la conclusión de que mucho podría conseguirse despertando al pueblo de EE. UU....

Así vende RADIO CITY. Con sus 3 planes sensacionales toda la línea RCA Victor. plan 1 A 12 MESES PLAZO Y SIN RECARGO. plan 2 A 16 MESES PLAZO Y CON 10% DE PIE. plan 3 CON 20 MESES PLAZO. RADIOFONOGRFO RF 26.5 tubos. Cuota mensual \$ 15.000.— DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Colectividad Española de Chile

El domingo 10 de noviembre, a las 13 horas, tendrá lugar en el Estadio Español de esta capital el almuerzo que los españoles residentes ofrecen en honor del honorable diputado don Rafael de la Presa Casanueva, autor del Proyecto de Reforma Constitucional, hoy Ley de la República, una comedia Nacionalidad Chilena a los españoles, y durante cuyo acto la colectividad le testimoniará el homenaje de sus simpatías y reconocimiento.

Las inscripciones pueden solicitarse en:

- CIRCULO ESPAÑOL UNION ESPAÑOLA ESTADIO ESPAÑOL BOLERA ASTURIANA BENEFICIA PROVINCIA DE LOGROÑO "LA RIOJANA", Moneda 840 FERRETERIA VEGA NORIEGA, Puente N.º 701
- José Vega e Hijos, Vieja Mackenna N.º 801 Ferreteria La Magallanes, Avda. Matta N.º 1002 Casa Roder's, Ahumada 357 Guillermo Baranda, San Pablo 3198 Patricio Rámila, Alameda Bernardo O'Higgins 3199.

¡¡¡ CUIDADO !!! En calle SAN PABLO, frente al N.º 2401. El día 24 de septiembre último se quemaron dos remolques cargados de pasto que conducía un tractor CAUSA DEL INCENDIO: Una colilla de cigarrillo arrojada descuidadamente. RECOMENDACION: Apagar siempre los fósforos o cigarrillos en el momento de botarlos. CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO TELEFONO: 61171

# BOXEO alcía

El torneo de boxeo para debutantes que organiza el México Boxing Club, ha sido suspendido hasta nueva fecha, por motivo de iniciarse el Campeonato de Veteranos de la Asociación Mexicana. La nómina de afiliados que actuarán en las tres rondas finales de esta competencia, es la siguiente:

**MINIMO:** Raúl González, José Sandoval, Víctor Balas y Jorge Rodríguez.

**MOGGA:** Manuel Muñoz, Anibal Badilla, Luis Medina, Sergio Santana y Luis Silva.

**CAJAL:** Augusto Canales, Luis Yañez, Hector Pariza, Hector Ibarra, Roberto Escobar, Juan Gavilán y Oscar Moreno.

**PLUMA:** María Reyes, René Triviño, Alfonso Vargas, Sergio Pavez, Hugo Palma, Vicente Reyes, Miguel Santalucía, Luis San Martín y Daniel León.

**LIVIANO:** Vicente López, Enrique Domínguez, Montiel, Miguel Paredes, Luis Castro, Gerardo Bravo y Claudio Carier.

**MEDIOPELANO:** Heriberto Cervantes, Fernando Jara, Raúl Palma y Froilan Hernández.

**MEDIOALTO:** Orestino Jaramillo y Víctor Flores.

**MEDIANO:** Jorge Fajardo, Hector Rojas, y Luis Bravo.

# Magallanes

La Sección Infantil del Club Deportivo Magallanes no ha enviado el siguiente boletín:

La PRIMERA división infantil se presentará mañana en la Ciudad del Niño a enfrentarse con la selección de este establecimiento, a las 10 horas. Se cita a los jugadores del Magallanes, mañana a las 9.30 horas, en la Ciudad del Niño, paradero 16 de la Gran Avenida.



# CAMPEON DEL SUPERIOR DE COMERCIO

Cuadro del V Año "B", del Instituto Superior de Comercio, que conquistó en sobresaliente campaña el título de campeón de fútbol de la Olimpiada Interna que realizó recientemente dicho plantel educacional. En el gradado, los jugadores campeones son: B. Apóstroff, H. Mora, F. Anzor, J. Pava, J. Aquilino y H. Bastidas; agachados: R. Hernández, L. Meneses, J. Hered, F. Martínez y E. Morales.

# TOCOPILLA SUPERO A PEDRO DE VALDIVIA EN TORNEO DE FUTBOL

Mañana continúa el nacional juvenil. — También se reinicia el domingo el Regional Zona Central.

En ocho zonas continuó desarrollándose el 27.º Campeonato Nacional de Fútbol Amateur que organiza la ANFA, y que tiene por objeto elegir a los mejores cuadros del país para luego entrar a disputar el título de campeón 1957 en la Oficina María Elena. Los resultados de los últimos encuentros son los siguientes:

**PRIMERA ZONA.** — En María Elena, Tocopilla venció a Pedro de Valdivia por 2 a 0, ante un público de cuatro mil personas que pagaron en boleterías la suma de 800 mil pesos.

**TERCERA ZONA.** — En La Serena, el conjunto local venció a Ovalle por la cuenta de 3-0.

**CUARTA ZONA.** — En la rueda por puntos, en Viña del Mar, el conjunto de Santa Inés venció a Valparaíso por 2-1.

**QUINTA ZONA.** — Iniciación del torneo por puntos en que participaron las Asociaciones de Peñarol, El Boque, Quinta Normal y Poble Alto. En Peñarol, el elenco local venció a El Boque por 2-1; en el Estadio Zambardo, Quinta Normal superó a Poble Alto por 3-2.

**SEXTA ZONA.** — Rengo ganó a Santa Cruz, por 3-1 en el partido final.

**SEPTIMA ZONA.** — En el segundo encuentro de la tercera rueda, empujaron Curicó y Cauquenes 3-3, empataron Curicó y Cauquenes 3-3, empujaron Curicó y Cauquenes 3-3, empujaron Curicó y Cauquenes 3-3, empujaron Curicó y Cauquenes 3-3.

**NOVENA ZONA.** — En el Grupo A se clasificó ganador Victoria al pasar a Traiguén por 2-1. En el Grupo B en que se juegan por puntos, Lanco ganó a Nueva Imperial por 3-1.

**DECIMA ZONA.** — Ancud ganó a Osorno, por 2-1. El ganador jugará la final de la Zona con Valdivia.

**NACIONAL JUVENIL.** — Mañana se pondrá término a la primera eliminación del Tercer Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol. De los encuentros que se jugarán ese día se irán los dos equipos que han de disputar el título de campeón nacional. Estos dos últimos encuentros los harán los conjuntos de las Asociaciones de Arica y Copiapo, en esta última ciudad; Tomó con Naval en Talcahuano.

# POLO

En las canchas del Club de Polo y Equitación San Cristóbal, se efectuaron este fin de semana nuevos partidos por la competencia oficial de polo, junto con dar término al torneo de disputa del trofeo "Jorge Besa", se iniciará un nuevo campeonato de handicap libre por eliminación, en el que intervendrán cuatro equipos. Los programas son los siguientes:

**VIERNES 1.º.** — Copa "Vicente Sánchez Ovalle", 10 horas, Patte con Angostura; árbitro, Jorge Undurraga.

**SABADO 2.º.** — Copa "Vicente Sánchez Ovalle", 10 horas, El Estero con Santo Domingo; árbitro, Alfonso Rojas; 17 horas, Figue con Tala; árbitro, Alfonso Rencost; 18.30 horas, Rencost con El Boque; árbitro, Bernardo Moreno. Copa "Jorge Besa", 17 horas, Los Incas con Universidad Católica; árbitro, Francisco Astaburuaga. Directores de turno: por la mañana, Cristina Vial; por la tarde, Jorge Undurraga.

**PORTLAND, 26 (UP).** — El campeón de peso pesado, Jack Dempsey, declaró que él y varios amigos están organizando una Agrupación para destruir el dominio que sobre el boxeo ejerce el International Boxing Club.

Dempsey afirmó que su grupo invertirá "gran suma de dinero" para sufragar los gastos de los promotores de pugnas ciudadanas.

Dempsey dijo también que la nueva organización acaso administre directamente pugnas en stables de boxeo, para dar oportunidades a los boxeadores jóvenes nuevos.

**DENVER, 26 (UP).** — El promotor de Denver, Milt Wilner, declaró hoy que Mike de John, boxeador de peso pesado, se ha retirado de su profesión de revancha con el argentino Alex Mitoff, que había sido seducido para ir el 3 de diciembre, en el Coliseo de Denver.

Wilner manifestó que el peso pesado cubano Nino Valdés figurará en su puesto en ese match. Agregó que de John había prometido a un promotor de Syracuse la revancha con Mitoff.

**EL CUADRO** de división especial actuará mañana, a las 16 horas, en la cancha Hospital San Luis frente al cuadro superior del Club Paraguay. Se cita a los jugadores bilocales mañana, a las 15.30 horas, en dicha cancha.

**EL DOMINGO 3** se jugarán los encuentros oficiales con Green Cross en la cancha del Hospital San Luis, a las 9.15 horas, la primera infantil, y a las 10.15 horas la división especial.

**CON LOS** campeones de jamaica, pímpon, carreras y fútbol la Sección Infantil del Magallanes puso término a las festividades aniversario. Demos a continuación los resultados generales.

**Torneo de Damas:** 1.º Antonio Cano Salinas, 2.º Francisco Miranda, 3.º Víctor Silva y 4.º Sergio Tobar.

**Torneo de pímpon:** 1.º Sergio Tobar, 2.º Antonio Cano S., 3.º Francisco Miranda y 4.º Víctor Silva.

**Torneo de consuelo de pímpon:** 1.º J. Qelme Aguirre y 2.º Hugo Hernández.

**Carrera de 100 metros para tercera infantil:** 1.º Gabriel Naranzo, 2.º Ricardo Adler y 3.º Jorge Sánchez.

**100 metros para segunda y la infantil:** 1.º Alfredo Morales, 2.º Gilberto González y 3.º Manuel Valenzuela.

**400 metros para tercera infantil:** 1.º Ricardo Adler, 2.º Gabriel Naranzo y 3.º Patricio Carvajal.

**400 metros para segunda y primera infantil:** 1.º Samuel Valenzuela, 2.º Alfredo Morales y 3.º Gilberto González.

**Campeonato de fútbol:** ganó el equipo Wanderers integrado por los jugadores Gilberto González, Patricio Carvajal, Samuel Valenzuela, Alfredo Morales y Patricio Muñoz. Soccerá se clasificó Gilberto González, con 5 goles.

# BILLAR

Mayor interés va adquiriendo el campeonato de billar a tres bandas que se efectúa en el Centro Catalán, de calle Merced 728. Los partidos finales son presentados por numeroso público que ha seguido con vivo interés las alternativas de esta competencia. Representantes del Club de la Unión de esta capital, de Valparaíso y Concepción, han asistido a estos partidos de alto interés técnico. Anteañoche jugaron Raúl Bravo y Enrique García. Este último fue superado por 15 carambolas, pero después recuperó terreno en forma espectacular, y sólo fue superado al final por sólo tres bolas.

En cada reunión de esta competencia se efectúan tres partidos, que comienzan a las 19.30 horas.

# LIGA INDEPENDIENTE CELEBRA ANIVERSARIO

Su quinto aniversario celebra la Asociación Independiente de Deportes. Esta noche habrá una sesión solemne y comida en calle San Diego 1130, a la que saldrán todo el cuerpo de delegados y representantes de la prensa.

Actualmente preside la institución el señor Julio Ramos Salamanca, que es secundado en su labor por los señores Hernán Vargas, Ernesto Chávez, Hugo Jorquera y Rafael Alarcón. Luego que termine el campeonato el 21 de diciembre próximo, se hará una fiesta en la que se entregarán los premios a los campeones de la temporada. Los premios consistirán en vestuarios para los jugadores y diplomás a los clubes que han cooperado a la Asociación.

# INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

Creado por DFL N.º 210, del 5 de agosto de 1953

UNA MODERNA CONCEPCION DEL SEGURO AL SERVICIO DE LA COLECTIVIDAD

NO PERSIGUE FINES DE LUCRO, SUS FINALIDADES SON PREVISIONALES

# Cancelación de bonificaciones a asegurados en la ex Sección Seguros de la Caja de Retiros y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado

Se pone en conocimiento de los asegurados con Pólizas de Seguros de Vida contratadas en la ex Sección Seguros de la Caja de Retiros y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado, cuyo patrimonio, en virtud de lo dispuesto en el DFL 210, se traspasó al Instituto de Seguros del Estado, que desde el 4 de noviembre próximo se procederá a la cancelación de las bonificaciones pendientes.

Los asegurados con derecho a este beneficio deben dirigirse al Departamento Vida y Desgravamen Hipotecario del Instituto de Seguros del Estado, Casilla N.º 185 D, o personalmente a sus Oficinas, ubicadas en Moneda N.º 1025, Cuarto Piso, cualquier día hábil, con excepción de los sábados, y cuya atención es desde las 8.30 hasta las 17 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# Caja de Previsión de EMPLEADOS PARTICULARES

# ASIGNACION FAMILIAR

Se notifica a empleadores y empleados que el H. Consejo Directivo de esta Caja derogó — por acuerdo N.º 66, de 22 de octubre en curso — su acuerdo N.º 8, de 17 de enero último, por el cual se fijó en \$ 5.000 — por carga mensual, el monto bruto de la asignación familiar por pagarse a los empleados particulares durante el presente año 1957, y fijó el monto bruto definitivo de esa asignación, en la suma de \$ 5.325 —, sin perjuicio del aumento de \$ 592 — de que lo hizo objeto, con efecto a contar desde el 1.º de junio pasado, en virtud del acuerdo N.º 10, de 9 de julio.

En consecuencia, el monto bruto de la asignación familiar por carga mensual ha quedado definitivamente fijado en \$ 5.325 —, desde el 1.º de enero hasta el 31 de mayo, y en \$ 5.917 —, desde el 1.º de junio hasta el 31 de diciembre del presente año, lo que determina un aumento bruto de \$ 325 — por carga mensual, con efecto retroactivo, a contar desde el 1.º de enero de 1957, aumento que se distribuirá como sigue:

Por pagar al empleado, juntamente con el sueldo ... \$ 275.—  
Para el Fondo de Retiro (10%) ... 27.—  
Para el Fondo de Indemnización (8,25%) ... 23.—

Tendrán derecho a este aumento solamente los empleados cuyas rentas mensuales imponibles hayan sido y sean iguales o superiores al sueldo vital del departamento respectivo, pues los que hayan percibido y perciban rentas inferiores, recibirán, también a contar desde el 1.º de enero pasado, los aumentos que les correspondan, según las nuevas Tablas de Asignaciones Proporzionales que se confeccionarán para cada departamento, de acuerdo con los respectivos sueldos vitales.

Mientras se confeccionan y aprueban esas Tablas, continuarán aplicándose provisionalmente a éstos últimos empleados las que han regido hasta la fecha para el presente año.

Quedan autorizados los empleadores para hacer efectiva la resolución que se les notifica, con respecto a las cargas reconocidas por esta Caja, según órdenes de pago en su poder, y se les ruega tener presente que las cantidades que paguen a sus empleados, por concepto de diferencias de asignaciones, deberán ser descontadas, juntamente con las pagadas por asignaciones del presente mes, en las planillas de imposiciones correspondientes a octubre en curso, pues no se aceptarán, para este efecto, planillas especiales o suplementarias.

Las planillas que arrojen saldos a favor de los empleados, como consecuencia de las diferencias y asignaciones pagadas, deberán presentarse en la ventanilla respectiva de la Sección Asignación Familiar (2.º piso), acompañadas de las que comprueben el depósito de las imposiciones correspondientes al mes de septiembre pasado, las que serán devueltas a los interesados al hacérselas pago de los saldos respectivos.

Se ruega a los empleadores efectuar los depósitos o presentar sus planillas, tan pronto como hayan pagado a sus empleados las diferencias correspondientes a los meses anteriores y las asignaciones familiares del presente mes, con el objeto de facilitar la recepción y revisión de las que arrojen saldos a su favor y de que puedan obtener el pago de estos saldos dentro de un plazo prudencial.

SANTIAGO, octubre de 1957.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# CITACIONES

**DO BRASIL.** — A todos sus jugadores de los tres equipos para el domingo, a las 8.45 horas, en la cancha Sedylan, a fin de enfrentar al Real Lira.

**J. P. HUENUL.** — A los jugadores de los tres equipos en la cancha del club Lorenzo Varró, paradero 24 de la Gran Avenida, el domingo.

# COLO COLO

**TRENES EXCURSIONISTAS A QUILLOTA EL DOMINGO 3 DE NOVIEMBRE**

PARA SOCIOS Y SIMPATIZANTES ALBOS

Con motivo del gran suceso oficial que se jugará el domingo 3 de noviembre en el Estadio Municipal de Quillota, entre los cuadros de honor de COLO COLO y SAN LUIS, de Quillota, correrán los siguientes trenes excursionistas:

**SALIDA DESDE ESTACION MAPOCHO:** 9.15 y 9.30 horas.

**REGRESO DESDE ESTACION QUILLOTA:** 19 y 19.45 horas.

**VALOR PASAJES DE IDA Y REGRESO:** \$ 1.200, ida y regreso, y \$ 700 en tercera clase.

**VENTA PASAJES:** En la sede social de Colo Colo, Cienfuegos 41, hoy jueves, de 16 a 21 horas, y el sábado 2 de noviembre, de 10.30 a 13 y de 16 a 21 horas.

¡¡Todos los colocolinos a Quillota!!

# CORPORACION DE LA VIVIENDA PROPUESTAS PUBLICAS PRIMER GRUPO

LEY 12.462.— PLAN DE INVERSIONES SALDO EMPRESTITO 15 MILLONES DE DOLARES

Solicítanse propuestas públicas, a suma alzada, para la ejecución de las siguientes obras:

Localidad	Población	N.º de viviendas	Entrega antecedentes	Fecha apertura propuestas
PUNTA ARENAS	"JUAN WILLIAMS" Sector I	96	28 octubre	12 noviembre
SANTIAGO	"SAN GREGORIO" Urbanización	4.015	25 octubre	15 noviembre
CORONEL	"BUEN RETIRO" Sectores I y II	352	31 octubre	18 noviembre
QUILLOTA	"QUILLOTA II" Sector II-B	66	4 noviembre	22 noviembre
COLINA	"COLINA" Sector I	48	8 noviembre	26 noviembre
CHANARAL	"ALTOS DE LA FRANCE-SA" — Sector I	50	11 noviembre	29 noviembre
SAN JOSE DE MAIPO	"SAN JOSE DE MAIPO"	54	14 noviembre	2 diciembre
SANTIAGO	"SAN GREGORIO" Sectores C y D	1.802	18 noviembre	6 diciembre

Podrán optar a la presente licitación los contratistas inscritos en los Registros Especiales confeccionados por este Organismo.

Se hace presente que en las propuestas que comprenden la edificación de viviendas, las bases consultan la alternativa de que los contratistas puedan ofrecer soluciones distintas en cuanto a sistemas constructivos y tipos de materiales a emplearse dentro de la planificación que consulte el proyecto respectivo.

Bases, especificaciones técnicas y planos, podrán solicitarse en la Secretaría de la Sección Estudios de esta Corporación, calle Arturo Prat N.º 48, 5.º piso, a contar de las fechas más arriba indicadas para cada una de las Poblaciones.

SANTIAGO, octubre 23 de 1957.

ENRIQUE BERGUECIO GONZALEZ  
Vicepresidente Ejecutivo

**EL 31 DE OCTUBRE**

**GUENDELMAN SASTRES**

**SORTEA OTRA BICICLETA "FANABI"**

GUENDELMAN SASTRES Y "FANABI"

LE REGALAN MENSUALMENTE LA LOCOMOCION

COMPRE CON CREDITO... Y GUARDE SU BOLETA. PUEDE SER LA PREMIA

OPORTUNIDADES FINANCIERAS

**Ambo SPORT 14.995** — **Traje NIÑO 5.500**

MEJORES EN PISO — MEJORES PISAS — TRACKS SASTRE

**GUENDELMAN SASTRES**

**SAN DIEGO 852**

LADO TEATRO CAUPLICAN NO CONFUNDA LA DIRECCION

# LA NACION

VALE MILLONES DE PESOS e INFORMA MEJOR...

Lea LA NACION e impóngase de su

Gran SORTEO de NAVIDAD

MILLONES de PESOS en REGALOS..!

# Cadetes Día del Arbitro de Boxeo Amateur

La Sección Cadetes de Fútbol de la Asociación de Fútbol Profesional de Chile, en el día del domingo 3 de noviembre...

**EVERTON-AUDAX ITALIANO** — Estadio Nacional, cancha 2, 9.30 horas, primera división; 10.30 horas, división juvenil; 11.30 horas, división especial; turno, Magallanes.

**WANDERERS-IBERIA** — Estadio Nacional, cancha 1, 9.30 horas, primera división; 10.30 horas, división juvenil; 11.30 horas, división especial; turno, Palestino.

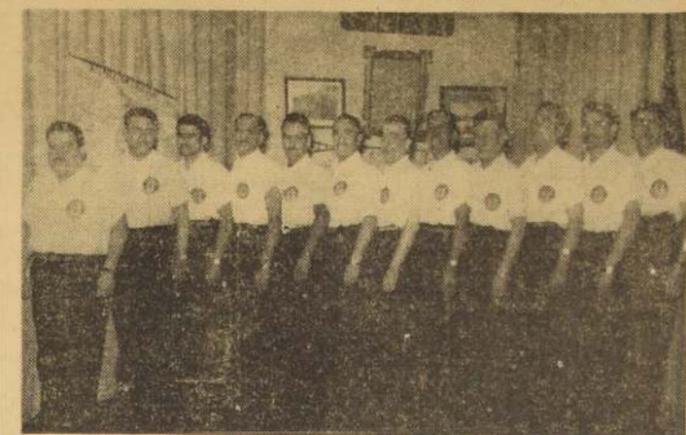
**FERROBADMINTON - UNIVERSIDAD CATOLICA** — Estadio Nacional, cancha 1, 9.30 horas, primera división; 10.30 horas, división juvenil; 11.30 horas, división especial; turno, Santiago Morning.

**UNION ESPAÑOLA-PALESTINO** — Estadio Santa Laura, cancha 1, 9.45 horas, división juvenil; 11 horas, división especial; turno, Wanderers. En la cancha 2: 9.30 horas, segunda infantil; 11 horas, primera infantil; turno, Audax Italiano.

**MAGALLANES-GREEN CROSS** — Cancha Hospital, San Luis, 9.30 horas, primera división; 10.30 horas, división juvenil; 11.30 horas, división especial; turno, Unión Española. Competencia de la segunda infantil, Estadio Nacional 4.

**WANDERERS-IBERIA** — 10.15 horas, primera división; 11.15 horas, división especial; turno, Universidad de Chile.

**CLUB PALAIS ROYAL CON C. D. EL CARMEN** — Mañana viernes el Club Deportivo Palais Royal se enfrentará con tres equipos australianos en un encuentro amistoso en el estadio del Club Deportivo El Carmen, de la población del mismo nombre. Este match ha despertado gran interés en Concepción, por tratarse de dos grandes clubes de esta comuna. Se jugará este encuentro en la cancha que posee el Palais Royal, en el final del recorrido Vivaceta Yaur Negrete, N.º 19, comenzando con los tercetos cuartos a las 14.30 horas.



Los árbitros del boxeo amateur santiaguino están esta noche de fiesta. Celebran su Día Oficial, y lo harán primero con una sesión solemne a efectuarse a las 20 horas en la sede de la Asociación de Boxeo de Santiago, Alameda O'Higgins 237, alto, que será presidida por los señores Alberto Serrano Ortiz, título máximo del pugilismo local, y Alfredo Olarte, jefe supremo de los árbitros y jurados boxísticos de la capital. Luego de una ceremonia en la que serán ungidos los nuevos referis y jurados, todos ellos pondrán término a esta celebración con un banquete que se servirá en el casino de la "U" en Santa Lúcia 240, acto que promete revestir especial brillo y lucimiento. En el grabado, de izquierda a derecha, Reinaldo Chaud, Eduardo Quinteros, Daniel López, Humberto Escobar, Salvador Retamales, Alfredo Olarte, Ciriaco Medina, Alberto Jiménez, Nicanor Tejada, Manuel Salinas y Renato García, jueces que tendrán a su cargo el control de las peleas por el Campeonato Boxista santiaguino que se inicia el próximo sábado en el ring del Teatro Caupulican.

## CERTAMEN DE FUTBOL EN BANCO DEL ESTADO

Esta tarde continuará desarrollo del campeonato de fútbol de la Asociación Deportiva del Banco del Estado. El programa de hoy es el siguiente: 16.15 horas, Decat con Aguirre Martín, segunda, y 17.45 horas, San Miguel con Alameda, segunda. Mañana, 9.45 horas, Caja de Previsión con Decat, segunda, y 11.15 horas, Central General con Estación, primera serie. Sábado, 14.30 horas, Ayda, Matta con Cambios, segunda; 16 horas, Central General con Bandera, segunda, y 17.15 horas, Seguros con Decat, primera serie. Domingo, 9.45 horas, Cooperativa con Alameda, segunda, y 11.15 horas, Caja de Previsión con Huérfanos, primera división. Todos estos partidos se jugarán en la cancha del Estadio El Llano.

## LA VOZ DEL PUBLICO

QUE CREEN ESTATUTO PARA QUE JUEGUEN JOVENES EN EL ASCENSO

Con estupor he leído en los diarios de Santiago, lo que tiene relación con el torneo de Ascenso, que se piensa eliminar. Se dice que la razón sería de que esta competencia no aporta progreso alguno para el fútbol del país, máxime cuando intervienen jugadores que ya han sido eliminados de primera división. Al subir el club que ganó el derecho, procura siempre de conseguir jugadores ya formados. Los dirigentes que se oponen, tienen razón, porque al un determinado equipo sube a la división de honor, se encuentra que todos los jugadores, son elementos descartados, sean extranjeros o nacionales. Se podría solucionar esta anomalía, creando algún estatuto para que tengan cabida más elementos jóvenes, y poner un límite de jugadores, sean extranjeros o eliminados de primera división, entre los nacionales. Lógicamente, que es una idea muy personal que podría servir para los dirigentes. Saluda a usted. — Mario Vivero Carrasco.

## CON CINCO PRUEBAS COMIENZA MAÑANA EL CONCURSO HIPICO

Organizado por el Club Deportivo Universidad Católica, en su Estadio Santa Rosa de Las Condes, Avenida Costanera con Vitacura.

Especial importancia se concede al concurso hipico que organiza el Club Deportivo Universidad Católica, que se iniciará mañana en su Estadio Santa Rosa de Las Condes, ubicado en Avenida Costanera con Vitacura. Numerosos clubes de esta capital y de la zona central han inscrito a sus mejores equitadores para esta competencia. El programa de pruebas a efectuarse viernes, sábado y domingo, es interesante, ya que en particular destaca la prueba denominada "Universidad Católica", que se efectúa por primera vez en el país. Se trata de un torneo por equipos que se realizará en tres fases, una cada día, y donde los ganadores deberán cumplir exigencias poco comunes, al paso que dejarán demostrada la calidad de jinetes y cabalgaduras. Otra prueba de suma importancia será el recorrido simultáneo de dos jinetes en caballos de tercera y cuarta categoría, hasta seis parejas por club. El programa completo es el siguiente: **VIERNES** — 8 horas, prueba de saltos para caballos de cuarta categoría. Adiestramiento para categorías fácil y mediana. Adiestramiento para novillos en caballos de tercera y cuarta categorías. 10 horas, primera fase de la prueba "Universidad Católica", equipos de cuatro caballos. Se elimina el equipo de inferior recorrido. Recorrido simultáneo de dos jinetes en caballos de tercera y cuarta categoría, hasta seis parejas por club. **SABADO** — 9.30 horas, prueba de saltos para caballos de tercera categoría. Adiestramiento de la categoría principiantes. 10 horas, prueba de doble recorrido en caballos de tercera y cuarta categorías. Hasta seis jinetes por club. Cada jinete puede tomar parte solamente en un recorrido. Prueba por equipos "Universidad Católica" segunda fase; recorrido de 7 obstáculos verticales. **DOMINGO** — 10 horas, tercera fase de la prueba por equipos. Recorrido de carrera para los cuatro caballos de cada equipo, dos equipos por club. Adiestramiento para la categoría difícil. 10 horas, prueba de saltos para caballos de primera categoría. Prueba para equipos reglamentarios. Al iniciarse la reunión se oficiará una misa de campaña. Los asistentes a estas jornadas se sentirán con la atención de un casino permanente.

## Secretos del Sol

El Sol está calentándose todavía y algún día fundirá la Tierra. Aún hoy los rayos nos calcinarían a no ser por la protección que nos ofrece la atmósfera terrestre. Lea en SELECCIONES de octubre algunos datos de la gran bola de fuego que es fuente de toda vida y promesa de energía eterna para las máquinas que el hombre construye en el porvenir. Lea también un libro condensado y muchos otros artículos de gran actualidad. Adquiera SELECCIONES de octubre hoy mismo! **PRECIO: \$ 125.-**

# Los BARRIOS POR

El CLUB Unión Santa Marta, de la Florida, eligió la mesa directiva para el período 1957-58, quedando formada por las siguientes personas: presidente, señor Juan Lagos; secretario, señor Leandros Astor; vicepresidente, Sr. Enrique Lecaros; tesorero, Sr. Juan Lagos; prosecretario, Sr. Luis Farías; secretario, señor Enrique López; directores, señores Gerardo Silva y Juan Vega. Por unanimidad, se acordó nombrar diario oficial a LA NACION. Esta misma institución acordó retirarse de la competencia de la Florida, por no hallar garantías por parte de los organizadores de la competencia.

El cuadro de honor de fútbol del Deportivo Bosa derrotó al Central Autos por la cuenta de 4-3, con goles de Fernando Talba y Mario Talba, adjudicándose un hermoso trofeo.

Deportivo Pelequén enfrentó a los Viejos Cracks de esa localidad en un partido de fútbol, que finalizó empatado a 3 goles por lado. El cuadro de Pelequén formó con Salazar; Rojas, Navarro y Reyes; Nieto y Salazar; Figueroa, Riquelme, Gaste, Oyarzun y Arcasus (capitán). Los Viejos Cracks alinearon con González; García, González y Contreras; Cortés y González; Hichón, Valenzuela, Román, Bertoli y Peña (capitán). Después del partido se efectuó unas once-comidas.

El Club Teniente Goyoy cita al gimnasio a los jugadores del equipo de honor en su local de constituirse, a las 19.30 horas. También deben concurrir los árbitros de la Asociación.

En el Estadio Recoleta se disputará hoy un partido amistoso de fútbol entre las secciones Carpintería y Electricidad, de la Administración de Correos y Telégrafos, se trata de un match de revancha, ya que el primer partido lo ganó Carpintería por 3-2. Los cuadros formarán con los siguientes jugadores: ELECTRICIDAD (verdes): Henríquez; Hernández, Fuenzalida y Marín; Castellano y Alderete; Magall, Herrera, Favez, Valenzuela y Alvarez. CARPINTERIA: Monasterio; Gálvez, Fuenzalida y Molina; Valdés y Campos; Avilés, Rodríguez, Vargas, Pérez y Campos. Árbitro, Sr. Daniel Cabrera.

Continúan los preparativos de la organización del II Campeonato de Búsqueda que organiza el Club Juventud Recoleta, y que tendrá lugar en el Estadio Recoleta. Muchas instituciones se han inscrito para esta competencia, que tiene como fecha de iniciación, el 16 de noviembre próximo. Los clubes interesados deben inscribirse en Avda. Recoleta 2142, el jueves 7 de noviembre, se efectuará el sorteo en presencia de los delegados. Intervendrán equipos masculinos y femeninos. Valiosos premios se han instituido para este torneo basquetbolístico.

Una delegación del Club Deportivo Hayduk se trasladará hoy a la ciudad de Chillán, a fin de intervenir en una competencia de pímpano. La delegación irá presidida por el regidor por Santiago señor Eugenio Fernández, actual presidente de la Junta de Vecinos Sur-Oriente, donde se halla afiliado el Hayduk.

# AUTONOMIA DEL FUTBOL BRASILEÑO

Activas gestiones se han iniciado, con el objeto de obtener la reforma de los estatutos de la Confederación Brasileña de Deportes

El fútbol brasileño está discutiendo en estos momentos su autonomía. En efecto, lo importante discusión tiene por objeto la reforma de las disposiciones vigentes en el país del norte, en el que todas las actividades deportivas dependen de la Confederación Brasileña de Deportes (CBD), lo que a juicio de las autoridades del popular deporte, está entorpeciendo su progreso, y especialmente su organización. Así lo han venido destacando diversos diarios de todo el país, entre ellos "Gazeta Esportiva", de São Paulo, señalando lo que dirigentes y otros personajes opinan sobre el particular, son los que se ha generado un vigoroso movimiento de opinión, que propugna la reforma de los estatutos de la entidad máxima, para lo cual se aprovechará la elección del nuevo Directorio. Cabeza visible de la campaña, es el doctor João Havelange, a quien se señala como el más probable sucesor del señor Rivaldo Pacheco, actual presidente de la CBD, y cuyo triunfo significaría, según se cree, con fundamento, primero, la autonomía del fútbol profesional, para llegar después a la de todo el fútbol del Brasil. Las primeras conversaciones sobre tan importante asunto, se iniciaron justamente en São Paulo, entre los presidentes de los clubes santistas y la Federación de esa ciudad, cuyo título, el diputado Mendonça Paiva, ha llegado a Rio de Janeiro, con el objeto de ponerse en contacto con sus colegas cariocas, a fin de tomar rápidos acuerdos en orden a obtener el éxito que se busca.

# INVITACION A PILOTOS CHILENOS PARA PARTICIPAR EN ARGENTINA

En el Gran Premio Argentino por Carreteras y en el Gran Premio Standard

Firmada por el secretario del Automóvil Club Argentino Dr. Luis Pandra, se ha recibido en el Automóvil Club de Chile una nota en la que dicha entidad, junto con remitir las bases y reglamentos correspondientes al XXXV Gran Premio Argentino por Carreteras y al Gran Premio Standard, Rodas de Oro T. P. F., invita a los corredores a tomar parte en esos eventos. Ambas pruebas se disputarán simultáneamente entre los días 29 de noviembre y 8 de diciembre próximos y tendrán esta vez el carácter de competencias internacionales, ya que han comprometido en ellas su participación destacados figuras del automovilismo uruguayo, brasileño, peruano, boliviano y colombiano. El atractivo básico de esta manifestación deportiva radica en el hecho de que por primera vez en la historia del automovilismo argentino, habrá una categoría especial para coches totalmente "standard", o de fabricación en serie.

## Ultima partida

de las afamadas maquinas de tejer

OFRECEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA YA QUE POR DECRETO N.º 4932 HA QUEDADO PROHIBIDA LA IMPORTACION DE MAQUINAS DE TEJER DE TIPO CASINOS.

TEJE CANUTON ELASTICO — CIRCULAR — SEMI-CIRCULAR ETC. EN FORMA AUTOMATICA

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

IMPORTADORA ANDINA Estado 215 - 8o piso

## SI ES FAMELA... ES LO MEJOR

LLEVE DISTINCION A SU HOGAR

LAMPARAS DE COLGAR EN TODOS LOS MODELOS Y ESTILOS

MILES DE DISEÑOS

Y ESTILOS

FAMELA DAVILA 675

## "LA FERIA DEL CASIMIR"

Todo al costo por inauguración!!

Gran surtido en casimires, gabardinas y palm beach, garantizados de las mejores fabricas del país. Inmensa variedad en diseños y colores de gran moda, a precios fuera de toda competencia.

NO PÁGUE EL LUJO NI DEMAS GABELAS: Visite "LA FERIA DEL CASIMIR" y economizará \$ 10.000 por turno.

SECCION DAMAS: Gran surtido en género de temporada: Lino, Fibra, Sónia, Cruz Diablo y Tweed. Colores y diseños de última moda.

GRATIS Y EXCLUSIVO: Enseñamos a conocer el CASIMIR LEGITIMO.

Matucana 18 — A 100 pasos Estación Central

## Copla de Actualidad

IMPUESTOS

VINO

—Tómese esta copa esta copa de impuestos. —Me tomé esta copa con tan poco vino? —Si Ud. no se opone, ese es su destino!!!

Hurtado y Cia.

CORPORACION VITIVINICOLA DE CHILE

## Modernice su Campo con SOCOGALPONES SOCOMETAL

reconstruya firmes

El nuevo SOCOGALPON pre-fabricado SOCOMETAL de acero, Diseño Avanzado, es lo más firme y liviano desarrollado hasta la fecha. Es fácilmente armable y desarmable a base de pernos. Usted, mejor que nadie, sabe la cantidad de usos que les podrá dar en su campo... y le durarán toda la vida! Se transportan sin ocupar espacio en camión o ferrocarril. Instalación Inmediata.

Protección extra contra oxidación. Instalación gratuita bajo vigilancia técnica de Socometal. Créditos Especiales en el Banco del Estado.

TIPOS S-15 14,80 m. de luz Alto Min.: 3,50 m. Alto Máx.: 5,50 m. S-12 12,50 m. de luz Alto Min.: 3,20 m. Alto Máx.: 4,90 m.

S. A. Heiremans de Construcciones Metálicas Carrascal 3390 - Casilla 3267 - 90031

GRATIS! Pida el folleto "Socogalpones Socometal"

## DEXION

ahora también en Chile

OBSEQUIO DE:

# CINZANO

1.200 BOTELLAS DE VERMOUTH

OBSEQUIO DE:

## "FANALOZA"

Central de Ventas Santiago

AVENIDA G. BULNES 205  
TELEFONO 68163

1 Juego de loza compuesto de 123 piezas.

OBSEQUIO DE:

## SINDELEN



1 Aspiradora Electrica "SINDELEN".  
1 Juguera Eléctrica "SINDELEN".  
1 Ventilador Eléctrico "SINDELEN".  
1 Extractor de aire "SINDELEN".

OBSEQUIO DE:

## CRISTAL YUNGAY

WEIR SCOTT Y CIA. LTDA

Fábrica: A. MATTE 378 - FON0 93091

Ventias: SAN ANTONIO 255

CUARTO PISO - FON0 32081

1 Juego de cristalería, cristal cortado, compuesto de 76 piezas

### HE AQUI LAS BASES DE NUESTRO SENSACIONAL SORTEO!!!

El 22 de diciembre del presente año, en combinación con la LOTERIA DE CONCEPCION, efectuaremos nuestro SORTEO DE NAVIDAD. Para esto hemos emitido series de boletas con numeración de los de la Lotería, y

POR CADA DIARIO ENTREGAREMOS UN BOLETO. UNA SUSCRIPCION POR UN AÑO DA DERECHO A 365 BOLETOS.

UNA SUSCRIPCION POR SEIS MESES DA DERECHO A 180 BOLETOS.

UNA SUSCRIPCION POR TRES MESES DA DERECHO A 90 BOLETOS.

LOS NUEVOS SUSCRIPTORES OBTENDRAN, APARTE DE LOS BOLETOS A QUE TIENEN DERECHO POR SU SUSCRIPCION, UN BOLETO POR CADA EJEMPLAR DEL DIARIO QUE NOS ENTREGUEN.

Ahora puede usted canjear su ejemplar por los boletos que darán derecho a participar en nuestro GRAN SORTEO DE NAVIDAD... Confección en el hall de nuestro diario. LA NACION, vale para el canje desde el 14 de septiembre!!!

Los lectores de provincias podrán hacerlo directamente en las oficinas de nuestros Agentes y Corresponsales, desde la fecha que anunciaremos oportunamente.

Obsequio de:

## MASIH Y CIA.

UN JUEGO DE Cuchillería "PLATEX"

Tipo francés, con estuche, compuesto de 132 piezas



# Una Casa REGALARA a Ud. LA NACION para Navidad

## Y...COMPLETAMENTE AMOBLADA..!

Participe y tráiganos su ejemplar de LA NACION y le entregaremos un boleto para que sea dueño de MILLONES DE PESOS en obsequios de

"LA NACION" y las principales industrias del país y casas comerciales de la capital

OBSEQUIO DE:

COMPANIA INDUSTRIAL DE CONSTRUCCIONES S. A.

## CINDEC

NUEVA YORK 57-3° PISO-TELEFONO 86305

# 1 CASA

DE ACERO Y CONCRETO CON SU TERRENO

LIVING-COMEDOR, 3 DORMITORIOS BAÑO Y COCINA COMPLETOS

67 MTS. CUADRADOS DE EDIFICACION

OBSEQUIO DE:

## Fensa

Un Refrigerador "FENSA" de 2.5 pies cúbicos, con unidad sellada, importada.

UNA Olla a presión "FENSA" de 4 litros. Aluminio extra grueso, cierre de bayoneta.

UNA BATERIA DE COCINA "FENSA" IMPERIAL, de acero inoxidable, compuesta de 11 piezas.

UN LAVAPLATOS "FENSA" COCHAMO. UN MUEBLE "FENSA" COCHAMO.

UNA tina para el baño "FENSA" Villarica.

UN Lavatorio pedestal "FENSA" Las Salinas.

UN interruptor "FENSA" de palanca, en caja metálica de seguridad.



OBSEQUIO DE:

## Famela

1 LAMPARA de colgar, para living.

1 LAMPARA de sobremesa, para living.

1 LAMPARA de colgar, para comedor.

3 LAMPARAS de colgar, para dormitorio.

5 LAMPARITAS de velador, para dormitorio.

1 FAROL de entrada, para el porch.

1 PLAFONIER para cocina.

2 APLICQUES para baño.

1 ENCERADORA-ASPIRADORA "FAMELA" de escobillas, con ruedas auxiliares para transportarla, motor de 500 watts, montado en rodamientos de bolas S. K. F.

1 JUGUERA MULTIPLE "FAMELA" montada en rodamientos de bolas, 4 velocidades. Muele toda clase de granos, como ser: café, azúcar, sal, pimienta, etc.



OBSEQUIO DE:

## FORUM

INDUSTRIA DE MUEBLES FINOS

FABRICA: Callejon "Lo Ovalle" 0584, Paradero 18, Gran Avenida

SALON DE VENTAS: "Muebles Grim", Moneda 914, teléfono 381777

1 AMOBLADO DE LIVING, estilo moderno, con brazos y patas a la vista, en madera de maño; tapiz moderno, compuesto de: Un sofá de tres asientos, 2 sillones y una mesa de centro, en madera de maño.

1 AMOBLADO DE COMEDOR, estilo moderno, en madera de maño, barnizado al ducó, a la piroxilina, compuesto de: Una mesa fija, un buffet de tres puertas y 6 sillas, tapizadas en género moderno.

1 AMOBLADO DE DORMITORIO, estilo moderno, en madera de maño, barnizado al ducó, a la piroxilina, compuesto de: 2 marquillas de 1 1/2 plaza cada una; 2 veladores, 1 cómoda y 1 banqueta.

OBSEQUIO DE:

## ORDINA

ALAMEDA 2981-TEL. 92661

1 Radioelectrola RCA VICTOR

ondas corta y larga, 6 tubos, con tocadiscos importado, con cambiador automático de 3 velocidades. Mueble enchapado, parlante de 12 pulgadas, tipo concierto.

1 Máquina de coser y de bordar "SYLVANIA"

de pie, 5 gavetas, con su respectivo estuche con complementos.

LA MAQUIN, QUE TODA DUEÑA DE CASA ANHELA PARA SU HOGAR



OBSEQUIO DE:

## ELECTRON

GASPAR DE ORENSE 859, FON0 95074

1 PARRILLA eléctrica con calor radiante.

1 HORNILLO eléctrico con calor circulante.

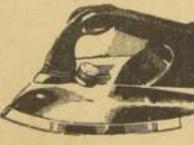
2 HERVIDORES eléctricos para 1 y 1 1/2 litro.

1 TETERA eléctrica para 1 litro.

1 MODERNA PLANCHA automática, con temperatura regulable.

1 PLANCHA aerodinámica, equipada con resistencia prensada, que retiene largamente el calor.

1 PLANCHITA multiple "MIGNON", en su lindo y comodo estuche.



ALFOMBRAS Y PISOS — COCINA A GAS, ELECTRICA O A PARAFINA — UNA MAQUINA TEJEDORA — UNA MAQUINA LAVADORA — BICICLETAS

## Y MUCHOS Y PRACTICOS REGALOS MAS

¡Y hasta la posibilidad de hacerlo muchas veces millonario!

LE OBSEQUIAREMOS VARIOS ENTEROS DE LA LOTERIA DE CONCEPCION PARA SU SORTEO DE NAVIDAD, Y ELLOS LE DARAN ESTA POSIBILIDAD

Con mayor número de ejemplares de "LA NACION", su diario favorito, obtendrá mayor número de boletos!!!

### SEÑALIZADORES DE VIRAJES

INFRACCIONES

Evítelas! En minutos le instalamos señalizadores. Revisamos la electricidad de su automóvil. Motores, Radios, Bocinas, etc.

TRABAJO GARANTIDO

10 DE JULIO 1036 (BORDE-FAÇE RINCÓN)



## CONCURSO

### Universidad Técnica del Estado

Llámanse a concurso de antecedentes para proveer los siguientes cargos:

Escuela de Minas de Antofagasta  
DIRECTOR y SUB-DIRECTOR

Escuela de Minas de Copiapó  
JEFE DE TALLERES Y LABORATORIOS

Escuela de Artes y Oficios  
DIRECTOR

REQUISITOS GENERALES: Ser miembro docente de la Universidad.

Las demás bases y antecedentes se pueden consultar en la Oficina de Partes de la Universidad Técnica del Estado, Alameda Bernardo O'Higgins N.º 1611.

Este concurso se cierra el 30 de noviembre próximo.

SANTIAGO, octubre de 1957.

EL RECTOR

### CAJA DE COLONIZACION AGRICOLA

## INGENIEROS CIVILES

## CONCURSO DE ANTECEDENTES

Llámanse a concurso de antecedentes para nombrar:

a) Un Ingeniero Civil, grado 2.º, de la Planta Fiscal de esta Caja, en el carácter de suplente hasta el 31 de diciembre de 1957, con sueldo mensual de \$ 103.680.— más asignación familiar de \$ 4.700.— por carga.

b) Un Ingeniero Civil, grado 3.º, de la Planta Fiscal Permanente de esta Institución, con sueldo mensual de \$ 98.730.— más asignación familiar de \$ 4.700.— por cada carga.

Este concurso se cerrará el viernes 8 de noviembre, a las 10 horas.

Las bases pueden solicitarse en la Oficina del Personal de esta Caja, Huérfanos N.º 1009, diariamente de 9 a 16 horas.

JORGE DE LA CERDA LEMUS  
Vicepresidente Ejecutivo

### Comandancia en Jefe de la 1ra. Zona Naval

## PROPUESTA PRIVADA N.º 88/1957

Se llama la atención a la Propuesta Privada que se está solicitando para proveer de servicio de cocina y de mesa (loza, quincallería y cristales), para el Casino de Oficiales del Sector Naval Oriental.

La recepción de las ofertas se efectuará hasta el día 8 de noviembre de 1957, en la Comisaría de la 1ra. Zona Naval, edificio de la Intendencia, 2.º piso, en donde pueden consultarse las bases y especificaciones respectivas.

EL COMANDANTE EN JEFE DE LA 1ra. ZONA NAVAL

### CORPORACION DE LA VIVIENDA

## PROPUESTAS PUBLICAS

### Provisión de Artefactos Sanitarios

LEY 12462. PLAN DE INVERSIONES. SALDO DE EMPRESTITO DE QUINCE MILLONES DE DOLARES

Se solicitan propuestas públicas para la provisión de tazas W. C., estanques para W. C., tipo Avón, tazas de lavaplatos de hierro estampado, enlozados; tazas de lavatorio de loza o de hierro estampado enlozado.

Las propuestas se abrirán el día 14 de noviembre próximo, a las 19.15 horas, en la Sección Materiales del Departamento Técnico.

Bases y antecedentes a disposición de los interesados en la Sección Materiales de la Corporación de la Vivienda, Arturo Prat N.º 48, cuarto piso, diariamente, de 10 a 12.30 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

### Comandancia en Jefe de la 1ra. Zona Naval

## PROPUESTA PUBLICA N.º 44/1957

En conformidad al reglamento de Bases y Condiciones Generales para propuestas públicas por el siguiente mobiliario para el Casino de Oficiales del Sector Naval Oriental:

- 22 Cáters (completos) tipo CIC.
- 22 Colchones tipo CIC.
- 8 Veladores de madera o metálicos.
- 8 Escritorios de madera o metálicos.
- 22 Lámparas de velador.
- 9 Repisas de vidrio.
- 8 Pañeros de vidrio.
- 10 Lavatorios de loza.
- 14 Perchas.
- 18 Sillones.
- 1 Espejo bicelado.
- 63 Sesenta y tres metros de alfombra, tipo pasillo.
- 2 Máquinas aspiradora y pulidora de piso.

Bases y especificaciones pueden solicitarse en la Comisaría de la 1ra. Zona Naval, edificio que la Intendencia, 2.º piso.

La apertura se llevará a efecto en la Comandancia en Jefe de la 1ra. Zona Naval, misma dirección, el día viernes 8 de noviembre a las 16 horas.

EL COMANDANTE EN JEFE DE LA 1ra. ZONA NAVAL



ALBAJAS, JOYAS

INOVACION Para alfileres, fabrica de...
COMEDOR con plato, joyas, etc.

ARTICULOS p. HOGAR

COLCHON, colchon, colchon, colchon...
MODAS, corte y confeccion. Cursos rapidos.

CITACIONES VARIAS

COMPANIA MINERA LINCOLN DE Tocopilla S. A., en liquidacion...
TERCERA COMPANIA DE BOMBAS Y DIOPTICAS

NOVENA COMPANIA DE BOMBAS Y DIOPTICAS

DECIMA COMPANIA DE BOMBAS Y DIOPTICAS

CITACIONES VARIAS

COMPANIA DE BOMBAS Y DIOPTICAS

EL CLUB DE LAS AMAZONAS



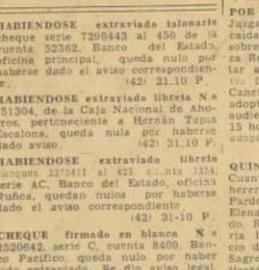
TARZAN - 5020



PELIGRO



DICK TRACY



DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

HABIENDOSE extraviado talonario cheque serie 7200443 al 450 de la cuenta 52362.

DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

HABIENDOSE extraviado libro de cuentas de la Caja Nacional de Ahorros.

DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

HABIENDOSE extraviado libro de cuentas de la Caja Nacional de Ahorros.

DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

HABIENDOSE extraviado libro de cuentas de la Caja Nacional de Ahorros.

DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

HABIENDOSE extraviado libro de cuentas de la Caja Nacional de Ahorros.

JUDICIALES Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantia concilio, presento efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantia concilio, presento efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantia concilio, presento efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantia concilio, presento efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

JUDICIALES Y LEGALES

JUZGADO CIVIL SAN MIGUEL, Resolucion 13 septiembre 1957, concedio posesion efectiva herencia.

OPERACIONES Bursatiles

Información proporcionada por TANNER Y CIA. - Bandera 52. - Oficina 406. - Santiago

El total de acciones transadas en la Bolsa de Comercio durante la semana...

SOCIEDADES QUE CIERRAN SUS REGISTROS PROXIMAMENTE

INDUSTRIAS VARIAS (Banco Edwards), noviembre 19. - Neta PASOS DE TOME...

CIERRE DE AYER

ORO-FISICO: 15.450 t. Plata: 1.200 t. Plata: 1.200 t.

Transacciones en FERIA

FERIA SANTA ROSA DE LA SOCIEDAD 'EL TATTERALL'

SECCION CERDOS

SECCION VACAS

SECCION OVEJAS

SECCION CORDEROS

SECCION CABALLOS

GUIA PROFESIONAL

Table with columns for ABOGADOS, MEDICOS, DENTISTAS, and MATRONAS, listing names and addresses.

DORMITORIO

Normando \$ 125.000. Comedor Chippendale \$ 125.000. Comedor Normando \$ 59.000.

SAN DIEGO 1969

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS
ANTONIO VARRAS - 19.15: Baile de ladrones.
COUSIRO - Compañía de Revistas Picaresque.
EXPERIAL - Compañía de Revistas Picaresque.

CINES
ALAMEDA - R.: Última que sea una canalla. El rebozo de Soledad.
ALCAZAR - 18.30 y 22 horas: El mundo silencioso.
ALMAGRO - R.: Gangster en fuga. El hombre destructible y Agresivo.

AMERICA - R.: El rey de los monstruos. Después del silencio y La virtud desnuda.
ANDES - R.: Casa de perdición. Me lo dijo Adela y Agregados.
APOLO - R.: Colinas de fuego y Un travesaño llamado deseo.

AVENIDA MATTA - R.: Para atrapar al ladrón, Ulises, Ay qué hijo.
BANDERA - M., S., V. y N.: Simón y Laura.
BALMACEDA - R.: Bambalinas y El bruto.
BAQUEDANO - R.: La ciudad del vicio y Flechas incendiarias.

BLANCO ENCALADA - R.: Los hijos de Rancho Grande. Sendas amargas. Los buenos mueren jóvenes.
BRASIL - R.: Semilla de maldad. Cartas a mi amada.
CAPITOL - R.: La Lola se va a los puertos. Carrizo de la Cruz. Ve a tu mundo en que vivimos.

CARRERA - R.: Un travesaño llamado deseo y Besos de fuego.
CALIFORNIA - M., V. y N.: Julia. Agregados.
CENTRAL - 15, 18, 30 y 21.45 horas: Manos de amor.
CEVANTAS - 15, 18, 30 y 22.30: Diario de una enamorada.

CINELANDIA - R.: Dios no lo quiera y Noticias.
CINE SUR - R.: El cine. Flama de traición.
CITY - R.: El revólver silencioso. Noticias.
CINE KING - 13.40, 15.50, 18.20, 19 y 22.30 horas: Rayito de sol. Noticias.

COLON - R.: La virtud desnuda. Una galleta en La Habana. Grito de agallas. Adiós, a Pedro Infante.
CONTINENTAL - R.: Pancho López. Sinopsis y Agregados.
CLUB DE SEÑORAS - R. 14 horas: La ilusión nunca muere y La última vez que vi París.
CHILE - R.: Godalla, el rey de los monstruos. Los buenos mueren jóvenes. Pelirrojas indómitas.

Dos festivas comedias hoy en popular. Exitos



MARÍA VALLE no sólo se ha destacado como gran figura de la lírica chilena, sino como actriz dramática en el Teatro Experimental de la Universidad de Chile.

"El acorazado Potemkin" film famoso en la historia del cine, se verá hoy

En el Salón de Honor de la Universidad de Chile se inició ayer la primera Muestra Retrospectiva Internacional de Cine, a cargo de los señores Danilo Treitel y Rubén Svobodsky.

"Viaje a la Luna por Kelly Tur" es el título de la nueva revista del T. Opera

Buddy Day, el dinámico empresario del Teatro Opera, al regresar a Santiago hace dos semanas, tras una temporada de desahogo reparador en las playas de Montevideo, su ciudad natal, se entró de nuevo en sus arduos labores de productor teatral.

EL CONJUNTO "VILLA SAN BERNARDO" TRIUNFA EN LA CORPORACION



Animadas cuecas y suaves tonadas, con toda la gracia campesina, interpretan noche por noche, en Radio Corporación, las 36 bellas voces, dirigidas por Donato Román Heilmann.

Extraordinario éxito ha alcanzado durante el presente mes el Conjunto "Villa San Bernardo", en el amplio y moderno Auditorium de CB 114.

Los martes, jueves y sábados de todo el presente mes, se han dado cita en el Auditorium de CB 114, selectos grupos de amantes de nuestra música vernácula.

PELICULAS QUE SE ESTRENAN HOY

"ENTRE LA ESPADA Y LA PARED" - "Entre la espada y la pared" es la última cinta que filmaron "Levi y Levia", la pareja cómica del cine norteamericano.

"La del manajo de rosas" se repone hoy en las dos funciones del SATCH

Homenaje a Alicia Armisen y Arturo Salvador
El teatro SATCH ha consagrado las dos funciones de hoy en homenaje y beneficio de la simpática pareja cómica Alicia Armisen y Arturo Salvador.

PICARESQUE

TEATRO COUSIRO - San Ignacio 1249 - Fono 50357 - HOY, 2 funciones, a las 7.30 y 10.30 P. M.
La genial revista de actualidad: "LA VERDAD TIENE SU HORAS... EL SATELITE SU COLA!"



XIOMARA ALFARO, la cancionista de chocolate, que deleitará al público del Opera con sus hermosas y sentidas melodías en la nueva revista que hoy estrenará la Compañía Elm-Dam-Bum

GRANDES EXITOS EN EL SALON AUDITORIUM DE CB. 114 MORANDE 25
La extraordinaria pareja DE RAMON trae toda la simpatía de las canciones de nuestra América Morena, con extraños instrumentos típicos.

ALFREDO FANUELE, el Ritmo Elegante del Tango, con su gran orquesta de 17 profesores su cantor RICARDO ALMADA.



Se despiden LOS VIOLINES MAGICOS
Continúa el éxito de Gloria CASTILLA, La DOLORES "El Surco", Lily CASTILLA, Ricardo ARANCIBIA.

HOY LAS LILAS PLAZA LORETO COUSIRO - FONDO 48116
3.45 - 7 y 10 P.M. LA PELICULA MARAVILLOSA CINEMASCOPE FERRIANICOLOR "Continente PERDIDO"

TEATRO DE ENSAYO comedia para ASESINOS CAMILO PEREZ DE ARCE
HOY - 7 P. M. - POPULAR CAMILO HENRIQUEZ - FONDO 88959

HOY CENTRAL Susan Hayward y Kirk Douglas cantan con sus "Maniobras De Amor"

HOY-EL GOLF FONDO 480046
15 - 6.40 y 10 P.M. Cía. Nacional de Teatros DOMINGO Y FESTIVOS HORARIO 3-6.30-7 y 10 P.M.

20th Century-Fox presenta IDILIO PROHIBIDO (HILDA CRANE) Cópia en TECHNICOLOR (MAYORES) CINEMASCOPE JEAN SIMMONS GUY MADISON JEAN PIERRE AUMONT

METRO-CALIFORNIA BANDERA 141 - TELF. 83361 YRARRAZAVAL 1504 - TEL. 49601
1. 6.15 y 9.30 P.M. 3.45, 7 y 10 - P.M. (SENSACIONAL ESTRENO!) (ENTRADAS NUMERADAS EN VENTA!)
¿QUE LE SUCEDIO A "JULIA" EN SU LUNA DE MIEL?
Una historia plástica y emocionante, y el terror de una mujer!
SOLO PARA MAYORES
JULIA DORIS DAY - LOUIS JOURDAN BARRY SULLIVAN - FRANK LOVEJOY
Una Producción ARWIN Distribuida por la M.G.M. Con Sonido Estereofónico Perspecta

Teatro OPERA GRAN CIA. DE REVISTAS FONDO 30176
ESTRENO DE Viaje a la luna por Kelly-Tur DEBUT DE Xiomara ALFARO TRIO CHAROLA Manolo GONZALEZ Anita BOEDO y NUEVAS BELLEZAS

MANANA KING HUERFANOS 840 HORARIO: 1.40 - 3.50 - 6.10 - 8.10 y 10.20 P.M.
TENIA CONTADAS LAS HORAS DE VIDA... Y ESPERO LA AMENAZA DE MUERTE EN LA MAS DESESPERANTE VIGILIA!
Terror en la Noche
The Night Holden Terror
JOHN CASSAVETES DAVID CROSS

CIA NACIONAL DE TEATROS HOY FLORIDA LA GRANDIOSA PRODUCCION DE GEORGE STEVENS EN WARNERCOLOR GIGANTE ELIZABETH TAYLOR ROCK HUDSON JAMES DEAN



SOPHIA LOREN Y SU MARIDO EN PARIS. — La bella actriz italiana, cuyo matrimonio (legal en su país) se ha robado la película, al llegar a París, por la vía aérea, en compañía de su esposo, CARLO PONTI, tal cual les muestra la presente instantánea. — (Foto: INTERCONTINENTAL).

# Risas y Sonrisas Ferrocarril árabe se detiene a la hora de las plegarias

UN MATRIMONIO escocés, sentado junto a la lumbre al anochecer, cambia, como de costumbre, impresiones sobre la jornada transcurrida. — Querido, mañana tengo que comprarme un peine — dice ella. — Y qué has hecho, del que te regalé en 1940? — Es que esta mañana, al peinarme, se le rompió un diente y lo tiré a la bañera. — ¿Qué despidió? ¿Cuándo se ha visto tirar un peine porque tenga un diente roto? — Pero, querido, ¡es que era el único que le quedaba!

RYAD — El ferrocarril más raro del mundo y único en Arabia Saudita es el que parte de Damman, en el Golfo Pérsico, y recorre 600 kilómetros hasta Ryad, capital del Estado.

El Rey Saud hizo preparar proyectos de prolongación de la línea hasta La Meca y Gedda, y el presupuesto es de unos 200 millones de dólares. No hay comparación posible entre estos ferrocarriles y los de otros países. Tres veces por día, a la hora de las plegarias, los trenes se detienen y los viajeros bajan para decir sus oraciones mirando hacia La Meca. El dinero y los valores postales pueden ser transportados sin escolta, porque nadie atacaría el tren. Esto pasó una sola vez, y los cuerpos decapitados de los bandidos quedaron colgados durante dos semanas en las paredes de la capital.

intermedias. Con la excusa del rito, la tardanza se prolonga en fuegos encendidos, té y café. También puede suceder que algún jefe beduino, amigo del Rey Saud, detenga el tren en el desierto para subir con su familia, criados y huéspedes. En estos casos, pueden pasar una o más horas para que todos suban, porque se producen inconvenientes: una de las mujeres no está lista, uno de los niños debe comer, o un huésped termina sus preparativos. Los demás viajeros bajan y se preparan un almuerzo. No hay compartimientos separados para las mujeres que viajan, con los hombres, aunque llevando el velo ritual. Si un árabe toca a una mujer, debe ser castigado — hay hasta pena de muerte en casos graves — y por ello no hay recelos ni miedo en los viajes de ambos sexos reunidos, como se podría suponer conociendo las tradiciones usanzas árabes. Las clases son dos, la primera, muy cara, frecuentada sólo por altos funcionarios, europeos o ricos mercaderes, y la segunda, para todos los demás. — (ANSA).

## GREGUERIAS

Por RAMON GOMEZ DE LA SERNA

Al pasadoble se le llena la boca de música. Hay épocas de pobreza en que la naturaleza tiene que empujar el arco-iris. Tiene remedio si se naufraga, pero no si se sozobra. El violín con su cabeza de interrogación en alto siempre está atento para sus breves intervenciones. Zapatos de niño; ranas sueltas.

como "lección" para quienes quisieran repetir el intento. En cambio, la administración debe renovar mensualmente el tapizado de los asientos, que es quitado por los árabes. Por el simple hecho de que, no sabiendo leer, creen que la tela está incrustada en el precio del pasaje. El ferrocarril saudita es uno de los más modernos del mundo. Las locomotoras Diesel viajan a 120 kilómetros por hora y en todos los vagones hay equipos de aire acondicionado y filtros para impedir que entre arena y tierra por las ventanillas.

## Miscelánea instructiva

EN ANKARA, capital de Turquía, cada representante diplomático extranjero tiene su correo propio. SI SE unieran en línea recta las venas y arterias del cuerpo humano, alcanzarían la sorprendente longitud de 160.000 metros.

## En el 50.º aniversario del fallecimiento de don Diego Barros Arana

Con ocasión de completarse medio siglo desde la fecha del fallecimiento del notable historiador y maestro Diego Barros Arana, el Ministerio de Educación, la Universidad de Chile, la Biblioteca Nacional, el Internado Nacional Barros Arana, el Museo Pedagógico, el Instituto Nacional y numerosas otras instituciones culturales, tanto chilenas como de varias repúblicas latinoamericanas, han organizado homenajes y ceremonias en que se rendirá justo tributo al eminente ciudadano, recordado con orgullo por Chile y América entera.

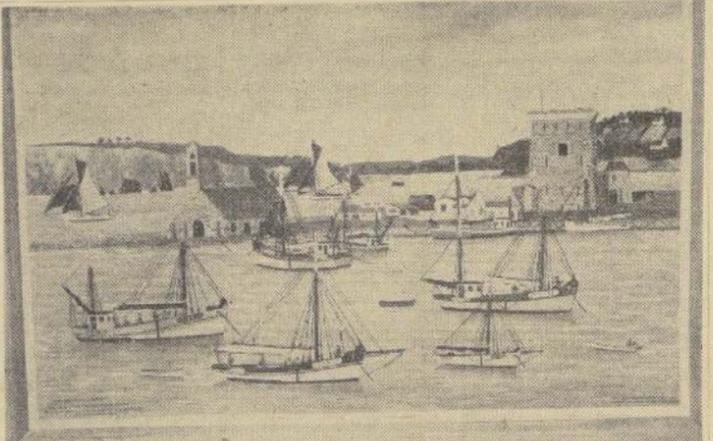
## Himno a Diego Barros Arana

Ya no es un cenizo fúnebre, individual el sabio, el que hoy emite el labio de ardiente juventud, sino que el eco armónico de tres generaciones que con alegres sonos ensalzan tu virtud. Las ciencias todas transente la espléndida corona que tu saber corona y el niño se crio. Maestro en alta cuspide pusiste nuestra mente que tu saber crecientemente tarde ilumina. Si hoy viven las Pirámides que en el desierto al hombre recuerdan que hay un nombre en ellas que grabar grabado, la vejez del tiempo hará cavernas con furias quizas eternas en idolos y altar. Mas para el que la cándida niña, alic mañana al gran Barros Arana no cabe destrucción, pues desde el polo frígido a la templada zona del sabio esa corona tendrá veneración.

JUAN RAFAEL ALLENDE

## HAY UNA diferencia muy curiosa entre un hombre soltero y uno casado: el primero no lleva anillo de compromiso, y el segundo lo lleva muy a menudo... en el bolsillo.

EL PRESIDENTE de una gran empresa llama a uno de los vicepresidentes y le pregunta: — Dime, en confianza, ¿has filtrado alguna vez con mi secretaria después de las horas de oficina? — Hombre, algunas veces he salido con ella, te lo confieso, — responde el vice un tanto asorado. — Eso es todo lo que quería saber — dice el presidente — con aire enigmático. Llama después al otro vicepresidente y le hace la misma pregunta con idéntica respuesta. Lo mismo sucede con los tres directores generales y con otros altos empleados. Por fin llama al tesorero, el cual responde: — ¡Not jamás se me ocurriría filtrar con una muchacha tan antipática y tan poco atractiva! — Al fin. — Interrumpe gozoso el presidente — Usted es mi hombre, voy inmediatamente a decirle que está despedido.



OBRA DE UN ENFERMO MENTAL QUE TIENE AMPUTADOS AMBOS BRAZOS — En el Ayuntamiento de París se realizó una exposición de trabajos pictóricos de enfermos de los hospitales psiquiátricos. Los visitantes pudieron contemplar algunas realizaciones artísticas verdaderamente magníficas, como este cuadro ejecutado por un enfermo mental que tiene amputados ambos antebrazos. — (Foto: INTERCONTINENTAL).

### AGENCIA HOY SOMOS MAÑANA

### QUINTIN TODOS LOS SANTOS

#### GUIA DE URGENCIA TURNO DE FARMACIAS

**Del 29 de octubre al 2 de noviembre**

Contador, Independencia 2806; Hipódromo, Avenida Hipódromo 1288; Población Presidente Ríos, Soberanía 1019; Victoria, Pasaje Rosa 17; Centro, Recoleta 2238; Castillo, Loreto 162; Cúchil, San Pablo 3310; Valdivia, Catedral 1880; Diagonal, Gonzalo Buzes 2493; Barranca, San Pedro 5420; Madrid, Avenida Bernardo O'Higgins 2438; Caupehuan, Estación 1002; Molineros, Avenida Buzeta 478; Nacional, Condor 1218; Santo Domingo, 21 de Mayo 586; México, San Diego 634; Serrano, Santa Rosa 1994; San Camilo, Portugal 84; Maipo, P. Ledo Uralde 1589; San Luis, Avenida Berlin 773; La Grana, Santa Rosa 6567; San Ramón, Alejandro Vial esquina Zañartu, De la Cruz, Profridencia 2012; Neptuno, Irarrázaval 2702; San Crescente, Avenida Italia 1361; Inglaterra, Avenida Zañartu 3257.

### BOLETIN DEL TIEMPO

(Redactado a las 20 horas del día 29 de octubre de 1957.)

El pronóstico del tiempo nuboso en la mayor parte del país, incluso en la región antártica.

**PRONOSTICO**

Se mantendrá el tiempo favorable con nubosidad en todo el territorio.

**INFORMACIONES DE SANTIAGO**

Temperatura del aire (día 29) — Máxima: 21,1 grados C. a las 13 horas 50 minutos. — Mínima: 6,3 grados C. a las 5 horas.

Humedad relativa del aire (día 29) — Máxima: 81 por ciento, a las 5 horas 55 minutos. — Mínima: 78 por ciento, a las 12 horas 39 minutos.

VEJ (día 29) — Salida a las 19:04 minutos. — Puesta a las 19:04 minutos.

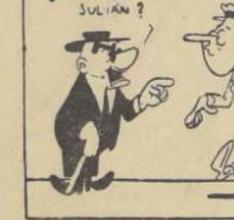
LUNA (día 30) — Salida a las 12 horas 18 minutos. — Puesta a las 1 hora 42 minutos del día 31.

FASE: Luna llena el día 7 de noviembre.

**TIEMPO PARA SANTIAGO**

Nuboso.

## CICUTA



## KID DINAMITA



## MUNDOS GEMELOS



## RAMONA



### Farmacias de hoy

31 DE OCTUBRE

- 1113 — Rendición de Balaguer.
- 1503 — El Papa guerrero.
- 1571 — Noticias de Lepanto.
- 1813 — Rendición de Famploña.
- 1868 — Lord Tomás Alejandro Cochrane.
- 1868 — Homenajes madrileños.
- 1873 — El "Virginius".
- 1887 — Don Juan Tenorio.
- 1897 — Revista Chilena de Historia Natural.
- 1908 — Farman.
- 1924 — Congreso del Ahorro.

RENDICION DE BALAGUER — Se acuerda la rendición de Balaguer, tras horrible sitio. Comensaron por comerse los perros, que son abietamente espantosos, los que bien comidos pasan por conejos, los ratones, tan gratos al paladar de los chilenos, y luego se entregaron. La caída de la plaza dio lugar a la abdicación de Jaime el Desdichado. Tomó la plaza Fernando de Antequera.

EL PAPA GUERRERO — Julián della Rovere se sieglo Papa y toma el nombre de Julio II. Conservaría sus patillas de monje franciscano. (Los obispos franciscanos y capuchinos andan vestidos de gris, con costuras y botones de púrpura, porque el hábito primitivo de esa orden fue de dicho color. En tiempos de Bavaria, el Papa Gregorio, era así. 800 años después de muchos años se hizo café, por razones prácticas.) Era entrego y amigo de la armada, amigo jurado de los Borja. Fue el quien colocó la primera piedra de la Basílica de San Pedro, en la plaza de Bramante, Miguel Ángel, Rafael, y otros.

NOTICIAS DE LEPANTO — Llegó a Madrid la primera noticia de la victoria de Lepanto en una carta del capitán general de la flota veneciana, de la que al punto se enviaron copias a las principales autoridades de España. El Rey tuvo una crisis de nervios por leitud de las copias y el tiempo inmenso que perdían en ir a las manos, ofreciendo un premio de 30 ducados de plata de Hamburgo a quien encontrara un medio más expedito de escribir. No se lo ganó nadie.

RENDICION DE FAMPLOÑA — Los franceses rindieron la ciudad de Famploña, después de una guerra. Los 3.500 defensores, murieron 500. Quedaron heridos 800 y 1.000 entraron de refugio a España. Los españoles, tan increíbles a los españoles, que cuando la oían decían "pampalinas", de donde sale el dicho y la palabra.

LORD TOMAS ALEJANDRO COCHRANE — Lord Tomás Alejandro Cochrane, que una vez estuvo amarrado a la picota, desnudo a medio cuerpo por deudas, moría lleno de honores y con su grado de Almirante, reconocido por su Graciosa Majestad. Sus cenizas descansan en la Abadía de Westminster, bajo una lápida de mármol, que recuerda sus grados, sus títulos de Conde de Dundonald, y que tiene los escudos de Chile, Francia, Brasil y Grecia, cuatro países a los que ayudó a liberar.

HEMEROTECA MADRILEÑA — Na Ricardo Puente, ameno erudito que dotó a España de su primera Hemeroteca (colección de periódicos y revistas), siempre que había de ser seguido en muchos países hispano-parlantes.

EL "VIRGINUS" — Es apresado en aguas de Cuba el vapor "Virginius", con un cargamento de armas para los insurrectos de la isla y destacados elementos libertadores. La consigna y santo y seña eran: "Cuba, Cuba Cubango", a la que se contestaba: "Chibichibelo". Tal consigna fue sorprendida. Esta captura estuvo a punto de hacer estallar la guerra entre España y los Estados Unidos, defensores de la Doctrina Monroe.

DON JUAN TENORIO — En la Zarzuela de Madrid se estrenó una adaptación de "Don Juan Tenorio", la obra por el propio Zorrilla y con música de Tomás Manén. Este Don Juan baila en un convenio.

REVISTA CHILENA DE HISTORIA NATURAL — Don Carlos Porter, uno de los chilenos de fama mundial, funda en Valparaíso la "Revista Chilena de Historia Natural". Porter fue uno de los chilenos connotados.

### Palabras Cruzadas

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12				13				14		
15				16				17	18	
19								20		
21	22							23		
24								25	26	27
28								29		30
31								32	33	34
35								36		
37								38		
39								40		
41								42		
43								44	45	
46								47		
48								49		

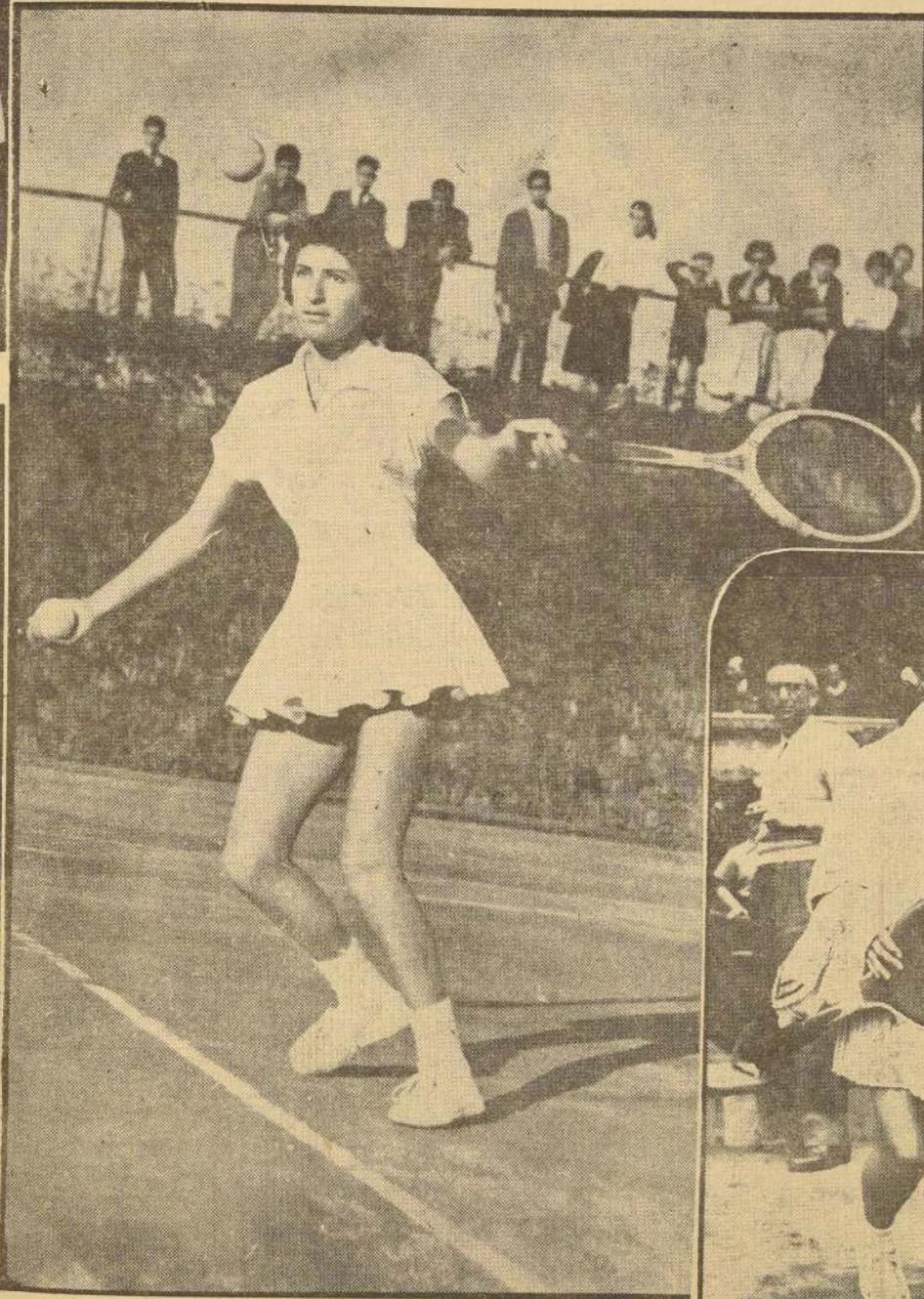
- 1.—Pieza que cubre y encierra.
- 2.—Criba grande para aventar el trigo.
- 3.—Apocose de mala.
- 4.—Agujero en ciertas cosas.
- 5.—Unidad de fuerza en el sistema métrico.
- 6.—Tiempo de salir.
- 7.—Telita, muro.
- 8.—Café de Abu-Iberk, segundo café, de 834 a 644.
- 9.—El que acusa de su autoridad.
- 10.—Compañía de un barco.
- 11.—Hacer movimientos acompañados para mantenerse a flote.
- 12.—Aver.
- 13.—Extra, movimiento.
- 14.—Vive, existe.
- 15.—Despacho de bebidas y comidas ligeras.
- 16.—Anillo rígido de metal.
- 17.—Contracción de preparación y articulo.
- 18.—Desatan, sueltas.
- 19.—Canoa.
- 20.—Disposición del rostro.
- 21.—Fuerza atómica, energía.
- 22.—Nombre árabe de algunos insectos.
- 23.—Militar.
- 24.—Legislador de Atenas; uno de los siete sabios (640-553 antes de Jesucristo).
- 25.—Mocita, reunión turbulenta.
- 26.—(Samuel), rey de Hungría, de 1041 a 1044.
- 27.—Dios de la mitología escandinava.
- 28.—Hermana, religiosa.
- 29.—Resaca, la superficie.
- 30.—Flor.

### RESUMIDO DEL PUZZLE

DUS	ZOCA	SAL
CUNA	AIRE	ECO
GUIN	PLATANOS	
RESINA	CATE	
RESINA	SOSAS	
CAZOLETA	ACRE	
ODANOREJA	AMI	
ARANONIX		
MISA	JOCOSO	
PRESENTE	UVAL	
ORITAR	SILLO	
NAO	RANA	ALAR

# SUPLEMENTO DEPORTIVO

## En Chile el mejor tenis femenino

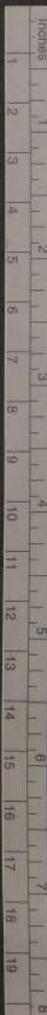


El tenis chileno brilló en las competencias sudamericanas realizadas recientemente en Buenos Aires. Estuvo en las tres finales por las Copas Mitre, Patiño y Osorio, esta última que se disputó por primera vez y que se adjudicó tras las notables performances de Carmen Ibarra y María Tort, quienes superaron a las representantes de Paraguay, Argentina y Brasil, que a su vez, habían dominado a las uruguayas. En la final tuvieron como rivales a las brasileñas María Helena de Amorim y María Esther Bueno, consideradas hoy por hoy como las figuras más altas del tenis femenino sudamericano. Sin embargo, pudo más el espíritu de lucha de María Tort y la tranquilidad y técnica de Carmen Ibarra, que las magníficas condiciones de sus rivales, quienes estaban seguras de anotar su nombre en el trofeo donado por el doctor Alvaro Osorio, distinguido deportista brasileño, quien fue campeón individual e integrante del equipo de su país, en la disputa de la Copa Davis.

\*\*\*\*\*



6 vacantes para Suecia



MUNDIAL DE FUTBOL 1958.-

# Restan 6 finalistas

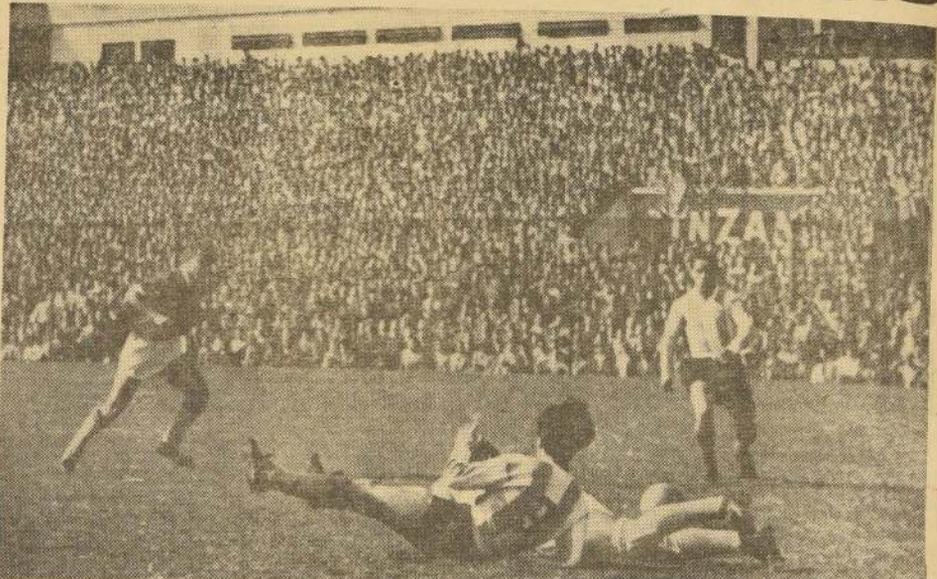
Para completar el número de participantes en la rueda que consagrará al campeón.— Ya se han clasificado 10 equipos: Suecia, como país sede; Alemania, por derecho propio; Inglaterra, Francia, Checoslovaquia, Austria, Brasil, Argentina, Paraguay y México, vencedores en los grupos eliminatorios.

**S**IN SORPRESAS se han ido definiendo hasta aquí los distintos grupos eliminatorios para el mundial de fútbol de Suecia. Como se dijo, Argentina se clasificó en el grupo 2 de Sudamérica; México viajó a Estocolmo, como ganador de Costa Rica, en los grupos de América Central y del Norte; y Francia y Checoslovaquia, vencedores en los grupos 1 y 4 de Europa. En consecuencia, por ahora, llegan a 10 los finalistas, pues a los anteriormente mencionados, hay que agregar a Suecia, que intervendrá como país sede; Alemania Occidental, por derecho propio como campeón del V Torneo de Suiza, en 1954; Inglaterra y Austria, ganadores en los grupos 1 y 3 de Europa; y Brasil, y Paraguay, que triunfaron en los grupos 1 y 3 de Sudamérica.

Por lo tanto, restan 6 finalistas, que deben salir de los grupos eliminatorios como actúan Noruega, Bulgaria y Hungría; Rumanía; Polonia; Grecia, Yugoslavia y Rumanía; Irlanda del Norte, Italia y Portugal; España, Suiza y Escocia; todos de Europa; y Egipto, Sudán, Israel e Indonesia, en el grupo de Asia y África. Se le asigna toda la chance para llegar a Suecia a los conjuntos de Hungría, Rumanía, Irlanda del Norte y Escocia, se ve, naturalmente, que se producen sorpresas en los partidos de definición, como ocurrió en el "match" de ruck y póker, que están empastados en el grupo de afroasiático se mantiene la serie de boques, pues todavía no se han podido poner de acuerdo sobre la fecha y sede de los partidos de eliminación.

Hasta hoy se han disputado 77 encuentros, registrándose los siguientes resultados:

- EUROPA** — Grupo 1: 3-X-56, en Dublín; Irlanda (3) — Dinamarca (1); 5-XII-56, en Wolverhampton; Inglaterra (3) — Dinamarca (2); 8-V-57, en Wembley; Inglaterra (5) — Irlanda (1); 15-V-57, en Copenhague; Dinamarca (1) — Inglaterra (4); 19-V-57, en Dublín; Irlanda (3) — Inglaterra (1); 2-X-57, en Copenhague; Dinamarca (6) — Irlanda (2). Clasificado: **INGLATERRA** (3).
- Grupo 2: 11-XI-56, en París; Francia (6) — Bélgica (3); 2-VI-57, en Nantes; Francia (8) — Islandia (0); 5-VI-57, en Bruselas; Bélgica (8) — Islandia (3); 1-IX-57, en Brykjavik; Islandia (1) — Francia (5); 4-IX-57, en Reykjavik; Francia (3). Clasificado: **AUSTRIA** (1); Islandia (2).
- Grupo 3: 22-V-57, en Oslo; Noruega (1) — Bulgaria (2); 12-VI-57, en Oslo; Noruega (2) — Hungría (1); 23-VI-57, en Budapest; Hungría (4) — Bulgaria (1); 15-IX-57, en Sofía; Bulgaria (1) — Hungría (2).
- Grupo 4: 1-V-57, en Cardiff; Gales (1) — Checoslovaquia (0); 14-V-57, en Berlín; Alemania Oriental (2) — Gales (1); 26-V-57, en Praga; Checoslovaquia (3) — Gales (0); 16-VI-57, en Brno (Moravia); Checoslovaquia (3) — Alemania Oriental (1); 23-IX-57, en Cardiff; Gales (4) — Alemania Oriental (1); 27-X-57, en Leipzig; Alemania Oriental (1) — Checoslovaquia (4). Clasificado: **CHECOSLOVAQUIA** (4).
- Grupo 5: 30-IX-56, en Viena; Austria (7) — Luxemburgo (0); 21-III-57, en Rotterdam; Holanda (4) — Luxemburgo (1); 26-V-57, en Viena; Austria (3) — Holanda (2); 11-IX-57, en Rotterdam; Holanda (5) — Luxemburgo (2); 25-IX-57, en Amsterdam; Holanda (1) — Austria (1); 29-IX-57, en Luxemburgo; Luxemburgo (0) — Austria (0).
- Grupo 6: 4-XI-56, en Cracovia; Polonia (5) — Finlandia (0); 23-



**MENENDEZ SE ARRIESGA.**— El centro forward albiceleste ha llegado hasta el área chica, desplazando a Santos, uno de los pocos que respondieron en el cuadro boliviano. Pero casi junto a Ortuño, quien

silenciará a retomar el balón que se le ha escapado, evitando el remate de Zárate, quien se acerca peligrosamente. Muchos reemplazos se anuncian en el team albiceleste, para la serie final de Suecia, en la cual aparece como uno de los favoritos.

- VI-57, en Moscú; Rusia (3) — Polonia (0); 3-VII-57, en Helsinki; Finlandia (1) — Polonia (3); 27-VII-57, en Moscú; Rusia (2) — Finlandia (1); 15-VIII-57, en Helsinki; Finlandia (0) — Rusia (1); 28-X-57, en Varsovia; Polonia (2) — Rusia (3).
- Grupo 7: 5-V-57, en Atenas; Grecia (0) — Yugoslavia (0); 16-VI-57, en Atenas; Grecia (1) — Rumanía (2); 29-IX-57, en Bucarest; Rumanía (1) — Yugoslavia (1).
- Grupo 8: 16-IV-57, en Lisboa; Portugal (0) — Irlanda del Norte (1); 25-IV-57, en Roma; Italia (1) — Irlanda del Norte (0); 1-V-57, en Belfast; Irlanda del Norte (3) — Portugal (0); 28-V-57, en Lisboa; Portugal (3) — Italia (0).
- Grupo 9: 10-III-57, en Madrid; España (2) — Suiza (2); 8-V-57, en Glasgow; Escocia (4) — España (2); 19-V-57, en Basilea; Suiza (1) — Escocia (2); 28-V-57, en Madrid; España (4) — Escocia (1).
- SUDAMERICA** — Grupo 1: 13-IV-57, en Lima; Perú (1) — Brasil (1); 21-IV-57, en Río de Janeiro; Brasil (1) — Perú (0). Clasificado: **BRASIL**.
- Grupo 2: 22-IX-57, en Santiago; Chile (2) — Bolivia (1); 29-IX-57, en La Paz; Bolivia (3) — Chile (0);
- 6-X-57, en La Paz; Bolivia (2) — Argentina (0); 13-X-57, en Santiago; Chile (0) — Argentina (2); 20-X-57, en Buenos Aires; Argentina (4) — Chile (0); 27-X-57, en Buenos Aires; Argentina (4) — Bolivia (0). Clasificado: **ARGENTINA**.
- Grupo 3: 16-VI-57, en Bogotá; Colombia (1) — Uruguay (1); 20-
- VI-57, en Bogotá; Colombia (2) — Paraguay (3); 30-VI-57, en Montevideo; Uruguay (1) — Colombia (0); 7-VII-57, en Asunción; Paraguay (3) — Colombia (0); 14-VII-57, en Asunción; Paraguay (5) — Uruguay (0); 26-VII-57, en Montevideo; Uruguay (2) — Paraguay (0). Clasificado: **PARAGUAY**.
- AMERICA CENTRAL Y DEL NORTE** — Grupo 1: 10-II-57, en Guatemala; Guatemala (2) — Costa Rica (0); 17-II-57, en San José; Costa Rica (3) — Guatemala (1); 3-III-57, en San José; Costa Rica (4) — Curazao (0); 10-II-57, en Guatemala; Guatemala (1) — Curazao (2); 4-VIII-57, en Willemstad; Curazao (1) — Costa Rica (2). Se reanuda Curazao-Guatemala no se realizó. Clasificado: **GUATEMALA**.
- Grupo 2: 7-IV-57, en México; México (6) — Estados Unidos (0); 28-IV-57, en Long Beach; Estados Unidos (2) — México (7); 23-VI-57, en Toronto; Canadá (3) — Estados Unidos (1); 30-VI-57, en México; México (3) — Canadá (0); 3-VII-57, en México; México (2) — Canadá (0); 6-VII-57, en Saint Louis; Estados Unidos (2) — Canadá (3). Clasificado: **MEXICO**.
- Rueda final de clasificación: 26-X-57, en México; México (2) — Costa Rica (0); 27-X-57, en San José; Costa Rica (1) — México (1). Clasificado: **MEXICO**.
- ASIA-AFRICA** — Grupo 1: 12-V-57, en Djakarta; Indonesia (2) — China Comunista (0); 2-VI-57, en Pekín; China Comunista (4) — Indonesia (3); 23-VI-57, en Bagdad; Indonesia (0) — China Comunista (0). Clasificado: **INDONESIA** (por gol average).
- Grupo 2: Clasificado: **ISRAEL**, por retiro de Turquía. Debe actuar frente a Indonesia.
- Grupo 3: Clasificado: **EGIPTO**, por retiro de Chipre. Debutará medraza con Sudán.
- Grupo 4: 8-III-57, en Khartoum; Sudán (1) — Siria (0); 24-V-57, en Damasco; Siria (1) — Sudán (1). Clasificado: **SUDAN**.

## CAMBIOS HABRA EN EL CONJUNTO ALBICELESTE

El plantel titular del cuadro argentino sufrirá muchos cambios antes de llegar a la rueda final de Suecia, pues hay hombres que no rinden lo que se pretende. Si bien otros ya van en desfilé, como en el caso de Labruna, cuya actuación en las revanchas frente a Chile y Bolivia no satisfizo a nadie. Hombre que puede ser Nelson Román, que aparece como la base del equipo. Igual ocurre con Deliacha y Vairo, y también Lombardo, el más regular de los halves. Además, solo se tiene cobertura, pero en ningún caso pienso dudar a Zárate, que hace cosas muy buenas y otras muy malas, y Boca Juniors, respectivamente, que se entendieron muy bien con el resto del plantel.

La inclusión de Menéndez es incierta, ya que sus maniobras en el área se hacen escasas en cuanto recibe cualquier golpe del adversario. Pero todo el problema se resolverá con el buen criterio que ha dado muestra una vez más el competente coach que es Stabile, quien en la primera del compromiso en las eliminatorias, dispuso que fueran los cracks de River Plate, actual puntero del campeonato, los que tomaran la responsabilidad de afrontar. La excepción estuvo en el último match con los bolivianos, en Deliacha y Cortázar, y Lombardo. De Racing y Boca Juniors, respectivamente, que se entendieron muy bien con el resto del plantel.



**CASI TODOS DE RIVER.**— En el partido con Chile, el cuadro albiceleste contó con ocho hombres de River Plate, número que aumentó a nueve en la revancha con los bolivianos, ante la ausencia de Deliacha. Pero respondieron todos a la confianza depositada en ellos por el "coach" Stabile. Hubo ratos en que brindaron un espectáculo, con la armonía de sus movimientos y su juego de primerísima intención. En el cruceado están de pie, de izquierda a derecha: Carrizo, Lombardo (Boca Juniors), Stabile, Rossi, Deliacha (Racing), Sola y Vairo, apachados: Corbals (Racing), Prado, Menéndez, Labruna y Zárate.

## ¿RUSIA O POLONIA?

A continuación consignamos una nómina de los partidos que restan en los grupos eliminatorios para el mundial de fútbol de Suecia.

**EUROPA** — GRUPO 3: Bulgaria con Noruega, en Sofía, el 3-XI-57, y Hungría con Noruega, en Budapest, el 19-XI-57.

**GRUPO 6:** Rusia con Polonia, en cancha neutral, en fecha que no se ha fijado.

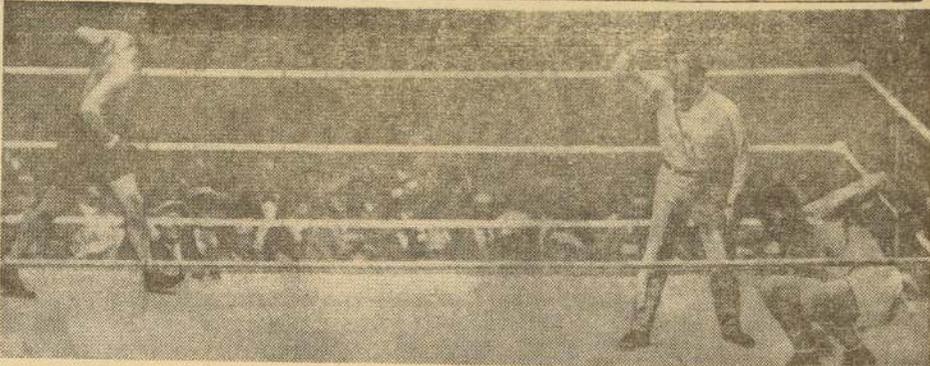
**GRUPO 7:** Yugoslavia con Grecia, en Zagreb, el 3-XI-57; Hungría con Grecia, en Bucarest, el 10-XI-57, y Yugoslavia con Rumanía, en Pagarado, el 17-XI-57.

**GRUPO 8:** Irlanda del Norte con Italia, en Belfast, el 4-XII-57, e Italia con Portugal, en Milán, el 12-XII-57.

**GRUPO 9:** Suiza con España, en Lausanne, el 24-XI-57, y Escocia con Suiza, en Glasgow, el 3-XI-57.

**ASIA Y AFRICA** — De clasificación: Indonesia con Israel, en Djakarta, Israel con Indonesia, en Tel-Aviv; Sudán con Egipto, en Khartoum, y Egipto con Sudán, en El Cairo.

# Con Vos. Mr. Huifa!

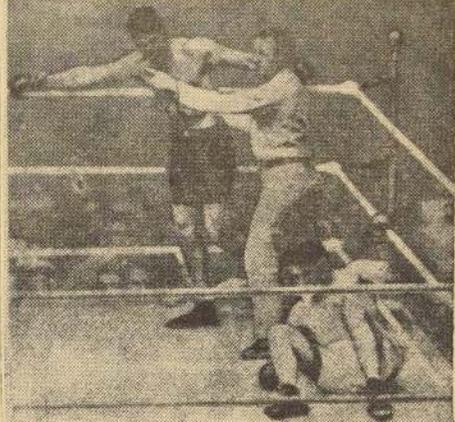


## ¿Y esta fotografía?

¿CUANTAS veces vi yo la película del segundo match de Dempsey con Tunney? No podría dar una cifra exacta. Porque recuerdo que, cuando la estrenaron en un cine, me acordé de haber sido aquel viejo Teatro Unión Central y salí de allí a la hora de comer. Al día siguiente me repetí la película. Y más tarde, especialmente, la vi varias veces más. Llegué a aprenderme de memoria toda la película, porque me interesaba mucho. Respetando a Jack Dempsey, yo fui en esos años partidario de Tunney. Me gustaba porque, para mí, representaba el hozco cerebral, científico, frente a la fuerza y la contundencia.

En esos años hubo muchas discusiones con el asunto de "La cuenta larga". Que Tunney había estado en tierra varios segundos, que moralmente Dempsey había ganado por K. O., etc. Pero yo había observado muy bien. Ya al cuarto segundo, Gene estaba bificado y empezando. Ya estaba lúcido y listo para combatir. Pero, inteligente como fue siempre, quiso aprovechar al máximo el descanso y esperó hasta que el juez levantó el brazo para dar el "out". Y, adelantándose, a eso, de un salto se puso en pie. Dempsey —lo ven ustedes en el grabado de arriba, estaba que coraba las buñachas, ansioso por liquidar a su adversario, por pegarle el golpe de gracia. El grabado de la derecha es muy elocuente. Cuando cayó Tunney, Jack quiso aprovecharse de una ventaja artificial e ilegítima. Usó de quedarse junto al caído para pegarle el manopero antes de que estuviera bien parado. Ya lo había hecho otras veces, pero en esta ocasión se encontró con un árbitro muy experto: Davey Barry. Y éste no le aceptó la ventaja artificial, le castigó la hasta que Dempsey estuvo en el rincón neutral, como lo exigen los reglamentos.

Por lo demás, (fíjense ustedes cómo Dempsey, si siquiera con las exigencias, respetó las reglas. En el grabado de arriba, es evidente claramente que, estando aún Tunney en la lona, ya Jack ha abandonado el rincón neutral a gran velocidad y se dirige hacia el caído. Dempsey fue un gran campeón, no cabe duda, pero conocía muy poco de eso que se llama "fair play". Aprovechaba cualquier ventaja y de todo sacaba partido. Puede que esto haya sido por culpa de su aspirante batallador, de su amigo ardoroso de combates. Pero la verdad es que fue así siempre.



## apuntes en mi LIBRETA de

EN BOXEO se dan con frecuencia los cracks cotejeros. Recuerdo que, hace unos veintiséis años, o veintiseis, traje Tito Donoso un italiano muy guerrero llamado Juan Cepeda. Tenía mucho parecido al Tani en su estilo y era un fighter de garra, aún cuando le faltaban la rapidez y la enjundia del glorioso iquiqueño. Este Cepeda venía llegando de los Estados Unidos, donde cumplió una campaña apenas discreta. Pero, en el famoso gimnasio Stillman, de Nueva York, realizó una hazaña macabunda. Hazaña de cotejero, lógicamente, ya que se trataba de un simple entrenamiento. Trabajó con el liviano Sid Terris, un pugilista muy veloz y técnico que le había dado un baile a Vicentini. Pues bien, Cepeda lo ruzó estruendosamente y terminó por noquearlo en dos rounds.

OTRO CASO notable de performance, grandes en entrenamientos fue el de Jorge Azar, el mediano argentino. Vino a Chile a pelear con Fernandito y entrenaba en el gimnasio de la Cuarta Comisaría. También trabajaba allí el ex campeón mundial de medios pesos Tommy Loughran, que acá enfrentó a Arturo Godoy y que ha sido uno de los boxeadores más técnicos de todos los tiempos en las categorías altas. Una tarde se pusieron los guantes, y Azar, de un solo derecho, noqueó al campeón. Figúrense ustedes la faja que se corrió el transando con Fernandito. Y éste le dio una paliza.

VOY A RECORDAR un tercer caso. Cuando Antonio Frontado, el famoso peleador peruano, vino a nuestro país a pelear con Fernandito, entrenó con el "Atómico" Rojas, hombre que poseía una izquierda tremenda. En uno de los entrenamientos, el "Atómico" encorajó la zurda en el estómago del entonces invicto campeón peruano, y éste se fue al suelo fulminado. Lo cortó el surdazo y tuvo que quedarse un largo rato en la lona antes de continuar el entrenamiento de ese día. Ya lo ven ustedes, astros cotejeros hubo siempre.

## ¿CÓMO SE OLVIDAN QUE NO SE OLVIDAN?

CERFINO GARCÍA fue un campeón poco feliz. Uno de los de más éxito obtenido en la división de medianas, que siempre dio tan grandes pugilistas y que siempre resultó, igual que ahora, terriblemente difícil. Este Tullipio, que llegó a pelear a Los Angeles en 1932, ganó el título mundial en 1939, a comienzos de octubre, al noquear en siete vueltas a Fred Apostoli. Ese mismo año, en Manila, defendió su puesto frente a Gino Lee, y, en 1944, se cotejó con Henry Armstrong, el extraordinario fighter negro que el año 38 tuvo en sus manos tres coronas mundiales. Esta vez, Armstrong trató de ganarse su cuarto título, el de medianos, y en terribleles diez vueltas empató con el filipino. Casi podría decirse, pero que tuvo "tres coronas y media". En mayo de ese año, Cerfino perdió su título al ser superado por decisión en 12 asaltos por Ken Overlin. Alcanzó, pues, a ser campeón del mundo, apenas siete meses y algunos días más.

García fue también un excelente mediano-mediano y, en septiembre de 1937, participó en el "Gran Festival de Campeones", que se celebró en el Yankee Stadium de Nueva York. En una sola noche se disputaron cuatro títulos mundiales: el de gallos, entre Jeffra y Sixto Escobar; el de medianos, entre Lou Abino y Pedro Martínez; el de mediano-mediano, Cerfino García; y el de pesos pesados, entre Barney Ross y el de medianos, en el que Fred Apostoli noqueó al francés Marcel Thié.

Cuando se habla del famoso "Boa la punch", se suele decir que lo inventó el cubano Kid Gavilan. Y no, fue así. Porque diez o quince años antes ya se había empleado el filipino, Cerfino García, en un momento, debe ser considerado como el inventor del "bola". Se trata de un golpe que así podría estimarse de fantasía, y, en su movimiento, se parece al "drive" de los tenistas. Al jugador echó el brazo hacia atrás, luego hacía abajo y enseguida hacia arriba. Tiene un efecto muy alto con gran velocidad como ustedes pueden comprender, porque de otra manera no resulta. Al primero que le vi yo aplicar este golpe fue al venezolano Mi Marticobí, un amateur que peleó la final del peso gallo en los Juegos Panamericanos de Buenos Aires, en 1951. Marticobí lo realizaba en forma demasiado amplia, y lo extraño era que le pegaba casi siempre. Se le metió a Juanito Gutiérrez en varias ocasiones en la semifinal, y tuvo loco al argentino Ricardo González en la final. Solo que éste, como era de casa, pasó el match por decisión.

## SASTRERÍA

MOISES JARA RECHURAS FINAS \$ 9.000.-

Atención permanente de su dueño, cortador sastre, con 20 años de práctica

SAN ANTONIO 15, altillos FONDO 36502

## GALGO AZUL OFICINA SANTIAGO

- 5.45 Pullman Curicó, Talca, Linares.
- 6.30 Pullman Curicó, Talca, Linares, Parral, San Carlos, Chillán.
- 7.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó.
- 8.15 Pullman Curicó, Talca, Linares, Parral, Cauquenes, Maule.
- 9.00 Pullman Curicó, Talca, San Javier, Linares.
- 10.15 Pullman Curicó, Linares, Parral, San Carlos, Chillán.
- 10.45 Primera Rengo, San Fernando, Curicó.
- 9.00 Pullman Curicó, Talca, Linares, Parral, Cauquenes, Maule, por Scaeral.
- 13.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó.
- 13.15 Pullman Curicó, Talca, Linares.
- 14.30 Primera Rengo, San Fernando, Curicó.
- 15.30 Pullman Curicó, Talca, Linares.
- 16.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó.
- 17.45 Pullman Curicó, Talca, Linares.
- 18.30 Pullman San Fernando, Teno, Curicó.
- 19.30 Pullman Rengo, San Fernando, Curicó.

En Santiago: AVENIDA 12 DE FEBRERO N° 138 - FONOS 83104  
En Curicó: CAMILO HENRIQUEZ esquina de YUNGAY - FONOS 387

## Cambios Internacionales

Ordenes de pago a todo el mundo.  
Acciones - Bonos - Oro - Propiedades

**EDUARDO RODRIGUEZ ADROVEK**

Corredor de la Bolsa de Comercio.  
**MARIO GAETE B.**  
Corredor de Propiedades.

**Bandera 86 Telefonos 60410-88277**

# Pascual Pérez podría perder su título mundial sin defenderlo



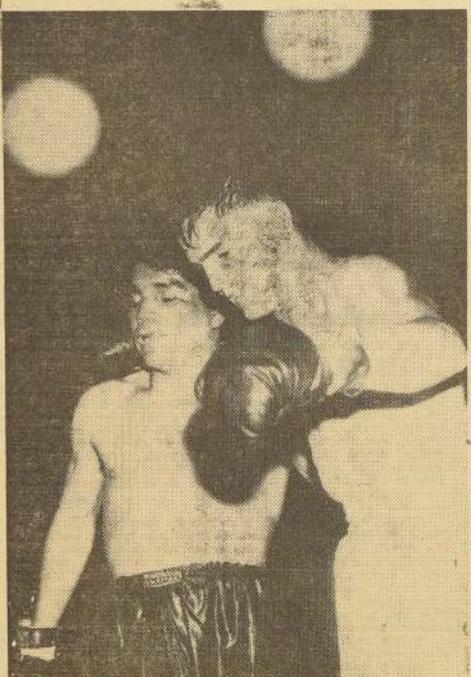
Problemas personales afectan la moral del mendocino, en tanto que Young Martin se impacienta en Madrid

SON VARIAS las postergaciones que ha sufrido el combate de Pascual Pérez con el español Young Martin por el campeonato mundial de peso mosca. Primitivamente se dio como fecha del lance el Día de la Baza, 12 de Octubre. Luego se dejó para el 9 de noviembre y ahora, se anuncian dos fechas, y no a firme: el 26 ó 23 de noviembre. El combate tiene fijado como escenario el Estadio de Boca Juniors, donde Lázaro Kocel, promotor y manager del campeón, espera hacer una recaudación de 4 millones de nacionales.

Pero todo esto es inseguro todavía. Ocurre algo extraño con Pascual Pérez. El, que siempre se distinguió por la devoción que le profesara al boxeo y la honestidad con se preparara para defender su corona, ha dado muestras de escaso interés. Por el gimnasio se le ha visto poco y en forma esporádica. No ha tenido un entrenamiento continuado. Y lo que es más importante, no ha tenido todavía un pronunciamiento definitivo acerca de si subirá al ring a defender su título.

En Buenos Aires corre el rumor de que Pascualito podría perder la corona sin defenderla. El pleazo que le concedió la Comisión Internacional se cumplió y en Madrid, Young Martin espera desde hace tiempo que se le dé la orden de trasladarse a Buenos Aires. El español ha entrado fuerte en cada ocasión en que se le dio una fecha fija para el match; luego ha tenido que pararse debido a las postergaciones que no se han producido por su causa, sino porque el campeón ha tenido actitudes raras, inexplicables, hasta cierto punto. Mientras Kocel, lo mismo que Felipe Segura, su entrenador, aseguran de que todo marcha en forma normal y de que el combate se hará, Pérez no concurre al gimnasio y se muestra, poco dispuesto a fijar la fecha del encuentro. El rumor a que hacemos mención incluye también a la esposa de Pérez, en el sentido de que las dificultades de orden privado que han surgido entre ella y su esposo, han producido en Pascualito una afcción de carácter moral, cuyos efectos han sido tales que hasta le han quitado el interés por su título y el cumplimiento del compromiso respectivo con Young Martin. Tal es la incógnita que rodea a este encuentro, en el que estamos en juego el título de campeón del mundo que Pérez conquistara con mucho sacrificio y esfuerzo.

**CONTRA LO QUE OCURRIERA** en su fallido combate con Memo Diez, Pascual Pérez es quien tiene ahora dificultades para enfrentarse al español Young Martin. Por lo que se dice en Buenos Aires, esas dificultades son de tipo hogareño. Pascualito hasta podría perder su corona sin subir al ring a defenderla.

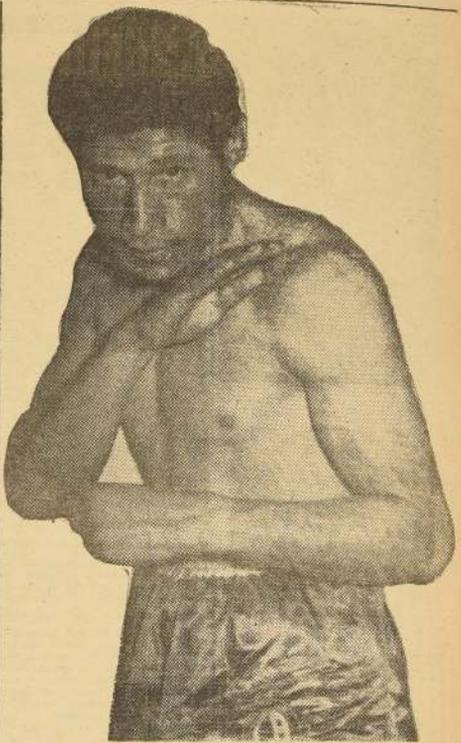


## Debutaron Barrientos, García y Luis Núñez

TERES FIGURAS del pugilismo argentino, se incorporaron al profesionalismo. Se trata de Claudio Barrientos, campeón latinoamericano; Vicente García y Luis Núñez. Los tres debutaron en una reunión realizada en el Gimnasio Universitario de Concepción.

Barrientos le impuso por puntos a Hugo Valentín, un profesional bastante experimentado. García batió por nocaut en dos vueltas a Luis Elgueta, y Núñez, por el mismo trámite, pero en cuatro rounds, a Juan Domingo. De los tres, fue García quien mejor impresión produjo. Se vio sereno y potente, obteniendo una victoria definitiva que conformó ampliamente. También agradó la exhibición de Barrientos, que trabajó con habilidad y haciendo su honor de calidad. En cambio, Núñez mostró algunos defectos, y la verdad es que era superado por Domingo hasta el momento del nocaut.

En todo caso, se trata de tres valores de prestigio que vienen a reforzar las filas de profesionalismo. El promotor Diogenes de la Fuente, que actúa experimentalmente en este debut, está proyectando ya la presentación de todos ellos en el ring del Caballito, para el mes de diciembre. García y Núñez tendrán un examen ante el gran público.



## Otra vez ganando

El rápido triunfo conseguido por Ramón Tapia sobre Eduardo Fuentes fue uno de esos que causan satisfacción general. El subcampeón olímpico demostró haberse recuperado de su lesión a la mano izquierda; prueba de ello es que trabajó sin retaceos con esa mano y noqueó con la derecha, en un impacto potente, seco, muy justo. Tapia se prepara para ingresar al profesionalismo razón por la cual efectuará diversos encuentros antes de despedirse del campo amateur. Será una manera de obtener su recuperación total que, a la postre, nos permita ver en acción a un valor capaz de descoltar con relieves nitidos. Nuestro boxeador profesional reclama renovación de valores y Tapia tendrá que convertirse en un aporte valioso.

## SALVIA REAPARECE DENTRO DE UNA SEMANA EN EL LUNA PARK

Peleará con Juan Campos y después con A. Bonetti

ANOCHE DEBE haber debutado Roberto Lobos, en Buenos Aires, frente al rosario Pedro Miranda. El miércoles de la semana próxima le toca a Sergio Salvia. El campeón chileno de los livianos se medirá con Juan Campos, en un match que debió suspenderse hace un par de semanas a raíz de una lesión que sufre Salvia mientras entrenaba.

La reparación de Salvia ha logrado despertar inusitada expectativa entre el público y la crítica argentina. Salvia, en su primera campaña en el Luna Park, consiguió dos sensacionales triunfos por nocaut, y ahora retorna portando el título de campeón de Chile. Además, contribuye a rodear de renovado prestigio su figura, el hecho de que la Confederación Sudamericana lo haya designado, con el argentino Giné, para disputar el cinturón sudamericano de la categoría, en un cotejo que debe realizarse en Santiago en el curso del mes entrante.

Por su parte, Lobos debe pelear a fines de noviembre con Gerardo González, gran valor, por la corona de campeón sudamericano de la categoría pluma. González, como le dice al campeón argentino, se presenta el sábado próximo frente al mendocino Raúl Vargas, sucesor boxeador que aquí empieza con Lobos.

**DEFINITIVAMENTE**, el ring del Luna Park, de Buenos Aires, se adverso a Andrés Osorio. Hace un tiempo fue a enfrentarse a Alfredo Prada, por el título de campeón sudamericano. Ganó, y en una decisión sentimental, el jurado le regaló la corona a Prada, que hacía la última pelea de su vida. Ahora enfrentó a Jaime Giné, sucesor de Prada en el cinturón argentino. También ganó, y los jueces, en una nueva demostración de parcialismo, le concedieron el triunfo al cordobés. Fue tan desproporcionado con la realidad ese veredicto, que el público lo silvó estruendosamente, y a manera de otorgarle una satisfacción al momento, lo despidió con el grito poco oído en el Luna, de "Chile! Chile!". Esta pelea, pese al fallo en contra, colocó a Osorio en una posición esperable. Ahora el público argentino quiere verlo a menudo, porque sabe que con el liviano chileno tendrá emoción, buen espectáculo. Y, sin embargo, el antofagastino está pensando en retornar a Chile. Es posible que lo haga en estos días, lo que sería de lamentar, porque por allá tiene abundante faena. Por de pronto se habla de un combate suyo con Néstor Savino, como el un peleador izquierdo, de acción franca y demolidora. Sería un choque sensacional y una oportunidad para Osorio de cobrar un premio grande, de muchos miles de nacionales. En el grabado, proclamado el fallo, Giné sonríe, en tanto que Osorio cierra los ojos, tal vez como una manera de ver a los jurados hacer migas y con un mal entendido nacionalismo.

**RELOJ SUIZO FINO**  
**ENTREGAMOS CON SOLO \$1.000.**  
**SALDO FACILIDADES**  
**PRECIOS REBAJADOS**

**RELOJERIA GABOR**  
**ESTADO 91-5° PISO OF 501**

# COPURRI

## deportivo POR PACO LAGUNA



JUAN SOTO

### HABLEMOS CLARO

Este chico Juan Soto no tiene a todos entusiasmados. Es que el muchacho parece bueno a las derechas. Lo llevaron al sacrificio a Buenos Aires, le tocó jugar en un match que habría aplastado a otro con menos agallas y capacidad que la sura. Y a la semana estaba de vuelta en la cancha del Estadio Nacional haciendo goles como si nada hubiese ocurrido. Le hizo cuatro al agüero Rodenack, de Rangers, cuota que, junto con certificar su extraordinaria afición del arco, le permitió entrar en el grupo de los seis mejores goleadores del torneo. Ya tiene 19 habiendo debutado a mitad de la primera rueda y algo más. Con él y José Fernández se está salvando el prestigio de los forwards criollos en el área. Soto gusta y emociona, atrae a las multitudes por su colorido y guapura, por su velocidad de espíritu y sus goles. Es un muchacho que estando recién en los primeros pasos tiene el fervor y la admiración de las multitudes que le van dando estatua de ídolo. En sus hollines arde permanentemente la mecha que hace explosión en el fútbol: el gol.

**¡QUE ENTREN!** — En cada partido, con cualquier resultado, la cancha se llena de extraños. Al cortejo de los agüeros, se suma una serie de personajes ajenos por completo al asunto: vendedores, exhibidores, "pelusas", carabineros, dirigentes y médico, al caso del jugador caído lo requiere. Es un mundo extraño que pulsa por todas partes sin que se les inquiera. Entre todo el que queda, los únicos que se quedan fuera son los entrenadores. Ellos están confinados, detrás de una reja, lejos del campo y no tienen oportunidad alguna de dar indicaciones, de cumplir con su labor de directores técnicos. Y lo absurdo es que les impiden entrar, pero pueden enviar sus mensajes al campo valiéndose de un muchachito. Yo le digo: entra el que quiere, menos los hombres que cumplen con la función básica que cumplir y que debían hacerlo por el derecho propio que le otorgan sus funciones. Esto parece estar bien si una reja, lejos del campo y no tiene oportunidad alguna de dar indicaciones, de cumplir con su labor de directores técnicos. Y que en el boxeo, el manager está permanentemente en la misma esquina donde se sienta su pupilo y allí permanece durante todo el match. Hay que permitirles a los entrenadores de fútbol que cumplan con su papel.

PACO LAGUNA

## El MEDALLON de la semana

Aunque Chile no estuvo en su poder la Copa Miller, Lacho Ayala dejó sentada, una vez más, que le queda grande al tenis sudamericano. Individualmente, fue el campeón, la figura indiscutida. Enrique Motta, el gigante argentino, con su juego potente y arrollador, supo darle lucha, defendió su chance, y se jugó entero, pero a la postre debió ceder ante la superioridad del campeón sudamericano.



Conceptuado hace tiempo en el grupo de los 10 primeros jugadores del mundo, en el court de Buenos Aires, Ayala respondió amplia y rotundamente a esa distinción. Su tenis estuvo por encima de todo lo que se vivió en el certamen, se mantuvo en un plano de jerarquía muy superior a lo que se jugó y a lo que se ve habitualmente en el tenis de esta parte del continente.

Hay que lamentar, si una cosa: de que Chile no haya dispuesto de otro jugador si no de calidad igual, al menos más cercano a nivel al que el juego de Ayala. Patricia Rodríguez, valor en sí misma, cayó derrotado por su inexperiencia ante que por la capacidad de los rivales. Hizo un gran encuentro con Soriano, la segunda raqueta de Argentina, pero al con ese esfuerzo logró el triunfo que le habría dado la Copa Chile. De cualquier forma, a falta de un equipo más homogéneo y parejo, Chile tuvo el mérito de



## MATRIMONIO OLIMPICO

Olga Pitkova, checoslovaca, y Harold Connolly, norteamericano, traían algo en común: ambos se clasificaron campeones olímpicos en los Juegos de Melbourne. Ella, en disco, y él, en martillo. Desde hace poco tiempo los uno un nuevo vínculo: son mujer y marido, a raíz del matrimonio contraído en Praga. Posteriormente, Olga y Harold se trasladaron a los Estados Unidos, donde ella sigue sus estudios de medicina. Y de que la vida les saque, le dice esta nota gráfica. Sorozin xilofobos de sus grandes éxitos en la arena deportiva y del triunfo que lograron al casarse, el "dulce vínculo", ya que debieron vencer muchas dificultades hasta casarse.

## BARCELONA TIENE EL MEJOR ESTADIO ESPAÑOL

En Barcelona se ha levantado el más moderno y monumental estadio de España. Pertenece al Club Barcelona que, de esta manera ofrece una nueva demostración de su solidez y capacidad. Se trata, sin duda, del más poderoso club del fútbol español junto a Real de Madrid. Este cuenta con 47.000 socios, en tanto que la institución catalana tiene 22.000.

Los casi cien millones restantes se cubrieron a través de obligaciones, cuya suscripción, por intermedios de los bancos fue cubierta en solo 24 horas. Un record de caridad y fervor deportivo hacia un club. Hoy, chiama puro, que viene a constituir una nueva demostración de la forma en que ha "picado" el fútbol a los españoles. Con este nuevo estadio y el viejo campo de Las Cortes, el patrimonio del Club Barcelona se eleva a 200 millones de pesetas.

# TRIUNFO HISTORICO: CHILE 3-URUGUAY 0, HACE 23 AÑOS EN BUENOS AIRES

Dos goles de Raúl Toro y uno de Arancibia.— Toribio fue scorer de ese Sudamericano y todavía espera la medalla de premio.

El domingo 10 de enero de 1936, en la cancha de San Lorenzo de Almagro, de Buenos Aires, el fútbol chileno obtuvo uno de sus más grandes triunfos. En un match correspondiente al Campeonato Sudamericano, el seleccionado chileno batió a Uruguay por tres goles contra cero. Y los tres goles los marcó Raúl Toro, quien se clasificó acoer al campeonato con siete tantos. Había una medalla de premio para el jugador que alcanzara esa distinción. Han transcurrido 23 años y Toribio sigue aguardando la medalla...

Peró vamos al match. Asistieron 25 mil personas y la recaudación ascendió a 6.300 nacionalas. Arbitró el argentino Bartolomé Macías y los cuadros que actuaron fueron éstos:

**CHILE.** — Cabrera, Cortés, Córdoba, Montero, Rivas, Ponce, Avilés, Carrasco, Toro, Avendano y Torres.

**URUGUAY.** — Besunzo, Seoane, Muñoz, Carrera, Olivera, Martínez, Píriz, Varela, Oñativino, Villadóniga y Camatti.

A los 36' Ojeda burla por su ala a Seoane, enviando matemático centro que recibe Toro, con violento tiro alto conquista el tercer y último gol de la noche.

La victoria fue merecida ya que los chilenos actuaron con mayor decisión y realizaron jugadas de positivos méritos frente a un adversario que actuó completamente desorganizado. Chile, desde los primeros momentos, ejecutó un plan práctico; mereció a pesar largos sus jugadores pasaron cómodamente terreno en todos sus avances y fueron anotando los puntos que le dieron la victoria. Esta organización fue completada con remates de larga distancia que mantuvieron en constante actividad al arquero Besunzo. El mayor positivismo de la escuadra chilena fue lo más valioso en favor del movimiento del marcador, que le dio una victoria desde todo punto inobjetable.

El arquero Cabrera volvió a jugar como en el partido con Argentina en forma eficiente deteniendo todos los tiros con seguridad; Cortés y Córdoba actuaron en un mismo plano, ajustándose perfectamente a la labor defensiva. No desmayaron en ningún instante. Rivas, a pesar de no contar con la colaboración eficiente de Eduardo Schnoberger (lo llamaron en ese tiempo "el hombre de Chile") se multiplicó y en determinados momentos anuló a los tres centrales uruguayos. Montero superó sus actuaciones anteriores y Ponce resistió



## RAUL TORO

logró su consagración internacional en el Sudamericano de Buenos Aires, en el verano de 1936-37. Fue goleador absoluto, con 7 goles, pero hasta hoy día no le había acordado al jugador que alcanzara ese título. Toribio anotó 2 tantos en el gran triunfo sobre Uruguay.

condiciones estimables, jugando con acierto y serenidad. La inclusión de Arancibia en el segundo tiempo, fue toda una revelación; accionó haciendo un esfuerzo de buenos recursos técnicos a extremos de perfilarse como el mejor delantero chileno. Toro, notable goleador; Avendano y Torres cuando jugó en el ala derecha, le siguieron en méritos.

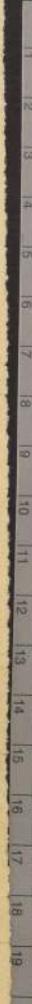
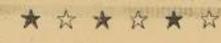
Esto dijo el cable 24 horas después de la primera victoria de Chile sobre Uruguay. Fue un triunfo que marcó una época por ser la primera, y porque el rival era Uruguay, mucho más cerca que ahora del brillo de sus blaasas de Colombia, Amsterdam y Montevideo.

CON SOLO \$52.000.- DE PIE ENTREGA INMEDIATA

MODEL MIELE

SERVICIO Y REPUESTOS

CENTRAL de BICICLETAS CARLOS MANDEL e HIJO TRATINOS 622



II CAMPEONATO MUNDIAL DE BASQUETBOL FEMENINO.

# Otro título para Estados Unidos

El team norteamericano confirmó superioridad ya demostrada en el torneo efectuado en Chile hace cuatro años.— Rusia, haciendo honor a su condición de campeona de Europa, fue el más duro adversario para las del Tío Sam y obtuvo un 2.º puesto de muchos méritos.— Superación de Brasil e inexplicable baja de la selección chilena.

NUESTRAS apreciaciones se confirman ampliamente, la ratifican. Estados Unidos ganó el título de campeón mundial de Basquetbol Femenino, en este segundo torneo internacional de Río de Janeiro. Por lo demás, no hizo sino afirmar el concepto que teníamos de las bondades de su basquetbol, cuando lo vimos vencer en el primer Mundial de Santiago, en 1952.

Finalizado este campeonato, recordamos el comentario que hicimos a raíz de la derrota que sufrió a manos de las checas en la rueda de clasificación, oportunidad en la que manifestamos que las yanquis "habían mucho y que habían actuado con casi toda la reserva, a fin de conocer el juego de sus rivales, puesto que eran las únicas que no habían visto jugar". El resultado posterior contra ellas mismas, justificó este concepto.

Desconociendo en forma personal la idoneidad del baloncesto europeo, vívimos que remitimos a los comentaristas y noticias que teníamos con anterioridad, y que, en general, también se cumplieron en forma lógica.

Por ejemplo, la colocación final de Rusia está de acuerdo con su título de campeona del Viejo Continente. La ubicación de Checoslovaquia, en el tercer lugar concuerda perfectamente con la calidad excepcional de su basquetbol, siendo, tal vez, el de mejor momento y fluidos de cuantos intervinieron en el certamen caribeo, con una velocidad y contundencia pocas veces vistas; prueba de ello es que vencieron a las subcampeonas europeas, que solamente lograron ubicarse en el quinto puesto, detrás de Brasil. La actuación de las brasileñas era hasta cierto punto una incógnita, recordando que estaban muy favorecidas por su condición de locales. Su cuarto puesto debe haberlas dejado muy satisfechas, pues por línea no podían aspirar a más.

Paraguay, rindiendo vibrantes y estruendos partidos, se superó, quedando detrás de Hungría, en el sexto lugar. Las húngaras no fueron, en el tablero, lo que de ellas se esperaba, y del prestigio que venían precedidas. Finalmente, está la ubicación de Chile, de nuestro cuadro, que quedó relegado al último lugar de

la serie final, sin ganar un solo partido, rindiendo una performance desalentadora y que en realidad no esperamos. Por lo menos tenemos la esperanza de que hubiesen superado a brasileñas y paraguayas, pero no fue, por una serie de causas, que desde acá no nos explicamos.

Comprendemos que hayan sido derrotadas por los otros quintetos, que fueron, desde luego, una preparación física, óptima y que data de años; una técnica desconocida por nuestros entrenadores, con un dominio de la pelota y conocimiento de las jugadoras entre sí, que solamente se alcanza al cabo de largos años de trabajo de conjunto y tras muchos partidos internacionales. Esta superioridad quedó claramente manifestada en las arduas diferencias que sufrieron las nacionales con Estados Unidos, Rusia, Hungría y Checoslovaquia. Las estrechas diferencias en que terminaron los partidos con paraguayas y brasileñas, nos están indicando que no supieron ganar, que algo falló en los minutos finales.

Lo interesante de este mundial es sacar conclusiones para nuestro basquetbol, porque nos imaginamos que hay muchas cosas que aprender. Lo esencial lo tenemos: jugadores. Hoy sí existen y siempre se están produciendo, aunque esta selección no haya sido la completa, que pudo ser, por lo ya, bastante buena y condicionada, especialmente de Cristina Reyes y Amalia Villalobos.

Desde luego, la diferencia primordial está en la capacidad física de las europeas, el gran dominio que tienen de la pelota, técnica y juego de conjunto, y la calidad similar de las jugadoras y suplentes. En realidad, no se puede hablar de suplentes en estos equipos —incluyendo, lógicamente, también a las norteamericanas—, porque todas rinden lo mismo, no disminuyendo en absoluto la capacidad del quinteto, cuando comienza la rotación de jugadoras, hecho que fue uno de los principales rasgos de las europeas. Ahora, en cuanto a la preparación física, habría que estudiar la forma como fueron preparadas las chilenas, porque bien puede suceder que ya entró a jugar factores de orden fisiológico, que están fuera del alcance de los entrenadores.

Con los atributos mostrados por los quintetos a que nos referimos, para las chilenas los prácticamente imposibles ejercicios relacionados. A lo sumo se sostuvieron media hora, para luego ir a descansar sin jugar, en forma rápida, reconociendo de hecho la superioridad de las rivales y su impotencia. Es doloroso decirlo, pero fue la verdad.

Describiendo el análisis de las jugadoras, que como queda dicho, no hicieron sino cimentar su prestigio, calidad y bondades que ya le conocemos, nos interesa por ahora, mencionar a los conjuntos de detrás de la Cortina de Hierro.

**RUSIA.** Cuenta con un equipo de gran nivel de juego físico, al que quiere, y de una preparación física envidiable. Dominan muy bien la técnica del juego, son proclamas en el lanzamiento, no arriesgando la pelota si no están seguras de conseguir el doble. Se conocen de memoria, lo que les da confianza a través de unos tres años de actuación de conjunto y con unos cien partidos internacionales a su haber. Fueron las rivales más temidas de las yanquis y no disminularon nunca sus enormes deseos de ganarles. En resumen es un equipo muy completo, pero recién. La mejor jugadora fue la Maximilianova.

**CHECOSLOVAQUIA.** Tal vez sea el seleccionado que más agrado por su juego, tiene de elegancia, de gran efectividad y plasticidad, muy vistoso sin descuido, con jugadoras de una altura término medio 1.70 metro, aunado todo esto a la belleza general de sus integrantes. Su estado físico sobresale en forma física, cuando llevan tres años jugando juntos, lo que hace de ellas una verdadera máquina. Las checas se llevaron el galardón de la jugadora más bella, al ser elegida Lidmila Lundakova, sobota joven de 21 años, 57 kilos de peso muy bien distribuidos en su metro sesenta y seis.

**HUNGRÍA.** En realidad, sin desmerecer en absoluto a sus condiciones de gran equipo, con las jugadoras —tal vez en grado menor— señaladas para los otros conjuntos, las húngaras fueron las más bellas de las llamadas "grandes". Solamente gracias a Chile y Paraguay, lo que es un índice de lo que rindieron en Maracaibo. Su mejor jugadora fue Denise Matay.

En general, los equipos que ocuparon los cinco primeros lugares obtuvieron una seguridad única en los lanzamientos al canasto, ya fuer-

ren tiro libre o cuando juegan. Aprovecho que falte las muchachas chilenas. De las estadounidenses, una mención especial, la razón de que las chilenas no hayan ganado es que el basquetbol es un deporte que por debajo de por estas representaciones y por ende del de las chilenas. Las fallas principales de estado físico, velocidad, técnica y técnica básica, especialmente en términos de defensa, para la selección chilena, que figura como a "7" derrotaron por causa de averiguarse a su regreso.

## LA NUMERO UNO: GALINA, DE RUSIA

Edith Núñez fue la mejor sudamericana del Mundial de Río

De acuerdo a lo que apreciaron quienes presenciaron el Mundial de Río de Janeiro, se puede llegar a la conclusión de cuáles fueron las figuras más brillantes de la gran competencia.

En primer lugar deberá figurar la rusa Galina Yarosh Vakula. Jugadora completa, sirve para todo, y todo lo hace bien. Goleadora buena en la defensa, sabe parar juego, velez en sus concepciones. Luego después estarán Helena Maslova, de Checoslovaquia; Nina Maximilianova, de Rusia; Katharine Washington, de los Estados Unidos; y Valentina Kostikova, de Rusia.

En cuanto a las sudamericanas, Edith Núñez, de Paraguay, fue la que más se destacó. Clasificada como la goladora absoluta del torneo, alio por su rendimiento óptimo y regular de todo el campeonato. Edith fue algo así como las tres cuartas partes del team sudamericano. Máxima Benito, de Brasil, podría ser considerada como la segunda de Sudamérica, y si Irene Velásquez no hubiese tenido una baja en los momentos finales, después de su lesión al tobillo, tendría que figurar al lado de las dos nombradas.



GRAN PIVOT.— Nina Maximilianova, controladora de Rusia y quizá la mejor de ese puesto en el Mundial (primera de la derecha), sonríe satisfecha en compañía de dos suplentes del elenco sudamericano.



BRASIL-CHILE.— Luchando por el balón, han caído Imenia Fauchard y Mariene Benito, durante el partido de Chile con Brasil. Carmen Camargo y Luz Silva observan. Este partido, que

pudo ganar cualquiera de los dos rivales, se decidió mas que todo a favor del que, en los instantes decisivos, tuvo más suerte.

## LAS DOCE JUGADORAS CAMPEONAS DE EE. UU.

12 jugadoras integraron al equipo de Estados Unidos, que retornó al Campeonato Mundial de Basquetbol, realizado en Río de Janeiro, y en cuyo partido final lograron superar al poderoso conjunto de Rusia en un partido de dramáticas revueltas.

De ellas, 5 pertenecen al seleccionado de Nesville, segundo en el campeonato americano: 4 de Kansas City, dos del equipo del Wayne College, campeón nacional, y una del de Mount Pleasant, que era justamente la más alta.

La de más experiencia, fue Russel, conocida Katherine Washington, que jugó también en el Mundial de Santiago, de 1952. Del resto Edith Ketton, Rita Alexander y Barbara Spies, habían integrado el equipo ganador del Panamericano de México.

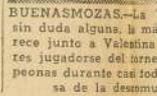
Sin embargo, cabe destacar que según las declaraciones hechas las defensoras del norte, nunca habían entrenado juntas antes del campeonato, y antes de ponerse a las órdenes del coach John Hood.

## Las checas, goleadoras

La rendimiento de goles a favor y golés en contra, por el Campeonato Mundial Femenino de Basquetbol de Brasil, están a las checoslovascas con los totales de este, según el siguiente detalle:

Equipos	GOLES A favor	En contra
Checoslovaquia	360	319
Estados Unidos	360	280
Rusia	324	282
Brasil	324	306
Hungría	287	287
Chile	267	396
Paraguay	274	337

El equipo menos goleado fue el de Estados Unidos, con solo 280 goles en contra, seguido del equipo ruso, con 282.



BUENAS AGENAS.— La sin duda alguna, la más alta, se reúne junto a Valentina Benito, jugadora del torneo durante casi toda la duración de la competencia.

## IRENE VELASQUEZ TERCERA SO...

En el orden final, la jugadora máxima del torneo fue Irene Velásquez, de Paraguay, con 133 puntos. Ocuparon los otros tres lugares las checoslovascas Lidmila Lundakova con 92 puntos, y la húngara Denise Matay con 87. El título de "Máxima" se lo lleva la correspondiente goleadora, más honrosa de que fue asignado por el J. Honor del certamen a la jugadora Lidmila Lundakova.

los  
campeón de  
ción chilena.

El campeonato de  
le fallo mucho en  
ellas.  
Hicimos un homenaje  
por la tenencia  
de los conosmos de  
el puede decirse  
de este subconti-  
ente del mostrado  
de Europa.  
En las estadísticas  
producidas con la  
velocidad, pun-  
tificación y fun-  
cionalidad. Valga  
para más amplia-  
ción nacional, en  
de la "mujer" abla,  
casas que deberán  
regreso al país.  
FAGAR



# Quinteto chileno en el Mundial

A LA DISTANCIA. La actuación del team chileno en el Segundo Mundial de Béisquetbol Femenino efectuado en Rio de Janeiro resulta desalentadora. Pero si se examinan las cosas con un poco de tranquilidad, se tendrá que llegar a la conclusión de que se trata de una impresión falsa, porque se falla su base. Sucede que, con la actuación de los elencos chilenos en el primer mundial y en los sudamericanos, nos habíamos hecho demasiadas ilusiones. Y aún las ilusiones se encuentran con una cruda realidad: el que tanto europeos como iberoamericanos son de otra serie. Practican un béisquetbol muy superior al de Latinoamérica tanto en lo que se refiere a preparación física como en técnica de béisquetbol. Todo en ellas es mejor.

DIGAMOS, ENTONCES, que Chile sólo podía aspirar a una buena actuación ante Paraguay y Brasil, que están dentro de lo que podría llamarse su grupo. Y resulta que los dos encuentros que Chile jugó con las sudamericanas estuvieron muy cerca de tener un resultado normal. A Brasil se le pudo ganar. Justamente cuando estaba Chile con un punto de desventaja, Lucrécia Fernán lanzó desde abajo del cesto y la pelota no entró porque, caprichosamente, después de dar una vuelta entera alrededor del aro, salió fuera. De producirse ese doble, Chile habría derrotado a Brasil. Y no cabe duda que las brasileñas tenían más posibilidades por su condición de locales.

En el encuentro con Paraguay, Chile terminó el tercer cuarto con siete puntos de ventaja. Le habría bastado para ganar con jugar con un criterio conservador, defendiendo más la posesión de la pelota y evitando los tiros al aire que no tuviera, por lo menos, un 50 por ciento de posibilidades. Las muchachas hicieron lo contrario y arriesgaron sin asunto. Paraguay aprovechó las facilidades que le daban, descontó y se situó adelante por cuatro puntos. Todavía se pudo ganar, cuando

foularon a la Fauchard y encestó. Pero se perdió el segundo de los tiros libres y ese punto fue decisivo.

ENTONCES quiere decir que contra Paraguay y Brasil, Chile jugó como lo ha hecho siempre: partidos difíciles, parejos y con resultados estrechos, de esos que se definen por un error mínimo por una jugada fortuita o por un golpe de suerte. Cualquiera podía haber ganado en todos los cotejos que, en la rueda final, jugaron las tres representaciones sudamericanas y esto también señala a las claras que ellas son —con respecto a las europeas y Norteamericanas— de una serie inferior.

CHILE no luchó como algunos optimistas esperaban, ante las Grandes. Es lógico que haya sucedido esto, porque la superioridad de las contrincantes era demasiado grande. Las chilenas no tenían armas para oponerle a las estrellas checas, rusas y norteamericanas. Ni siquiera para ganar a las húngaras. De ahí que perdiera. Es que aquí estábamos equivocados. Habíamos subestimado la capacidad de nuestra selección y pensábamos que iba a pelear el título. ¿Por qué podría hacerlo? Norteamérica ganó angustiosamente todos sus partidos contra las europeas y nosotros sabemos muy bien que estamos lejos de ser adversarios serios para las estadounidenses.

Hubo defeciones en el cuadro chileno. Bajó en su rendimiento de partido a partido. Tal vez las afectó el calor o las heridas y desordenó la superioridad de las Grandes. Pero hay que tener en cuenta que varias estaban en Rio muy bajas de presión.



—La Televichutu (8), suplente del team ruso y la más hermosa de la delegación soviética, apalestina Kostikova (5), que figura entre las mejores del torneo. Las rusas tuvieron en jaque a las campeonas de todo el partido, y sólo fueron superadas a causa de la monumental estatura de las norteamericanas.

HORAS  
E. U.

ELASQUEZ,  
SCORER

IRENE

## II MUNDIAL DE RIO DE JANEIRO: 1957.- EE. UU. OTRA VEZ CAMPEON

La campaña cumplida por los siete equipos finalistas del II Campeonato Mundial Femenino de Béisquetbol de Brasil, certamen en el cual Estados Unidos retuvo el título conquistado en Santiago el año 1953 fue la siguiente:

PAISES	EE. UU.	Rusia	Checos	Brasil	Paraguay	Hungria	Chile	Pts.
EE. UU. . . . .	—	51-48	61-55	67-44	60-40	51-46	76-47	6
RUSIA . . . . .	48-51	—	61-57	56-44	68-49	64-53	67-38	5
CHECOS . . . . .	55-61	57-61	—	84-70	68-47	55-34	76-46	4
BRASIL . . . . .	44-67	44-56	70-84	—	49-46	52-49	66-64	3
HUNGRIA . . . . .	46-51	53-64	34-55	49-52	50-46	—	65-49	2
PARAGUAY . . . . .	40-60	49-68	47-68	46-48	—	46-50	46-43	1
CHILE . . . . .	47-76	38-67	46-76	64-66	43-46	49-65	—	0

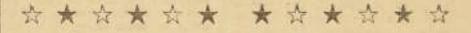
En el I Campeonato de Santiago no intervinieron Rusia, Checoslovaquia, Hungría y Australia.

## I MUNDIAL DE SANTIAGO: 1953.- VICECAMPEONAS LAS CHILENAS

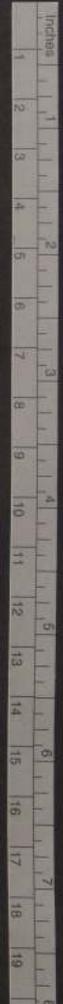
La Rueda de Finalistas del I Campeonato Mundial Femenino de Béisquetbol realizado en marzo de 1953 en Santiago, se desarrolló en la siguiente forma, con los resultados que se indican:

PAISES	EE. UU.	Chile	Francia	Brasil	Paraguay	Argentina	Pts.	Lug.
EE. UU. . . . .	—	49-36	41-37	22-49	41-31	34-22	9	1.º
CHILE . . . . .	36-49	—	45-35	41-37	67-42	38-44	8	2.º
FRANCIA . . . . .	37-41	35-45	—	49-37	58-27	48-26	8	3.º
BRASIL . . . . .	29-22	—	37-49	—	40-37	40-36	8	4.º
PARAGUAY . . . . .	31-41	42-67	27-59	37-40	—	33-31	6	5.º
ARGENTINA . . . . .	22-34	44-38	26-48	26-40	31-33	—	6	6.º

CHILE en empate a 8 puntos con Francia y Brasil, decidió el 2.º lugar a su favor, por victorias entre ellos; ganó a Francia (45-35) y al Brasil (vencedor éste de EE. UU. 41-37). A su vez, Francia ganó el 3.º lugar por haber superado a Brasil 49-37.



PEQUEÑA BRAVA.— Neuci Ramos, defensa brasileña de escasa estatura, pero de gran rendimiento, aparece aquí acompañada de la alera chilena Carmen Comuñoz, que tuvo en Rio un rendimiento muy bajo.



EN EL ASCENSO.-

# Hasta el final habrá guerra por el título entre Santiago y La Serena

Unión Calera puede terciar en la lucha, pero para ello no tendrá que perder más partidos.— En la cola, la U. Técnica no puede pillar a Linares

**EL TORNEO** del ascenso, ha venido teniendo un desarrollo lógico, en cuanto a las posiciones que están ocupando los distintos equipos que intervinen—dicho sea de paso—sucediendo lo que hemos estado comentando a través de las diferentes fechas de su realización. Sostuvimos, por ejemplo, que el Unión Calera, siendo un conjunto de cuidado y con serias pretensiones al título, estaba en un plano inmediatamente inferior a Santiago Morning y La Serena. Su última derrota frente a San Bernardo y su empate con la Técnica, así lo ha confirmado, perdiendo con ellos muchas de sus posibilidades, pues una diferencia de cuatro puntos, faltando siete partidos para que finalice la competencia, es mucha para este torneo. Es claro que para que esta diferencia pueda salvarse, es necesario que Calera no pierda más partidos, y que otros rivales pierdan algunos encuentros. Dentro del terreno de las suposiciones, esto es difícil, y bien puede suceder todo lo contrario.

SANTIAGO, con su valioso triunfo sobre el puntero, en propia cancha, y el otro punto que se ocupó al vencer al Alianza, ha pasado a comandar el lote del ascenso, puesto al que venía haciendo méritos desde mucho tiempo. Con ello, a nuestro parecer, la lucha ha quedado circunscrita a estos dos conjuntos, y ella será brava, sin tregua, esperando tanto uno como el otro, que fallen, por cuanto el atacante que puedan darse entre sí, dependerá de la actuación que tengan ante los otros teams, ya que no volverán a encontrarse en otro lance en este año, y a lo mejor nunca más.

La Serena, perdió también con Morning, en la primera rueda en su campo. O sea, la victoria no es algo casual. Son dos ataques que se necesitan, y que a lo largo del campeonato, han hecho el suficiente mérito como para clasificarse campeón de esta división. Lo que realmente extraña, fue su empate con Iberia, conjunto



**CAMINA AL TITULO.**— Con su capitán al frente, Fernando Wirth, Santiago Morning sale a la cancha, como queriendo decir, en esta forma voy caminando hacia el título de la División de Ascenso. Su última victoria sobre Curicó, le ha permitido aumentar su ventaja a 2

puntos de La Serena, equipo que no le pierda pisada, pero que ha rendido dos actuaciones bien poco halagadoras para sus pretensiones. Esta semana, el "Chaguito" viaja a Los Andes, para jugar ante el peligroso e irregular Transandino, a quien no ha podido vencer en las dos ruedas anteriores.

que jugó con muchas reservas.

Los holandeses, representan algo conocido, y adorado por muchos. Sin embargo, haciéndole honor a la franqueza, debemos decir, que si vuelven a la División de Honor y se despiden como lo hicieron el último año de su permanencia en ella, se habrá perdido en forma lamentable el tiempo y de nada les servirá la amarga experiencia de haber descendido. En este sentido, hay que dejar las cosas en su justo lugar, y decir, que La Serena representa mucho más como aporte al fútbol profesional. Sus esfuerzos de dos años, así lo han demostrado. Es una apreciación solamente, y gana el que gana, siempre habrá sido el mejor, el más capaz.

Hasta este momento, no está dicha la última palabra. Este domingo, La Serena jugará ante la Técnica, cuadro irregular y peligroso, que la empató en dos oportunidades. Santiago lo hará frente al Transandino en su cancha, con quien ha empatado y perdido por 2 a 1. Los andinos también son peligrosos. Es decir, para el puntero siempre son difíciles todos sus rivales, pues ante él se agrandan y rinden performances insuspechadas. Unión Calera, viajó a San Fernando, la semana pasada, y empató a dos y el el tercero con ellos. Los caleranos juegan este semana en su casa con Linares, a quienes ya han ganado en las dos ruedas anteriores. Si desea seguir de cercas de los conjuntos ya nombrados, es poco menos que impertinosa su triunto.

Linares logró una victoria sorprendente sobre el Alianza, y con ello, pudo escaparse de quedar colista en compañía de Universidad Técnica, confirmando su reputación con el triunfo ante Transandino. Ambos conjuntos vienen luchando por alejarse de esta inómoda posición, pero al los técnicos siguen actuando en la



**LE ANULARON EL GOL.**— Verdejo pone todo su ser en la obtención de este tanto, en el partido que empataron con Iberia, el sábado pasado; sin embargo, fue anulado por posición adelantada, y con ello perdieron un punto, que les puede ser fatal al finalizar el campeonato. La Serena juega esta semana con U. Técnica, en la Portada, que a pesar de ser el colista, no ha podido vencerlo, registrando dos empates en los partidos anteriores. Para que los rojos recuperen el terreno perdido—son 2 puntos—, es necesario que no pierdan ni un solo partido, y que Santiago deje, por lo menos, 2 puntos ante sus otros rivales.

forma que lo hicieron ante Iberia y San Bernardo, es probable que en unas fechas más le den alcance a los linareses. Para el lateral del campeonato mismo, no tiene mayor importancia el decañice de los otros encuentros, visto cuando se enfrenten al puntero o al vice. Seguramente al final habrá algunas modificaciones en las posiciones que ocupen determinados equipos, pero en general esta deberá mantenerse en la forma como han estado hasta la fecha.



**AHORA CON  
Créditos  
CONSULTE NUESTRO  
PLAN DE VENTAS  
Radio City  
ESTADO 64 Y 96**

## Santiago, solo

Aún no está dicha la última palabra en el Ascenso, y los dos puntos que aparecen a Santiago de La Serena, prácticamente son nada, y en cualquier momento pueden reintegrarse, tomando en consideración que restan siete fechas para finalizar el campeonato. Las posiciones de los equipos han quedado como sigue:

EQUIPOS	PJ.	PG.	PE.	PP.	GF.	GC.	Pts.	Logar
SANTIAGO	29	19	7	3	38	19	27	1.º
LA SERENA	30	19	5	5	39	24	25	2.º
CALERA	30	7	9	4	35	27	23	3.º
LOS ANDES	29	7	7	5	34	22	21	4.º
SAN BERNARDO	29	7	7	5	37	36	21	4.º
CURICÓ	29	6	8	6	39	27	20	6.º
IBERIA	30	6	5	9	34	31	17	7.º
SAN FERNANDO	29	4	9	7	29	39	17	7.º
LINARES	29	5	6	9	24	31	16	9.º
U. TÉCNICA	30	3	7	10	23	44	13	10.º

## NUMEROS

Damos a continuación los datos estadísticos completos de la segunda fecha del Campeonato de Ascenso, verificada entre las diez y once y domingo pasado, y las asistencias de público y recaudaciones hasta la fecha.

**ESTADIO SANTA LAURA.**— Iberia 1, La Serena 1; 2. Morning 2, Alianza 0. Público: 1.262 personas. Socios: Dólar 130, La Serena 61, S. Morning 62, Alianza 8. Recaudación: \$ 407.950.

**DOMINGO 27 DE OCTUBRE DE 1957**

**SAN BERNARDO.**— Estadio Municipal, San Bernardo 2, U. Técnica 3. Recaudación: \$ 72.750.

**LINARES.**— Estadio Fiscal, L. Rosel, 1, Transandino 2. Público: 2.181 personas. Socios: L. Dólar 339, Transandino 2. Recaudación: \$ 338.350.

**SAN FERNANDO.**— Estadio Municipal, San Fernando 1, Unión 1. Público: 1.028 personas. Socios: S. Fernando 231, Unión 9. Recaudación: \$ 131.020.

**Público asistente a la fecha:** 7.049 personas. Socios asistiendo a la fecha: 2.156. Recaudación en la fecha: \$ 1.042.750. Total de público hasta la fecha: 236.848 personas. Total de socios hasta la fecha: 61.374. Total recaudado hasta la fecha: \$ 37.223.850.

EQUIPOS	Puntos	Socios
1.º SANTIAGO MORNING	27	5.383
2.º LA SERENA	25	10.999
3.º UNIÓN	23	18.304
4.º TRANSANDINO	21	6.912
4.º SAN BERNARDO CENTRAL	21	4.781
6.º ALIANZA	20	6.200
7.º IBERIA	17	2.313
7.º SAN FERNANDO	17	2.142
9.º LISTER ROSSEL	13	7.316
10.º UNIVERSIDAD TÉCNICA	13	829

# Los 5.000 mts. se corren ya en 13'35"

## VALORES CHILENOS

La evolución de la marca mundial desde que el establecimiento Hanes Kolehmainen en 1912, hasta la hazaña del ruso Wladimir Kutz, en octubre de 1957.— Haag, Iharos y Pirie, también detentaron el cetro.

Los récords 13'25" en que el ruso Wladimir Kutz, ha dejado el récord mundial de los 5.000 metros, desde el 13 de octubre, en Roma, señalan el progreso de esta prueba, que es junto con el lanzamiento de la bala, la prueba atlética que ha experimentado mayor evolución en las últimas décadas. Pero, es interesante remontarse al japonés 1912, en que el finlandés Hanes Kolehmainen, corrió en 14'36" 6", en su día, a la par con el francés Jean Roux, en los Juegos de Estocolmo, para apreciar debidamente el interés que poco a poco fue adquiriendo esta distancia, que ha pasado a ser considerada casi como una de mediana y no de fondo, por las exigencias de su preparación y la rapidez con que hoy transcurren las 12 1/2 vueltas a la pista.

Fue ese un tiempo de gran jerarquía, que se mantuvo hasta 1939, cuando el gran Paavo Nurmi, para que rebaje la marca, y en París, a 14'28" 2", y otros 11 años para que otro finlandés, Lauri Lehtinen, anotó 14'17", que permaneció en las tablas hasta 1939, en que Taksin Maki, corrió en 14'08".

DESDE GUNDBER HAAG.— No había dudas entonces, que se había iniciado la brecha con los 14', como en la actualidad parece estarlo. El suizo corrió los 13', entre a participar en ella el sueco Gunder Haag, en su primer año, en 1922, cuando mejoró el récord mundial de 13'56" 6", que el mismo año 1922, superó a 13'38", en un torneo efectuado en Goteberg, en su patria, y justamente cuando se comentaba el interés con que surca a Finlandia, trataban de efectuar una hazaña parecida, Nilsson, Aakola, Johnson y Pekuri, son alternadamente algunos nombres que dan noticias en tal sentido, pero que no logran el éxito deseado.

HASTA ZATOPPE.— En constante actividad se mantienen los especialistas, especialmente europeos, en este lapso. El inglés Sydney Winder, corrió en 14'02" 6", en 1946, en Oslo; el finlandés Waino Koskenoja, quien tuvo la oportunidad de conocer en Sao Paulo, lo hizo en 14'33", en 1949; el alemán Herbert Schade, en 1950; en 1952 y Gordon Pirie, el nuevo astro británico en 14'02" 6", luciendo en la pista de Berlín, en agosto de 1953, pero que no son capaces de quebrar la barrera impuesta por Haag, y que por fin en el esfuerzo del checoslovaco Emil Zatoppe, el 30 de mayo de 1954, al registrar 13'57" 2", record que detenta sólo hasta el 13 de octubre, cuando Chris Chatway lo cambia a 13'51" 6"— pero que no son duraderos ya que Kutz, lo lleva a su vez, a 13'51" 2", en Praga, un día de octubre del mismo año.

Y SIGUE SUBIENDO.— Ya la prueba estaba incorporada a los mejores especialistas del atletismo mundial, como lo estaba también la milla. Y es así como el ranking de los mejores, señala que si bien es un especialista había corrido en menos de 14', en 1954, en 1955, son 6 los que avanzan sobre esa línea: Sandro Iharos, de Suecia, con sus 13'40" 6"; Kutz, con 13'46" 8"; Láslo Tubori, con 13'33" 2"; el polaco Chronos, con 13'55" 2"; y los húngaros, Josef Kovacs y Miklos Szabo, con 13'52".

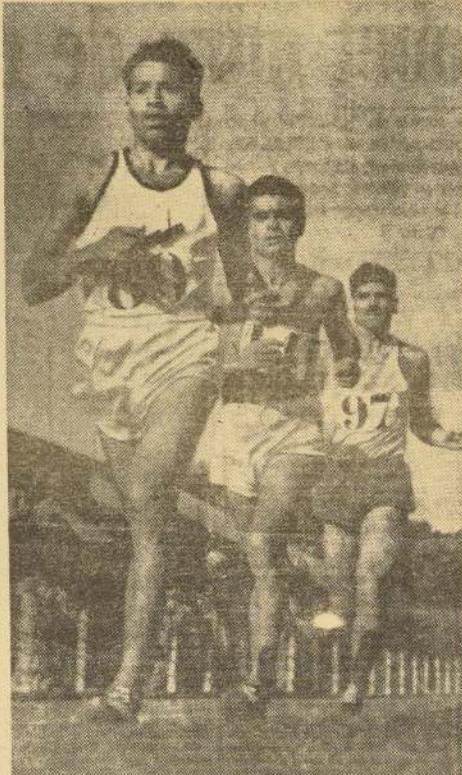
Son figuras que hay que tener en cuenta, porque cualquier día aparecerá otra vez en la pista, disputando a volver sobre sus posibilidades. El record, entretanto, quedaba, nominalmente, en 13'46" 8", obtenido por el magnífico Kutz, en Berlín, el día de septiembre de 1955, que en tremenda forma, Sandro Iharos quebró a 13'40" 6", casi un mes justo más tarde, y en Viena.

PIRIE Y EXCELENTE KUTZ.— Es el inglés Gordon Pirie, el que entra a disputar también el cetro en 1956, para que el record se sea 13'36" 8", en una tarde feliz de Berghen, Noruega, que le dejan con las mejores posibilidades para adjudicarse la medalla de oro de los Juegos de Melbourne, lo que sensiblemente no logra, ya que fuera, de correr en 13'50" 8", es superado por Kutz, que por su parte, mejoró el record olímpico, con 13'36" 6", y que le significó mantener su condición de dueño y señor de los 5.000 y 10.000 metros, hasta el momento de redactar esta crónica.

No fue extraño, entonces, que el 13 de octubre pasando Kutz exhibiera en Roma, su apreciable diferencia de capacidad sobre el resto de los especialistas del orbe, al recuperar que se le había rebajado, en 1955, fijándolo ahora en 13'35".

Cabe destacar que preparándose para ello, se había impuesto en la prueba, en el campeonato nacional de Rusia, de septiembre, con 13'46" 6", cuando estaba atacando la marca de Pirie, y fallando una vuelta para terminarla, llevaba una ventaja de 2" en relación con el tiempo parcial del inglés.

O sea, que una vez más en el atletismo, las marcas corresponden exactamente a una evolución que no se obtiene sino después de un intenso trabajo de laboratorio en el gimnasio y en la pista. En las pruebas de campo no existen las sorpresas que suelen ocurrir en las de laboratorio, por ejemplo, aunque no sean cuantiosas tampoco.



RECORDMAN SUDAMERICANO.— El especialista Osvaldo Suárez, que detenta la marca de los 5.000 metros, desde 1956, con 14'20" 7", y que es también el segundo en el ranking de los 10.000 metros, Suárez ha vuelto a la pista después de una obligada "relax", que ha quedado sin efecto hace un mes, dispuesto a superar todos sus rendimientos, lo que debe lograr, sin duda, más aún en lucha con Walter Lemos, su connacional, que corrió detrás de él en esta instantánea, seguidos por el veterano Isidoro Ferrer, que vino con el equipo de Gimnasia y Esgrima, al reciente torneo con Atlético Santiago.

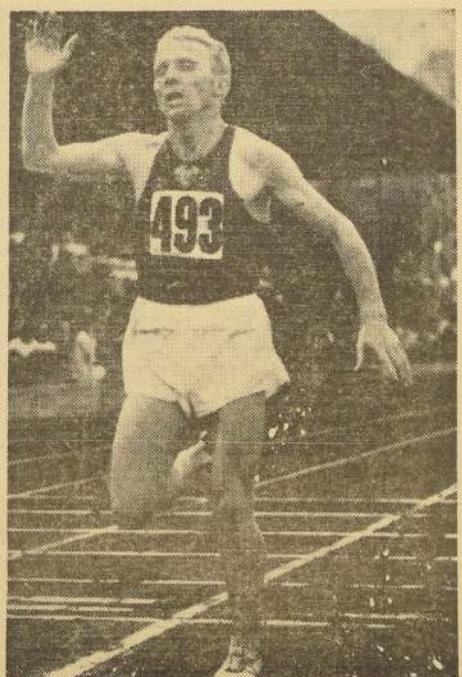


FIGURA MUNDIAL.— Wladimir Kutz, el magnífico atleta ruso que viene de quebrar el record de los 5.000 metros, en que anotó notables 13'35", que puede mejorar cualquier día con su paso inarmónico, pero vigoroso. Es también poseedor de la marca mundial de los 10.000 metros y de los records olímpicos de ambas distancias.

Chile también ha tenido especialistas de fuste en los 5.000 metros. Basta poner de relieve a un Manuel Plaza, que ya el 18 de abril de 1950 estableció el magnífico record sudamericano de 15' 12" 4/10. Más tarde, y sobre estas alturas, han estado Alfonso Corrajo, que en 1952 registró 15' 16" 6/10; Gustavo Rojas, con 15' 06" 4/10, e Miguel Castro, que corrió en 15' 06". Record valioso, que mejoró Raul Inostroza en noviembre de 1956 con 14' 53" 5/10, que mantuvo hasta el 16 de febrero de 1955, a 43' 4/10 es la actual marca nacional que le pertenece.

Actualmente las esperanzas de la prueba se cifran en el liguero Jorge González, que se inscribió en el torneo de campeonato de 1957, de Santiago, con 14' 50" 4/10, que dado de sus posibilidades, si fuese posible dirigirla técnicamente como conviene, y en algunas oportunidades de la calidad de Ramon Sandoval, el recordman sudamericano de los 800 y 2.000 metros, que ya ha expresado a gustar de los 5.000 metros, y su hermano Waldo, que también desea avanzar en su recorrido. Sus rendimientos en las dos y tres vueltas, y algo más a la pista, que incluyen la velocidad que ahora sigue las 12 1/2, serán de efectivo provecho para los tiempos que habrán de obtener.

## ATLETISMO ARGENTINO

Santa Fe ganó el torneo nacional de las provincias.— Algunos registros de valor: 15.05 mts. en bala, y 14.9", en los 110 metros vallas.— Bien las damas

EL EQUIPO de Santa Fe ganó el torneo nacional de atletismo argentino, organizado por la Confederación de este deporte, que centraliza las actividades de provincias, ya que como hemos informado, las que corresponden a la capital, están bajo la tutela de la Federación, en una dualidad de mando, que está sufriendo el Progreso del deporte de las finanzas y halos en el vecino país, y según es la opinión de algunos dirigentes, técnicos y también de los propios atletas.

La competencia se realizó en Concepción del Uruguay, tomando parte organizado por la Confederación 7 equipos, e imponiéndose los santafesinos por 188 puntos, contra 178 de Entre Ríos y 168 de Córdoba, con algunos resultados de valor, que la lluvia maleó en parte el desarrollo de la primera etapa, obteniendo, incluso, sustituirse variaciones.

LO MEJOR.— Fueron los 149" en los 110 metros vallas; los 50' 37" del argentino Internacional Emilio Portia, con el martillo, y que se impuso también en el disco, aunque con sólo 43' 33" metros; los 21' 8" de Acosta en los 200 metros, y los 18' 50" metros de Scaraffia en bala. Y en el programa femenino, los 12' 27" de Edith Berg en 100 metros, que también saltó 1'45 metro en alto; los 3'14 metros de Lillian Buglia, en el salto largo, y los 12' 27" de Ana Stenall en los 80 metros vallas.

OTRAS MARCAS.— En el resto del torneo, no hubo nada destacable, ya que en varones se lograron: 406 metros, Lozano, 31' 4", 100 metros, Gorgio, 11", 1.500 metros, Anselmo, 41", garrote, Carrión, 3' 36" metros, 3.000 metros, Amalzo, 15' 47", Jerro, Bustoni, 8' 86" metros; posta 4x100 metros, Córdoba, 44' 1", 500 metros, Grecia, 2'02" 8", triple, Soria, 1'39" metros; 400 metros vallas, Van Negro, 51' 27" alto, Suárez, 1'80 metro; jabalina, Perrone, 31' 26" metros; 10.000 metros, Gómez, 33' 42", y posta 4x400 metros, Entre Ríos, 3' 36".

## TAMBIEN EN ESPAÑA

El interés por los 5.000 metros, se ha demostrado también en España, durante el desarrollo del Gran Premio de Barcelona, en el que participaron algunas calificadas figuras europeas, y en el que Manuel Parilla, el joven atleta portugués, ganador de la "Corrida de San Silvestre", de 1956, de Sao Paulo, y elemento de mucha calidad, como se apreciamos de cerca, se inscribió con el tiempo de 14' 18" 4", superando en eficiente acción al alemán Müller, que corrió en 14' 19" 2", y al español José de Medina, que lo hizo en 14' 28" 2". La marca de Parilla, constituye un nuevo record español de la prueba.

## Moderna autopista en Palermo, Italia

PALERMO (ANSA).— La Asamblea Regional Siciliana aprobó recientemente la construcción de la autopista Palermo Catania, de 187 kilómetros, con doble orientación y sentido de amplitud de 7 metros 50 en cada parte, con miras a servir también de esplanada para competencias deportivas. El Gobierno Central responderá del 30 por ciento de los gastos de ejecución de la obra, y el resto correrá de cuenta de la Caja del Mediatismo de Italia.



INOLVIDABLE es la estampa de Manuel Plaza, en el atletismo sudamericano y chileno, en que exhibió su jerarquía en jornadas que le consagraron y que no han sido superadas aun, y desde los 3.000 metros hasta la maratón. Fue el primer recordman nacional de los 5.000 metros, con 15'12" 4".

## LOS MEJORES SUDAMERICANOS

AL COMENTAR el record mundial de los 5.000 metros, hay que recordar, asimismo, a las figuras que ha tenido el atletismo sudamericano en la distancia. La primera, fue, sin duda, el argentino Raúl Ibarra, que mantuvo el record de este lado del mundo durante 12 años, y desde el 20 de mayo de 1946, en que corrió en excentras 14'24" 6", hasta que el connacional Osvaldo Suárez lo rebajó a 14'30" 7", el 3 de marzo de 1956, tiempo que seguramente habrá de dejar atrás cuando recupere la plenitud de sus energías con el fin de volver a la pista al día siguiente sin efecto el castigo que sufrió, y como informamos oportunamente. Fuera de los chilenos, que mencionamos en cuadro aparte, la realidad es que han sido los brasileños y los argentinos, quienes han mantenido una lucha estrecha en las pruebas de fondo. Así, y salvo algunos nombres, de Uruguay y Brasil, los japoneses más altos del ranking los han ocupado un Luis Gilva, que corrió en 12'12" 2", en 1925, un Luis Albornoz, también argentino, que lo hizo en 13'24" 4", en 1928; un Ezequiel Bustamante, en 15'11", en 1930, sin olvidar por cierto los 14'54" 2", del brasileño Edson de Brito, de 1935, de Ricardo Brilo, en 1941, y los 14'44" 3", de Delfo Cabrera, en 1941. De los demás, están los 14'31" 8", del uruguayo Oscar Moreira, en 1938, o los 13'52" 3", del brasileño Edson de Brito, de 1935, y los 13'52" 3", del uruguayo Sebastián Monteiro, de 1947.

# Conjunción de estrellas del ciclismo galo: Bobet mira de reojo a Anquetil

El gran Louison no quiere servir de "peón" al nuevo mundial del pedal.— Otro también en conflicto estelar con los anteriores es Roger Riviere, flamante recordman del mundo de la hora.— ¿Habrá entendimiento para que integren juntos el equipo oficial francés en el próximo "Tour"?

(Una nota de JEAN BEAUFRET)

PARÍS, A.F.P. (Intercontinental).— En la actualidad, el ciclismo francés cuenta con muchos valores, pero esta situación tan favorable puede engendrar perjudiciales conflictos. En todo caso, durante la temporada que finaliza, dos hombres impusieron su predominio sobre el ciclismo galo. Se trata de Anquetil, vencedor de la Vuelta a Francia, pese a que corrió tal muela por primera vez, e invicta en las carreras contra el reloj, y Riviere, campeón del mundo de persecución y recordman mundial de la hora.

LA ESTRELLA DE BOBET.— Estos dos nuevos ases de la bicicleta han eclipsado un tanto la fama del "gran" Luis Bobet, el adalid francés de este deporte en los últimos años. Esperando figurar entre los mejores durante unos años más, Bobet hubiese querido lucir al término de esta temporada un palmarés tan brillante como el de sus jóvenes compatriotas.

Sin embargo, aunque su historial del año ofrece un balance favorable, Bobet, sin haberlo adrede, claro está, coleccionó muchos puestos de segunda en múltiples carreras, lo que parece inabituado para un campeón acostumbrado a proclamarse vencedor absoluto.

Sea lo que fuere, nadie sabe el asustado al caso o al se trata simplemente de algunos casos de mala suerte. Los críticos imparciales mantienen la primera tesis, mientras que los amigos del campeón se aferran a la segunda hipótesis.

De las seis carreras de la temporada, en las que Bobet finalizó su segundo lugar, tres eran importantes: Vuelta a Italia, Campeonato del Mundo de fondo por carretera, y París-Tours y hay que reconocer que, de haberlas ganado, el gran campeón hubiese podido equipararse a sus rivales, Anquetil y Riviere.

Pero como las cosas ocurrieron de otra manera, Bobet parece sufrir de un complejo. En todo caso, Bobet ha cesado de ser el irrefutable campeón de los últimos años, pues los hombres que se le desafiaron fueron sus rivales en las temporadas precedentes. Estos hombres son: Robinson, Forstner, Impanza, Nencini, Van Steenberghe y De Bruyne.

Por lo demás, si propio campeón galo afirma que le faltaron siempre unos metros para alcanzar la victoria. Esto es verdad y constituye la mejor indicación del bajón relativo del gran atleta.

BOBET NO QUIERE SERVIR DE "DOMESTICO" A ANQUETIL.— Bobet sabe que Anquetil es un fenómeno y que será un peligroso adversario en la Vuelta a Francia del año próximo. Pero, como corresponde a un verdadero campeón, prefiere luchar abiertamente contra él y no alinearse en el mismo equipo para servir eventualmente de "doméstico". La polémica provocada por tal situación es bastante apasionada y las tesis esenciales son las siguientes:

Marcé Bidot, director del equipo de Francia, quería alinear en el equipo a ambos ases, asegurando que sus esfuerzos combinados conducirían a la victoria, mientras que si actúan por separado, en dos equipos distintos, el vencedor podría ser un tercero imprevisto.

Adversario de la citada fórmula, Bobet afirma que la dependencia mutua a la que quedarían sometidos Anquetil y él, podría costarle la victoria al uno y al otro.

PRECEDENCIA DEL CASO "COPPI-BARTALI".— Las circunstancias actuales son idénticas a las de aquellos años de enconada lucha de prestigio entre Bartali y Coppi. Los dos "campeones" se "dilataron" y se causaron recíprocas injurias deportivas y morales. Hubo, asimismo, épocas de "armisticio", con acuerdos de colaboración en pro de la causa común, si bien en las grandes pruebas internacionales, como la Vuelta a Francia. Sin embargo, jamás se vieron los resultados patentes de tal entendimiento, y el conflicto sólo finalizó cuando Bartali resolvió abandonar la bicicleta.

¿Sucederá lo mismo con Bobet y Anquetil?

Naturalmente ningún francés lo desea, pero nadie podrá impedir a estos muchachos que luchan entre sí, aunque fuere con menoscabo del interés del ciclismo nacional.

GRACIA A UNA PROPUESTA DE LA FORMULA DE LA VUELTA A

FRANCIA.— Así las cosas, Bobet preferiría la creación de dos equipos nacionales en la Vuelta a Francia, una de la "vieja guardia", capitaneada por él, y en el que figurarían los veteranos del Tour como Geminiani, Goubaert, Rolland y otros, y el otro integrado por los jóvenes "ambiciosos", bajo la dirección de Anquetil.

La idea no es nueva, pues ya se vieron dos equipos nacionales de un mismo país en la Vuelta a Francia. En efecto, durante dos años consecutivos los belgas alinearon un equipo de "aguduchos" junto al equipo de ases, y los italianos, uno de "cadetes". Sin embargo, la experiencia no resultó convincente, pues el segundo equipo se puso en general, al servicio del conjunto "A", por lo que el resultado deportivo resultó muy discutible.

Mas, como Italia y Bélgica reclamaban la resurrección de tales equipos, alegando que el actual número de diez hombres por nación resulta insuficiente, los organizadores admitirán probablemente un



CON LA ENCANTADORA Miss Francia en vestimenta deportiva, he aquí al famoso team venir en la próxima Vuelta a Francia. Es, de izquierda a derecha, en el grabado: Dolto, Maljeac, Bobet, Forestier, Geminiani, Darrigade y Rolland.— (Foto A. F. P. Intercontinental)

mayor número de corredores. Estos se alinearán en el mismo equipo, pero podrían constituir dos grupos capitaneados por ambos ases, lo que no les impediría ayudarse mutuamente.

De tal manera, hasta podría concebirse una eliminación de ciertos equipos regionales franceses, a menudo demeritados débiles para una prueba de tanta envergadura, a beneficio de equipos de otros países, Alemania, Hungría o Bulgaria, cuyos corredores se alían a un buen nivel internacional.

Todo esto podría, en fin de cuentas, hacer cobrar nuevamente auge a la gran prueba francesa, cuya fórmula requiere continuas innovaciones para mantener la expectación de las multitudes.

## "MI SISTEMA FAVORITO DE JUEGO ES EL OFENSIVO"

Declaraciones del notable "coach" húngaro, Gyula Mandi.— Apreciaciones sobre el fútbol magiar, el europeo y el sudamericano.

PRESTA actualmente sus servicios en el fútbol brasileño, y como entrenador del América, de Río de Janeiro, Gyula Mandi, que lo fue también de la famosa selección húngara.

En una entrevista que le hizo un colega, el técnico magiar formuló algunas interesantes declaraciones, fuera de otras que se refieren a su tener con el europeo en muchas y difíciles jornadas.

EL JUGADOR BRASILEÑO.— Varias excelentes condiciones le confiere Mandi a los players del Brasil. Son muy resistentes y juegan una agilidad y rapidez impresionantes y muchos recursos técnicos.

Pero carecen de calma en las situaciones que les son adversas, además, que es necesario un raciocinio más rápido de las jugadas, única forma que se aprovechen debidamente las alternativas que se tornan favorables, dentro de un largo objetivo.

SISTEMA FAVORITO.— Al interrogarse cuál era su sistema favorito, el coach europeo respondió con firmeza "El ofensivo, porque no hay potencialidad. Escocia, Francia, Rusia, Inglaterra (incluso Escocia) y Hungría, Valcarlos, entonces, el más fuerte jugador en Suecia, resultó nublado, más aun cuando faltan muchos partidos con sus alternativas para definir mejor el posible campeón".

En tal sentido, estima que el fútbol del Brasil ha progresado visiblemente.

menos desde 1934 a ahora, porque el jugador de acá está tratando fuertemente de hacer más goles.

FÚTBOL HUNGARO.— Se le formula después una pregunta de actualidad, cuando se está realizando las eliminatorias del campeonato mundial en la que interviene también Hungría. Si su equipo es mejor o peor que el de hace tres años.

"La salida de los grandes ases, como Puskas, Csohar o Kocsis, ha debilitado realmente el poderío de nuestra selección, del que coadyuvó a formar también, y los substitutos de la misma categoría, no merecen todos los días, se comprende que lo que le pasará a cualquier equipo nacional que sufra semejantes contingencias. Los cracks no juegan improvisamente. Hay que formarse pacientemente.

Por esa razón temora de la actuación que tendrá el fútbol húngaro en sus honores del mundo de 1938.

FÚTBOL EUROPEO.— Así enjuicia Mandi las posibilidades de los conjuntos del Viejo Mundo.

"Sólo el mejor equipo europeo del momento, es difícil. Creo que se encuentran en un plano parecido al de Inglaterra, Escocia, Francia, Rusia, Inglaterra (incluso Escocia) y Hungría. Valcarlos, entonces, el más fuerte jugador en Suecia, resultó nublado, más aun cuando faltan muchos partidos con sus alternativas para definir mejor el posible campeón".

## EL COMITE EJECUTIVO DE LA CONFEDERACION SUDAMERICANA DE BEISBOL QUEDO EN CHILE

Lo preside don Ricardo Santander Mac-Connell

EL CONGRESO de Beisbol se llevo a efecto en Sao Paulo, conjuntamente con la celebración del Primer Campeonato Sudamericano de este deporte, que contó con la participación de representantes de Argentina, Brasil, Chile y Perú. La Federación Chilena no estuvo representada con equipo para la competencia que finalizó con el triunfo del cuadro dueño de casa, ya que no contó con jugadores suficientes como para alternar en sus torneos continentales.

Empero, la Federación Chilena de Beisbol se hizo representar en el Congreso, y su delegación tuvo destacada actuación, ya que obtuvo y discutio ampliamente las ponencias entre las que sobresalen las siguientes: 1.º Presentar un anteproyecto de estatuto para la formación de la Confederación Sudamericana de Beisbol, adhiriendo a la FIBA; 2.º Solicitar al Congreso en referencia a lo que considera como el primero que oficiaría, realizada la competencia sudamericana; 3.º Insistir en que Colombia y Venezuela, formen parte de esta Confederación para darle carácter de amplia fraternidad; 4.º Pedir la sede del Segundo Campeona-

to Sudamericano para hacerlo en Santiago en enero del año 1938.

La claridad de las exposiciones chilenas, reduciendo en uno de los ejes de mayor significación para el deporte nacional. En primer lugar, fueron aprobados los estatutos que Chile, con algunas ligeras modificaciones; en segundo lugar, en honor a Brasil, y por invitación de Chile, se acordó celebrar el Congreso y el campeonato de Sao Paulo como el primero, realizados oficialmente en Sudamérica; en tercer lugar, se formó la Confederación Sudamericana para las eliminatorias del Mundial de Beisbol, se consideraron las zonas: una formada por Venezuela, Colombia y Aruba, y la otra, de los países de esta parte austral de Sudamérica. Finalmente, como homenaje a nuestro país, se acordó por unanimidad otorgarle la sede del Comité Ejecutivo de la Confederación Sudamericana de Beisbol de Aftica, don Ricardo Santander Mac-Connell, Emilio Becker y doctor Hugo Calderón de Chile, como presidente, secretario y tesorero, respectivamente, de la Confederación Sudamericana.



RECORDWOMAN MUNDIAL, de la hora ciclista en atrayente campeona del pedal galo, saluda, Renée Vissac, al público que la aplaude en el Velódromo de Vigorelli, después de cubrir 38 kilómetros y 559 metros en 80 minutos, y pasar a ser la corredora mas veloz del planeta sobre dos ruedas.— (Foto Universal, de París.)

ASES DEL DEPORTE CHILENO

# David Arellano



El barco iba adentrándose lentamente en el bello golfo del Caribe. Los colocolinos no perdían detalle del imponente espectáculo y todas las tardes, acodados sobre la barandilla

del vapor, y con la vista fija en el hermoso espectáculo marítimo, no dejaban de comentar esas vistas nuevas para ellos. Así, la embarcación enfren-

tó, el magnífico puerto mexicano de Veracruz. Desembarcaron y después de los obligados trámites de la aduana, pernoctaron en un modesto hotel de la loca-

lidad. Al día siguiente, y muy de madrugada emprendieron el viaje en tren hacia la capital de México, donde actuarían, debutando en canchas aztecas...

Ya en la gran urbe, fueron atendidos por dirigentes de fútbol que los estaban esperando. Ellos les dieron infinidad de datos, ayudándolos en muchos aspectos.



**América**  
**Centro Asturias**  
**Germania**  
**Aurrerá • Necaxa**  
**Real Club España**  
**Méjico F.C.**



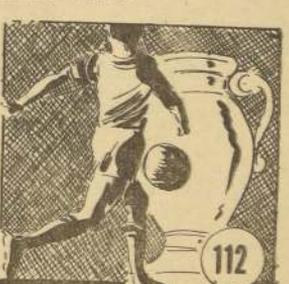
Por aquella época, cuenta un hermano de David Arellano, la capital mexicana era sede de muchos clubes futbolísticos. Estaban, entre otros, el "Real Club España", el "Centro

Asturias", el "América", el "Necaxa", el "Méjico F. C.", el "Aurrerá" y el "Germania". Cuando los jugadores chilenos llegaron a la capital azteca, habían que-

dado finalistas, de un campeonato efectuado, el "América" y el "Necaxa". Los dirigentes de la Federación de México prodigaron a los chilenos muchas atencio-

nes, comprobando nuestros compatriotas, la similitud y el parecido que tiene el mexicano con el chileno... Finalmente quedó concertado el match que sería el

debut de Colo Colo en tierras de Hernán Cortés. Esta vez actuaría contra el "Necaxa", que era uno de los mejores teams de México...



El 13 de febrero de 1927, el club chileno Colo Colo, enfrentó en una cancha de México al club azteca "Necaxa". A pesar de los pocos días que los colocoli-

nos llevaban en la capital, ya estaban acostumbrados a su altura y ello no influyó en nada para su desempeño... El "Necaxa", pese a sus méritos y a la calidad

de sus hombres cayó ante el team albo que se superó esa tarde de su debut. A pesar de sus esfuerzos, los aztecas tuvieron que ceder ante el empuje de los chi-

lenos que los vencieron por la cuenta de tres a cero. La compañía de tranvías mexicana, les obsequió a los colocolinos una hermosa copa de plata con el

nombre "DELTA", grabado en ella, por ser su distintivo. Ella le fue entregada a David Arellano, en la misma cancha, la tarde de su victoria...

**PIJAMAS PARA NIÑOS**

BATAS DE LEVANTARSE Y PIJAMAS PARA USTED Y SUS HIJOS. COMPRELOS DIRECTAMENTE EN LA FABRICA, A LOS MAS BAJOS PRECIOS Y LA MEJOR CONFECCION, EN

LA CASA DE LOS PIJAMAS

HUERFANOS 1165

☆☆☆☆☆☆

**Instituto Técnico**

DE

**Automovilismo**

APRENDA A MANEJAR BIEN Y CON SEGURIDAD EN COCHE-ESCUELA DE DOBLE COMANDO

SANTA LUCIA 270

(Prente al cerro)

10 MESES PLAZO

Una oportunidad para Ud.!

COLCHA SIMMONS \$12.500

ESTANTES CAMA \$12.000

COMODA-CAMA VELADOR

CAMAROTES CON SOMIER \$15.500

SOFA CAMA

CATRES DE BRONCE

EXPOSICION DE TODA CLASE DE MUEBLES

Casa **BRONCELAN**

SAN PABLO 2715

BUCARSA EN VALPARAISO

VICTORIA 2868

Aunque en un tono de calidad discreta, se registraron algunas notas salientes en la reanudación del Campeonato de Fútbol Profesional de Primera División. Una de ellas fue la superación del San Luis de Quillota. Jugando con 10 hombres, el team "canario" le sacó un punto a Universidad de Chile, escolta inmediato del puntero Audax. Y su baja fue seria, ya que correspondió al arquero Quiral, reemplazado con entereza y bastante eficacia por el puntero Millas. El grabado corresponde al momento en que San Luis, disminuido, se prepara a dar comienzo al segundo tiempo. Abajo a la izquierda, Miñano, joven delantero de Universidad Católica, que tuvo por fin la oportunidad que necesitaba. No sólo jugó bien, sino que dio a entender de que tendrá que rendir mucho más en el futuro, no bien se afirme y se habitúe a su condición de titular del once colegial. Al centro, Poretti, medioaguero de juego sólido y hábil, que sigue siendo uno de los más firmes puntales en la campaña de Universidad de Chile. Por último, al extremo derecho, el veterano y siempre joven Attilio Cremaschi. Juega con el fervor de un debutante, y hace muchos goles que han contribuido de manera decidida a la recuperación vigorosa de Colo Colo.



Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19